

DÉCORMAG[®]

Décormag, 181, est. rue Saint-Paul, Montréal H2Y 1G8
courrier de 2^e classe. Enregistrement n° 2911.

Port de retour garanti
juillet-août 1979 no 78 \$2.50



Spécial banlieue

Six maisons à vivre

A Varennes et à St-Jean Chrysostome
deux maisons aménagées par Décormag

Recevoir dans la cour

Pour les enfants,

13 jeux à fabriquer et à jouer

**Fraser Bros... une atmosphère
très particulière.**



Une autre collection de DREXEL-HERITAGE chez Fraser

Venez admirer cette collection prestigieuse chez Fraser, où plus de 125 pièces viennent d'être complètement rénovées et redécorées professionnellement afin de faciliter votre choix de mobilier de haute qualité. De plus, nous mettons à votre disposition notre équipe de décorateurs-ensemblers chevronnés, et sommes en mesure de vous offrir une gamme complète de services, même après la vente.

Appelée "Cabernet", cette superbe collection en bois de pacanier sculpté comprend les meubles d'appoint, de chambre à coucher et de salle à manger qui compléteront de façon charmante **VOTRE** décor.

Donnez à votre "home" l'élégance Fraser!



Fraser Bros

4950, rue de la Savane,
et 5025, rue Paré
Téléphone: 342-0050

Grand terrain de stationnement
aux deux entrées

Sommaire

Ce mois-ci

Vivre aujourd'hui en banlieue

- 22 La naissance d'une maison de famille**
Pour un budget limité, Décormag aménage la maison d'une jeune famille
- 27 De bois, de cuivre et d'abricot**
Une autre réalisation de Décormag
- 34 Le rouge apprivoisé**
Chez Marielle Fleury, designer de mode
- 40 Une maison bourdonnante d'activités**
Celle d'un bricoleur invétéré
- 48 Dans le secret d'une maison bourgeoise**
Comment tirer parti de tous les avantages d'une maison de vingt ans
- 56 Un havre de paix en bordure de la ville**
Les charmes de la ville et de la nature réconciliés



Notre page couverture

Pour profiter pleinement de l'été, une réception dans un jardin de banlieue. Vous trouverez en pages 68 et 102 tous les détails qui vous permettront de réaliser ce décor exotique à souhait.

stylisme Daniel Girardeau
photo Jean Lessard

Nos chroniques

- | | |
|---------------------|--|
| Nouvelles | 6 Du coq à l'âne |
| Randonnée | 8 En passant par le Richelieu |
| Recevoir | 68 La fête au jardin
Une garden-party en banlieue |
| Idée folle | 73 Les fruits de l'imagination |
| Magasinage | 76 Les lumières de l'été |
| Truc | 88 Faites vos jeux
Pour les enfants, 13 jeux à fabriquer |
| Nos artistes | 94 La nouvelle tapisserie |
| Trésors d'autrefois | 97 Pour se rappeler... le téléphone |

Les
meilleures
choses
à faire
ne coûtent
rien...

Dans le cadre de la campagne lancée par CKAC, CHLN, CKCH, CHLT, KCV et CJMT, le magazine Décormag est heureux d'offrir à ses lecteurs cette page de projets à réaliser en espérant qu'elle leur procurera plaisir et satisfaction.

conception Daniel Girardeau
photo Yves Paquin



Pour faire la fête et égayer la table, nous avons maquillé des objets très ordinaires. Nous avons ainsi assorti toute une collection de verres dépareillés, les avons animés de spirales et de rayures.

Toute cette transparence ne demande qu'à prendre couleur. Pots, bols, coupes, éprouvettes et flacons... les objets à décorer sont nombreux, des plus simples bocaux aux cornues les plus étranges. Et le plastique se prête aussi bien que le verre à cette transformation.

Pour réaliser cette idée, nous avons utilisé de la peinture en aérosol et du ruban adhésif. Il existe également des peintures spéciales pour le verre qui résistent mieux au lavage et ne s'écailleront pas.

Il faut d'abord tracer le motif avec le ruban adhésif (masking tape) puis vaporiser la peinture. Lorsque cette dernière est suffisamment sèche, on retire le ruban qui laisse un tracé très net. Si l'on préfère un dessin non géométrique, on peut découper dans une feuille de papier adhésif un motif que l'on reproduira de la même façon sur différents objets. Appliquer la peinture au pinceau demande plus de doigté et plus de temps. C'est pourquoi nous avons opté pour l'aérosol qui exige moins d'effort pour un résultat immédiat et fort joli.

Décormag

Les publications Décormag inc.
181 est, rue Saint-Paul, Vieux-Montréal
H2Y 1G8 (514) 866-9894

Direction générale

Président directeur général: Ginette Gadoury
Directeur général adjoint: Lise Langelier Bisson
Secrétaire de direction: Michèle Papin

Rédactrice en chef

Nicole Charest

Directeur artistique

Jean Lessard

Rédaction

Secrétaire à la rédaction: Jocelyne Bellefleur
Rédactrice: Catherine Elle
Styliste: Daniel Girardeau

Collaborateurs du mois

Cécile Auger, Lyse Cartier, Maryvonne Châtel-Pouliot, Jason Cohen, Monique Dagenais-Lord, Josée Di Stasio, Micheline Lachance, Mireille Lemelin, Gérald Lescaubeault, Clou Zelkine, Alexandre Zelkine.

Photographie et Studio Décormag

Directeur: Jean Lessard
Photographe: Yves Paquin

Graphisme

Directeur: Mario Côté
Graphiste: Luc DesRochers
Graphiste à la publicité: Nicole Rochette

Administration

Contrôleur: Ronald Bannon
Comptable: Louise Forest
Commis comptable: Louise Lussier
Commis général: Danielle St-Pierre
Responsable des abonnements: Chantal Geridon
Receptionniste: Suzanne Boisvert
Préposé à la livraison: Giuseppe Venditto
Préposée à l'entretien: Chantal Monnette

Mise en marché et publicité

A Montréal: Décormag, 181 est, rue Saint-Paul
Vieux-Montréal, Qué., H2Y 1G8 (514) 866-9894
A Toronto: Décormag, 360 Davenport Road
Toronto, Ont., M5R 1K6 (416) 922-5007
Directeur: Lise Langelier Bisson
Assistante: Céline Francoeur
Représentation publicitaire à Montréal: Danielle Berthiaume,
Michèle Macdonald, Alain Roger
Représentation publicitaire à Toronto: Michèle Macdonald

Services techniques

Photocomposition: Le Groupe Graphique du Canada Ltée
Quadrichromie: Prolith inc.
Assemblage de films, plaques et imprimerie:
Métropole Litho, inc.
Distribution: Les Messageries Dynamiques, division de Les
Distributions Québecor inc.
775, boul. Lebeau, Montréal, H4N 1S5 (332-0680)
Magazine mensuel
Le numéro: \$2,50

Abonnement: 6 numéros \$12,00/U.S.A. \$14,00
11 numéros (1 an): \$20,00/U.S.A. \$25,00
22 numéros (2 ans): \$37,50/U.S.A. \$47,50
Outre-Mer (11 numéros): \$36,00

Courrier de deuxième classe
Numéro de permis: 2911
Pour tous renseignements concernant
abonnements, changements d'adresse, publicité locale,
écriture ou téléphoner à:
Magazine Décormag, 181 est, rue Saint-Paul
Vieux-Montréal, H2Y 1G8, tél. (514) 866-9894
Tous droits de traduction et de reproduction
réservés. Les textes publiés dans Décormag
sont originaux et exclusifs au magazine.
Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes non sollicités et
les prix indiqués dans des
différents articles sont sujets à changements.
Décormag a été fondé en 1972
Dépôt légal:
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
Tous les articles parus dans Décormag sont indexés
dans RADAR.

Comité de consultation à la rédaction

Jacques Corriveau, designer, membre de la Société des
décorateurs-ensembliers du Québec
Benoît Ducharme, président de la Société des
décorateurs-ensembliers du Québec
Anselme Lapointe, membre de la Société des
décorateurs-ensembliers du Québec
Claude Latour, directeur adjoint, Ministère de l'Industrie et du
Commerce du Québec (direction des biens de consommation)
Normand Lemieux, s.d.e. (Société des décorateurs-ensembliers)
Gilles Martin, directeur général de l'Association des fabricants de
meubles du Québec.
André Morin, designer industriel

Décormag est la marque déposée de
Les publications Décormag inc.
Les publications Décormag inc. 1979

Propos du mois

Penser aujourd'hui à la banlieue de demain

par Ginette Gadoury

On nous faisait part récemment de l'heureuse apparition de jolies petites maisons d'inspiration ancestrale un peu partout dans le paysage québécois en nous signalant qu'il serait sans doute bien d'en voir davantage. On nous faisait surtout remarquer qu'elles semblaient bien s'intégrer à leur environnement.

Aussi jolies qu'elles soient, ces maisons perdraient tout leur charme si elles devaient être soudainement fabriquées en quantité industrielle et plantées les unes à côté des autres sur un grand terrain vague. Il ne faudrait plus, dans ce cas, songer à une intégration à l'environnement naturel.

C'est ce phénomène de production massive et d'implantation sans planification qui a contribué à l'établissement et au développement de plusieurs banlieues que nous connaissons aujourd'hui, avec des résultats plus ou moins heureux. D'autres banlieues, il faut le souligner, ont mieux réussi à coordonner la superficie des terrains, l'aménagement du paysage et l'ensemble du développement de leur territoire.

Ces banlieues instantanées répondaient, à une certaine époque, à des besoins réels. On voulait quitter la ville parce qu'elle n'offrait plus ce que l'on désirait. On ne voulait pas élever ses enfants dans la rue, on voulait son propre coin de verdure, se départir des restrictions de la vie en appartement et tant d'autres choses.

Ces mêmes banlieues étaient aussi favorisées par les circonstances, surabondance de matériaux, de pétrole, d'électricité et le rêve d'une société à deux voitures par famille.

Aujourd'hui, les matériaux sont plus rares, les voitures coûtent très cher, on songe au rationnement de l'essence et on espère que l'énergie nucléaire pourra satisfaire nos besoins en électricité sans anéantir la société.

Aujourd'hui aussi, dans certaines banlieues, les enfants se retrouvent dans la rue ayant vite franchi les limites d'une cour trop petite, le coin de verdure implique qu'on subisse le bruit que font les voisins avec leur tondeuse, le déneigement devient de plus en plus laborieux et les services municipaux coûtent de plus en plus cher.

Le consommateur d'aujourd'hui a lui aussi évolué, et s'il désire le même bien-être qu'ont voulu lui offrir ses parents, il le perçoit peut-être différemment. Il vit le début de la société des loisirs. Il se contentera peut-être d'un espace vert personnel plus petit en échange de jolis parcs locaux, il ne veut pas ses enfants dans la rue mais il croit que les contacts que leur procureront des aires de loisirs bien aménagées leur seront bénéfiques.

Les maisons en rangée sont un exemple d'habitations qui permettent une économie de matériaux et d'énergie. Le nombre de murs extérieurs à recouvrir et les surfaces exposées aux rigueurs du climat sont beaucoup moins importants. La réduction dans la quantité des matériaux qu'elles permettent peut se traduire par l'utilisation de matériaux d'une meilleure qualité et d'une valeur esthétique supérieure.

Nous croyons qu'il existe déjà parmi nous des architectes, des urbanistes, des constructeurs et des consommateurs capables de donner naissance à un concept de banlieue mieux adaptée aux besoins et aux réalités d'aujourd'hui. Nous souhaitons que ces personnes se rencontrent et nous souhaitons encore plus que le fruit de ces rencontres soit bientôt mis sur le marché.

Les problèmes de l'habitation, que ce soit en ville ou en banlieue, sont énormes et complexes. A partir de septembre, Décormag s'y arrêtera chaque mois avec un nouvel article intitulé *Maisons d'ici*. Cet article montrera des réalisations grandes et petites, en ville ou en campagne, choisies pour leur valeur esthétique, leur bonne utilisation de l'espace et plusieurs autres raisons. Nous espérons que ces articles sauront vous plaire et qu'ils vous apporteront idées et solutions.



Du coq à l'âne...



Trouvailles...

Coeur brisé

Pour écrire une lettre d'amour déchirante, une carte casse-tête irrésistible. Le destinataire devra d'abord reconstituer la missive avant de pouvoir en déchiffrer le sens. Pour amoureux romantiques avec une pointe d'humour.

Quant à ceux qui n'ont pas le cœur à écrire, la même boutique leur offre bien d'autres choses insolites ou ravissantes, poétiques objets lunaires, tasses bleu-nuit ornées d'étoiles, tasses arc-en-ciel pleines de nuages et beaucoup de nouveautés importées de Californie.

Boutique Judith Allan, 5174, chemin de la Reine Marie, Montréal (489-5870)

6 cartes pour \$6

Papiers peints de Oleg Cassini

Les papiers peints Birge présentait en mai dernier leur toute nouvelle collection dessinée par Oleg Cassini, célèbre designer de haute couture américain. La conférence de presse a eu lieu à New York, dans la magnifique résidence de celui-ci. Toutes les pièces étaient tapissées de ses papiers peints; les housses des fauteuils, les draperies, les paravents étaient confectionnés dans des tissus coordonnés.

Toute la collection porte la signature de Cassini. Les papiers peints sont lavables, préencollés et faciles à poser et à enlever. Le choix est vaste parmi les 132 motifs, dont 39 sont assortis de tissus.

Distribués par Novax, 740, Place Trans-Canada, Longueuil (527-3181)

Il faut cultiver son jardin ...

Et pour le faire sans peine, voici le plus amusant des tabliers de jardinage, tout en bleu marine avec une poche-kangourou à gros pois rouges sur fond blanc.

C'est aussi le plus pratique, avec ses petits genoux bien rembourrés et plastifiés pour pouvoir passer de longues heures à sarcler le potager, sans craindre la terre humide et le sol caillouteux.

Tablier Marimekko, Boutique Léopoldine, 1304, rue Greene, Montréal (931-2869)

\$14.95



Expositions...

Le design industriel

Le musée d'Art de Joliette présente, du 22 juillet au 2 septembre, une exposition sur l'évolution du design industriel, à travers un éventail d'objets usuels et domestiques.

Cette exposition comprendra cinq parties:

— «L'héritage d'hier et de demain», une exposition itinérante du musée des Beaux-Arts de Montréal.

— Une exposition sur les chaises du Bauhaus (1919-1928)

— Une sélection de chaises contemporaines de différents designers québécois.

— Une exposition de deux designers industriels de la région de Lanaudière.

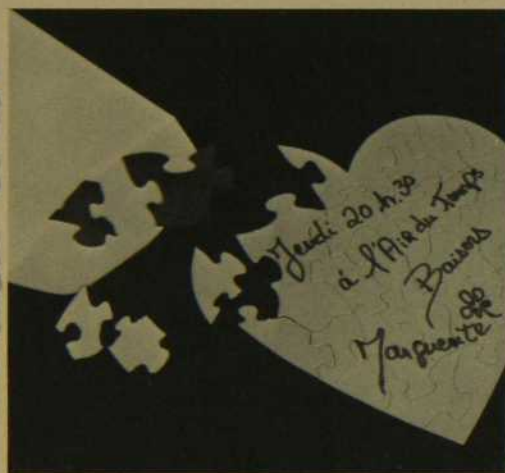
— Une exposition chronologique sur l'évolution de la chaise de l'Île d'Orléans, avec film.

*Musée d'Art de Joliette, 145, rue Wilfrid-
Corbeil, Joliette.*

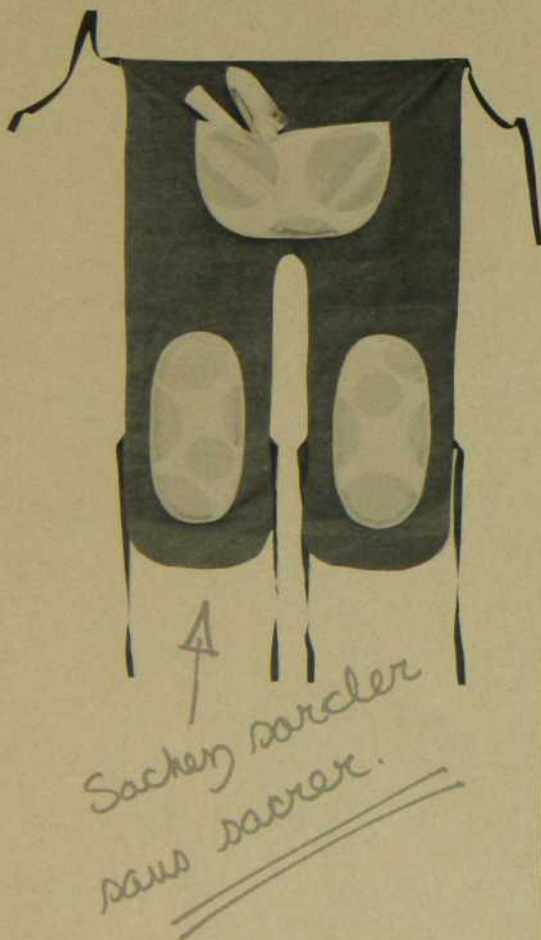
Tapiserie

Une oeuvre de la tisserande Andrée Beauregard, intitulée «Les mille voix des grandes orgues chantent l'hiver de mon pays», orne depuis juin le hall de la Maison du Commerce. Acquisée par la Prudentielle, compagnie d'assurance, cette tapiserie en trois dimensions, constituée d'une vingtaine de formes cylindriques, illustre bien la place que commence à occuper cette forme d'art dans notre environnement. La biennale de la nouvelle tapiserie, dont nous vous parlons en page 94, souligne d'ailleurs l'essor récent de ce mode d'expression.

1080, Côte du Beaver Hall, Montréal.



un casse-coeur



Sachez sarcler sans saccager.

Boutiques...

Vivati

Sur un air de Vivaldi, on se promène parmi de merveilleux hamacs du Brésil qui évoquent la langueur colorée des climats tropicaux. Ils sont en coton, tissés main, lavables et coûtent de \$36. à \$120. Pour passer l'été mollement étendu à l'ombre d'un érable, en rêvant de palmiers et de mers du Sud.

La boutique renouvelle constamment sa marchandise, selon la saison et la mode. On vous y offre des chapeaux de paille, des chaises de bambou, de la vaisselle de plastique et toutes sortes de cadeaux amusants.

Vivati, 135, rue du Port, Vieux-Montréal (845-8460)

Dar Saïda

Cela veut dire maison heureuse, en arabe. C'est un magasin qui a ouvert ses portes au printemps. Misant sur une haute qualité, on veut y mettre de l'avant un nouveau concept d'intégration en aménagement intérieur. La décoration d'une pièce y est conçue de façon globale, afin de créer une atmosphère unique et personnalisée.

Le mobilier est fabriqué spécialement en Europe, aux U.S.A. ou au Canada pour correspondre à cette idée. Ainsi la chaîne stéréo, par exemple, sera-t-elle adaptée à un ensemble de meubles et d'accessoires exclusifs. Le choix d'accessoires est vaste: tapis orientaux, verrerie, objets d'art, et les styles vont du très moderne, au rez-de-chaussée, au plus traditionnel, au second étage.

Dar Saïda, 2022, rue Peel, Montréal (845-8196)

Allons au bois

Ici le bois prend forme, devient table ou chaise, jeu d'échec, pied de lampe, selon votre souhait. On y fabrique sur commande de jolis meubles et des objets variés, en tous points conformes à vos exigences.

On y travaille toutes les essences de bois et l'atelier étant sur place, vous pouvez rencontrer l'artisan et discuter avec lui.

Allons au bois, 370, rue Duluth, Montréal (849-0236)



N'hésitez pas à y aller.

Pour les décorateurs et le public

Activités d'été...

Cours d'art et d'artisanat

La session d'été de cours pour adultes du Centre des arts visuels débute le 3 juillet. On y offre des cours de céramique, textiles (batik, tissage, courtépointe, couture), arts plastiques (dessin, aquarelle, peinture), vitrail et bijouterie.

Les cours se donnent le jour ou le soir et durent quatre semaines, à raison de deux cours par semaine. Deux sessions, l'une en juillet, l'autre en août.

Centre des arts visuels, 350, av. Victoria, Montréal (488-9558)

Spectacles-animation

Educanima, compagnie produisant depuis cinq ans des spectacles-animation, présente cet été un programme varié, s'adressant aux enfants et aux adultes. Ces spectacles éducatifs auront lieu aussi bien dans les écoles, parcs, zoos, centres commerciaux qu'à l'occasion de festivals, de congrès et autres manifestations socio-culturelles.

L'équipe est composée de musiciens, comédiens et danseurs accomplis. Elle vous offre, entre autres, des spectacles de marionnettes à fils ou à gaine et tiges: Hansel et Gretel, quatre fables de La Fontaine. Plusieurs groupes, les Percussions de l'école, Tryptique, le Quatuor de flûtes à bec, présentent des spectacles musicaux qui rendent la musique accessible à tous.

Educanima, 9059-A, rue Lionel-Groulx, Montréal (326-7700)

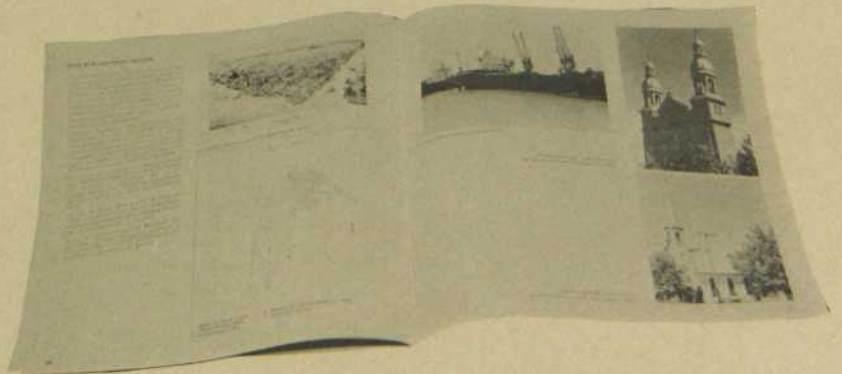
Randonnée

Tandis que, dans les pages qui suivent, nous vous invitons à une randonnée le long du Richelieu, le ministère des Affaires culturelles, lui, vient de publier un guide touristique et culturel intitulé *Bas-Richelieu*. Cet ouvrage retrace l'évolution historique de la vallée du Richelieu et comprend, outre le récit des événements, des cartes localisant les points d'intérêt, des informations sur les différents types architecturaux et de nombreuses photographies.

Ce guide est disponible dans tous les kiosques du Tourisme et au bureau régional du ministère.

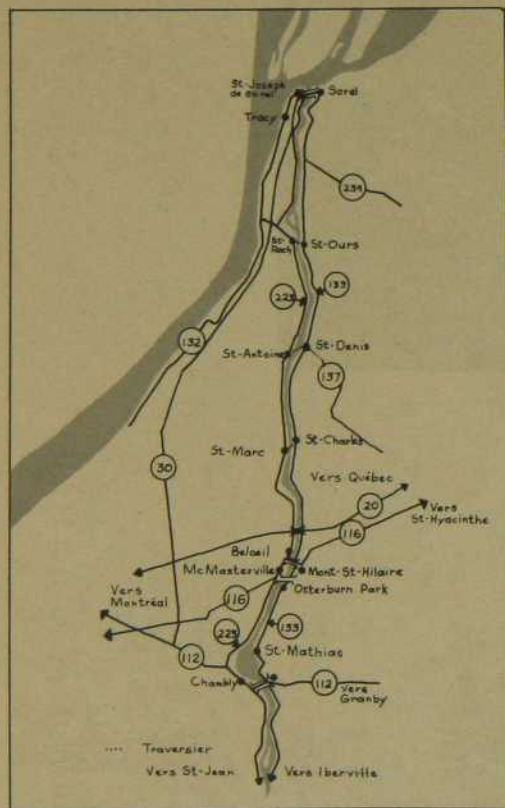
Ministère des Affaires culturelles, 222, boul. Saint-Laurent, Montréal (643-2949)

L'été Pour apprendre



Randonnée En passant par le Richelieu

recherche et texte Monique Dagenais Lord
photos Jean Lessard



Qui ne rêve d'une randonnée dans une campagne odorante, calme et limpide, par un beau jour d'été écrasé de soleil? Une randonnée qui en moins de quarante-cinq minutes, de Montréal, nous transporte dans un paysage plein de douceur, de charme et de volupté. Où trouver ce paradis? Dans une région admirable par la sérénité de ses villages chargés d'histoire, une région sise dans un décor de rêve et baignée par ce Richelieu nonchalant et majestueux qui coule le long de rivages luxuriants.

La route serpente doucement en suivant les méandres de la rivière et nous dévoile à chaque instant de belles vieilles maisons abritées sous de grands arbres, de jolies églises flanquées de leur presbytère et des champs et des pâturages ombragés par de grands ormes.

Au cours d'une journée délicieuse passée dans ce coin de pays, j'ai découvert des brocanteurs, des antiquaires, un salon de thé, des restaurants, des galeries d'art, des tisserands, des artisans et même un boulanger.

Faites comme moi. Pour accéder à la vallée du Richelieu, empruntez la route 20, quittez l'autoroute à la sortie 105 et filez vers Beloeil.

Pour les amateurs de poêles à bois anciens, une première halte, chez **Roger Boissonneault**, s'impose. On y trouve des poêles de marques Bélanger, l'Islet de Montmagny, Légaré, Findley et même un poêle Kitchener fabriqué au Nouveau-Brunswick. Tous varient par leur style, leur couleur, leurs dimensions et leurs prix vont de \$300 à \$2,000, selon la qualité et la rareté de la pièce.

*Roger Boissonneault,
899, Ruisseau-Nord,
Saint-Mathieu-de-Beloeil,
(467-7965)*

De là, empruntez le boulevard Bernard Pilon jusqu'à l'intersection du boulevard Laurier, au coeur du Beloeil commercial. Au feu de circulation, virez à gauche sur Laurier et arrêtez-vous au numéro 246, chez **Arlette Larue**. Installés à Beloeil depuis deux ans, Arlette Larue et Claude Drapeau ont ouvert une boutique d'antiquités et un atelier de polissage de meubles. Ex-étalagiste à la Centrale d'artisanat, Arlette Larue a su donner à sa boutique une atmosphère chaleureuse où objets et meubles sont agencés avec goût. La boutique et la maison ne font qu'un: «Claude et moi aimons changer de décor, aussi, la table sur laquelle nous mangeons est-elle toujours à vendre.»

Chez Arlette Larue on trouve de tout: un assortiment assez exceptionnel d'accessoires et de bibelots victoriens à partir de \$4, de vieux outils, des moules à beurre, de magnifiques lampes suspendues en cuivre et en verre, authentiques et assez chères: \$500. Il y a aussi des coffres à partir de \$225, des armoires anciennes dont l'une, superbe, à queues de rat, est offerte à \$1,800.

La boutique est ouverte tous les jours sauf le lundi, de 10 h à 17:30 h, et les jeudis et vendredis jusqu'à 21 h.

*Arlette Larue,
246, boulevard Laurier,
Beloeil,
(464-3867)*

Un peu plus à l'est, sur la droite, au numéro 393, la boutique **Le Bers**. Nous sommes chez Willy Forcati de Stoutz. Né en Tunisie,

établi au Canada depuis une dizaine d'années, ce professeur à la polyvalente de Beloeil a pignon sur rue depuis trois ans. Fort bon artisan, il effectue lui-même les travaux de réparation, de décapage et de finition des meubles qu'il offre dans sa boutique.

J'ai vu chez lui une belle collection d'objets en verre pressé: vases à fleurs aux formes inusitées, plats, compotiers et portegâteaux à des prix variant entre \$14 et \$45, un beau rouet, \$235, une grande commode ornée de poignées à coquilles de bois, \$625, un lit de fer et de cuivre aux lignes sobres, \$185, une glacière à panneaux tout à fait ravissante et fonctionnelle, \$95, un immense canapé victorien, \$780 et une encoignure merveilleuse de simplicité, \$1,980.

Vous trouverez également chez M. Forcati un choix considérable de bric-à-brac, d'argenterie et de bijoux d'Afrique du Nord dont un très beau collier d'ambre, \$32.

La boutique est ouverte du mardi au vendredi de 16 h à 19 h, les samedis et dimanches de 13 h à 18 h et sur rendez-vous.

*Le Bers,
393, boulevard Laurier,
Beloeil,
(467-2223 ou 672-6393)*

De Beloeil, traversez le Richelieu en direction de Saint-Hilaire. Empruntez la route 21 vers l'ouest. Bientôt, sur la droite, au beau milieu d'un grand parc ombragé par des arbres centenaires, vous découvrirez le **Manoir Campbell**, (1) un splendide ensemble architectural de style Tudor, en briques ceinturées de pierres, couvert d'une lourde vigne et couronné de cheminées et d'échauguettes. Cette demeure imposante, telle qu'on en voit en Angleterre, fut construite en 1832 «sur les fondations de l'ancien manoir des Seigneurs Hertel de Rouville» et abrite aujourd'hui l'atelier de Jordi Bonet. Elle tient également lieu de salle d'exposition pour les artistes de la région. L'été, ses jardins sont ouverts au public les soirs de concert. Pour plus de renseignements sur le programme des concerts, communiquez avec Mme Francine Charette, au 467-6674.

Pour les expositions, le Manoir Campbell est ouvert tous les week-ends de 13 h à 19 h.

*Le Manoir Campbell,
Mont Saint-Hilaire,
(467-6779)*



2



3



4



5



6

En quittant le Manoir Campbell, reprenez la route 21 vers l'est. Remarquez au passage, la merveilleuse petite église de pierre de Saint-Hilaire(2) construite en 1837, sur un léger promontoire dominant le Richelieu. L'intérieur a été entièrement décoré par le peintre québécois, Ozias Leduc, un fils de Saint-Hilaire.

Avant de quitter ce village plein de charme, allez au **marché Auclair** sur la route de Rougemont. C'est un marché plein de couleurs et d'odeurs. Vous y trouverez des produits de l'érable, des pommes, des canards du lac Brôme, toutes les primeurs de l'été, des fromages fabriqués au Mont Saint-Hilaire ainsi qu'une profusion de plantes et de fleurs.

Revenez sur vos pas et reprenez la route 21 vers l'est en direction de Saint-Charles-sur-Richelieu. Mais n'oubliez pas de jeter un coup d'oeil aux belles maisons de bois qui bordent la route.

A la limite de Saint-Hilaire et de Saint-Charles, sur la droite, le restaurant **La Grange** aménagé dans les anciens bâtiments de ferme de la famille Fontaine. Deux vastes salles qui, malgré leurs dimensions, ont beaucoup de charme et de chaleur. Elles offrent un heureux mélange de stuc, de poutres anciennes, de jolis meubles en pin, de vieux poêles à bois et de tableaux. La salle du fond, moins sophistiquée que l'autre, s'ouvre sur une terrasse donnant sur de riches pâturages et une érablière dominée par le Mont Saint-Hilaire. Un endroit très agréable à la fin d'un beau jour d'été.

A la Grange, les repas de la table d'hôte commencent à \$5.95 et se composent de crudités, d'un potage, d'un plat de poisson ou de viande et d'un dessert. Vin non compris évidemment. Si vous avez envie d'un soufflé à l'érable, ne ratez pas celui de La Grange, il est exquis!

La Grange est ouverte de mai à octobre du mardi au dimanche inclusivement à compter de 16 h.

La Grange,
12, chemin des Patriotes,
Saint-Charles-sur-Richelieu,
(467-5543)

Un peu plus loin, à l'est, toujours sur la droite, abritée sous d'abondantes frondaisons, la boutique **Aux Mirabelles**(3). Elle doit son nom aux mirabelliers plantés dans le jardin anglais qui

s'étire à l'arrière. La propriétaire, Agathe Renaud, accueille le visiteur dans cet ancien appenti qu'elle a transformé en boutique d'antiquités. On y trouve quelques beaux meubles mais surtout des accessoires. Des courtépentes de Louise Bourassa, de la catalogne de la baie Saint-Paul «comme celle d'autrefois» à \$9 le mètre, des tapis tressés aux couleurs vives dont les prix varient entre \$40 et \$70, des napperons tissés à \$3 pièce, de belles catalognes de lit sans couture à compter de \$75 et de ravissantes poupées «Les Patriotes» vêtues de costumes d'époque à \$20. Aux Mirabelles, on trouve toutes ces belles choses tissées, tressées, tricotées ou piquées à la main sans parler de la faïence, de la vaisselle à motif gerbe de blé, d'une collection d'ustensiles de cuisine en fer émaillé bleu ou gris, des vieux outils et du bric-à-brac. Une boutique très sympathique.

Aux Mirabelles,
118, chemin des Patriotes
Saint-Charles-sur-Richelieu,
(584-2916)

En quittant la boutique Aux Mirabelles, reprenez la route 21 vers Saint-Charles. A droite, vous apercevrez une maison de bois blanc aux cadres de fenêtres ocre rehaussés de volets bleu canard. Plantée dans un décor dépouillé, cette maison rappelle un peu les paysages de Lemieux. D'une grande sobriété à l'extérieur comme à l'intérieur, l'atmosphère de la boutique de **Raynald Coutu** recrée merveilleusement la simplicité de nos maisons d'autrefois. Raynald Coutu y présente une collection de meubles dans un décor idéal. La boutique n'est pas surchargée, tout a été judicieusement choisi et les prix sont généralement abordables.

J'y ai vu une collection imposante de belles armoires dont une à panneaux soulevés, à gonds, couleur bleu-gris d'origine, une merveille à \$2,400, un garde-manger primitif, couleur sang de boeuf, à \$950, une bonnetière charmante à \$575, un berceau «à têtère» début 19e à \$285, un coffre-bahut, début 19e à \$155, une berceuse «Shaker» de Nouvelle-Angleterre belle dans son austérité à \$250, des serviettes en lin tissées au début du siècle dans la région du Richelieu à \$5 pièce et une intéressante collection de tableaux.

Raynald Coutu, antiquaire
146, chemin des Patriotes
Saint-Charles-sur-Richelieu,
(584-2631)

En parlant avec M. Coutu, j'ai noté le nom de **M. Plante**, un artisan septuagénaire fort sympathique, ancien agriculteur à la retraite qui «passe le temps» à refaire des fonds de chaises en babiche, en écorce d'orme et en herbes marines, à des prix raisonnables.

Monsieur Plante,
rue Bourdages,
Saint-Denis-sur-Richelieu.

A une dizaine de kilomètres de Saint-Denis, le beau village de Saint-Ours. Un village que l'on ne se lasse pas d'inventorier. Toutes les maisons ont du cachet. Tout y est agencé avec goût: les fleurs, les jardins, les arbres, les couleurs, les vieilles pierres et le bois. A la sortie du village, sur la gauche, vous apercevrez, perdu dans la verdure, le splendide manoir de Saint-Ours.

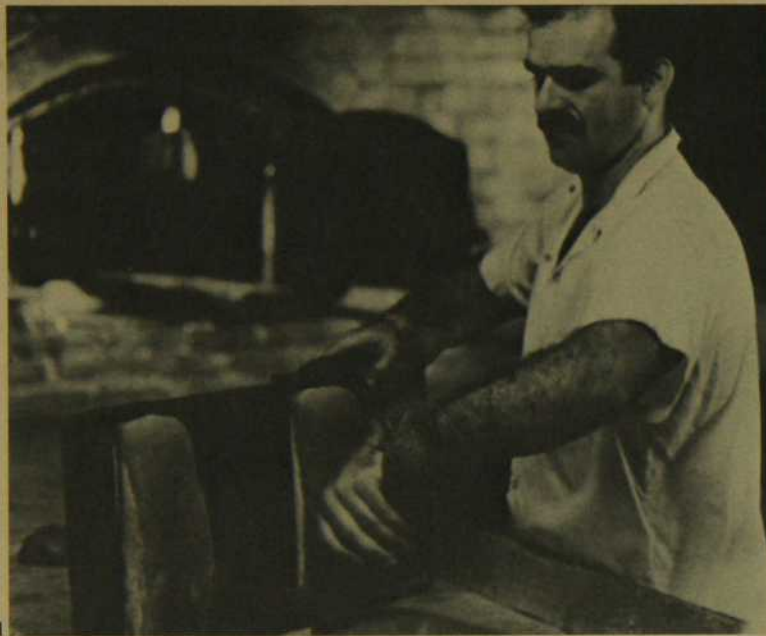
De Saint-Ours, franchissez le Richelieu(4) en empruntant le traversier. Descendez à Saint-Roch et filez vers l'ouest, à Saint-Antoine. Les amateurs et les collectionneurs d'oeuvres d'artistes contemporains seront choyés.

C'est une ravissante maison victorienne en briques blanches, ceinturée d'une galerie de bois et rehaussée de persiennes laquées de noir. A la **Galerie d'Art les deux B**, (5) Françoise Bordeleau présente une collection imposante de tableaux, d'aquarelles, de sculptures et de gravures signés Roland Giguère, Paul Livernois, Madeleine Boyer, Albert Dumouchel, Léon Bellefleur, Michel Bourguignon, Monique Charbonneau, Marc Nadeau, Edmond Lachapelle et Rodolphe Duguay. Cette galerie fondée en 1972 offre sur trois étages une exposition permanente et des expositions particulières.

La galerie est ouverte toute l'année du mercredi au dimanche inclusivement, de 14h à 22h.

La Galerie d'Art les deux B,
948, rue du Rivage,
Saint-Antoine-sur-Richelieu,
(787-3459)

Toujours à Saint-Antoine, une nouvelle galerie, installée dans une vaste maison de pierre historique construite en 1779, a été inaugurée le 3 juin dernier. L'objectif du directeur artistique de la galerie **Pour le plaisir...**(6) Antoine Blanchette, est d'en faire le rond-point de divers moyens d'expression: aquarelles, encres, eaux-fortes, gravures, sérigraphies, tissa-



1

ge, huiles et photo d'art. Une galerie polyvalente où l'on trouve une très belle sérigraphie de Marcelle Ferron à \$250, des tapisseries de Roméo Jean, des photos de Charlotte Ross-handler, des oeuvres de Cécile Depairon, Monique B. Ferron, Marie Forget, Denis Juneau, Louis Hains, Serge Lemonde, Denis Lukas, Monique Voyer, Francine Simonin et Richard Max Tremblay.

La galerie est ouverte du mercredi au dimanche inclusivement du 3 juin au 20 septembre de 14 h à 22 h. Une galerie pleine de promesses!

*Pour le plaisir,
116, rue du Rivage,
Saint-Antoine-sur-Richelieu,
(787-2574)*

Et maintenant, en route pour Saint-Marc où vous vous arrêterez chez **Puck Kasma**, une tisserande sympathique. Dans son atelier aménagé en boutique, situé dans le «bas-côté» d'une ancienne maison de village flanquée de grands sapins, Puck Kasma tisse le coton, la soie sauvage, la laine, la chenille, et le bouclé.

Diplômée de l'école Cotnoir-Capponi, elle offre de magnifiques vêtements pour femmes, en prêt-à-porter ou sur mesure. Vous aurez l'embarras du choix.

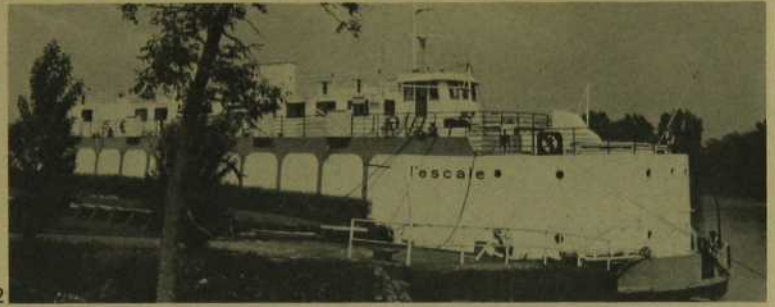
Boutique ouverte du mardi au samedi de 13 h à 18 h.

*Atelier de tissage Puck Kasma,
603, chemin Richelieu,
Saint-Marc-sur-Richelieu,
(584-3568)*

Ne quittez pas cette maison sans regarder les peintures naïves qui jonchent les murs extérieurs. Mme Irène Daigle, à qui l'on doit ces tableaux, vend à l'intérieur, chocolats et cigaretttes.

Tout à côté de l'atelier de tissage, une boulangerie délicatement odorante où l'on boulangé le pain à l'ancienne. Le patron, **Gaston Petit**(1), dessinateur industriel de formation, a quitté son métier pour revenir dans son village natal vivre au rythme de la campagne. Son pain est renommé dans toute la région: pain de son, croûté, sur la sole et aux raisins. Il y a queue le samedi pour les beignes chauds. Avis aux gourmands!

*Gaston Petit,
boulangier,
Chemin Richelieu,
Saint-Marc-sur-Richelieu.*



2



3

Un peu plus à l'ouest, sur la droite, à l'enseigne de **La Poule d'eau**, Micheline Le Borgne, pionnière des antiquaires de la région, a installé sa boutique dans les dépendances de sa maison. On y trouve aussi bien des meubles et objets anciens de belle qualité que des vêtements ravissants, des bijoux et des émaux de de Passillé-Sylvestre. Côté antiquités, des choses inusitées et fort intéressantes: des fers à gauler à \$38.50, un lave-mains en encoignure à \$390, une table en pin, couleur d'origine à \$600, une grande boîte à thé de magasin général, à \$120, une table de réfectoire à \$850, un pétrin datant de 1835, couleur d'origine, à \$475 et le clou de cette boutique: une magnifique armoire vitrée à deux corps du 19^e siècle, à \$1,475.

En entrant, une collection de vêtements en prêt-à-porter: de ravissantes robes d'hôtesse au nom poétique de «Princesse lointaine», tissées à la main et teintées avec des couleurs végétales, \$95, de belles marinières, \$32. Et Micheline Le Borgne, petite, exubérante et le geste large, vous accueille très gentiment.

Ouvert tous les jours, sauf les lundis, en juillet et août de 13 h à 19 h. Ouvert les samedis et dimanches de 13 h à 19 h toute l'année ou en semaine sur rendez-vous.

*La Poule d'eau,
route 223
Saint-Marc-sur-Richelieu,
(584-3238)*

En quittant Saint-Marc, vous trouverez sur la gauche, au restaurant **Les Trois Tilleuls**, une ambiance agréable, un décor de bon goût s'ouvrant, par de larges baies vitrées, sur le panorama mouvant du Richelieu et une très bonne cuisine. Bernard Môme, Michel Rainier et Michel Aubriot, tous français d'origine, administrent ce restaurant installé dans une ancienne maison datant de 1880.

La semaine, à midi, la table d'hôte offre un repas composé d'une entrée, d'un choix parmi une douzaine de plats, dessert et café à compter de \$6.50. Le soir, quatre menus à prix fixes s'échelonnent entre \$17 et \$22.50 par personne. Un bon choix de vins à compter de \$8 la bouteille. Réservations de rigueur! Ouvert de midi à 2 h du matin tous les jours sauf le lundi.

*Les Trois Tilleuls,
290, chemin Richelieu,
Saint-Marc-sur-Richelieu,
(584-2231)*

Le bateau-théâtre-restaurant, **l'Escale**(2), offre aux passionnés de théâtre aussi bien les nourritures terrestres que les nourritures de l'esprit! Il est amarré près de l'auberge Handfield, du 19 juin à la fête du Travail.

Si vous avez envie de prendre le thé en plein air dans un immense jardin à l'anglaise aux couleurs de lys japonais, de pieds d'alouette, d'iris, de lupins, de pivoines, de zinnias, de marguerites et de phlox; si vous voulez vous reposer un moment dans un site enchanteur entouré d'arbres magnifiques et vous laisser bercer par le chant des oiseaux, faites une halte à **La Terrine bleue**(3), chez Thérèse Charrette. Vous y serez accueilli par une hôtesse raffinée et élégante et vous passerez une heure exquise à déguster, dans ses jardins odorants, des thés aux goûts et aux arômes subtils, de délicieux petits sandwiches, des gâteaux moelleux et savoureux tel le gâteau Montpensier, des feuilletés d'une délicatesse extraordinaire servis avec des confitures de fraises faites maison et arrosés de crème fraîche. Un délice!

Thé et café: \$1. Gâteaux et pâtisseries: \$1.50 pièce. Ouvert toute l'année les vendredis, samedis et dimanches de 13 h à 18 h et en semaine, sur rendez-vous.

*La Terrine bleue,
230, chemin Richelieu,
Saint-Marc-sur-Richelieu,
(584-2689)*

En voiture ou à vélo, s'offrir une randonnée le long du Richelieu, c'est s'abandonner au plaisir de renouer avec la poésie, le rêve et l'enchantement. C'est savourer la béatitude et le bonheur de vivre quelques heures sous le charme de ce paysage rythmé par les pulsations de l'air et de l'eau. C'est goûter les parfums exquis qui émanent par bouffées des champs et des jardins. C'est revenir chez soi les yeux et la tête emplis de souvenirs. C'est ayant subi le charme de cette région, n'avoir qu'une envie: y retourner.



**Vivre
sous
le soleil**



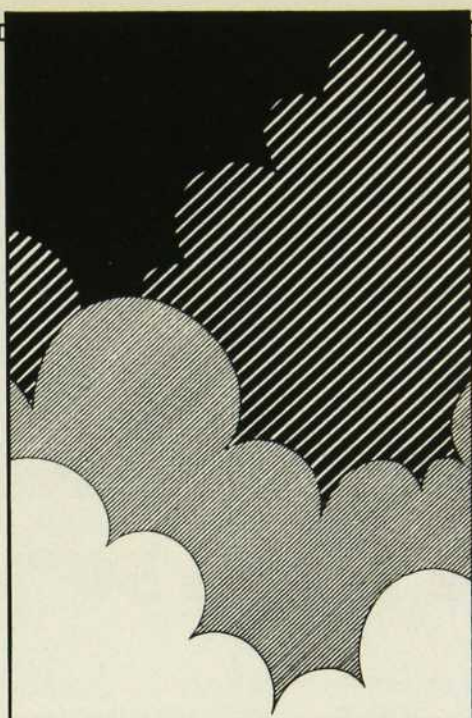
Ajoutez élégance et valeur à votre maison. Laissez entrer le soleil et la verdure dans votre vie. Servant de serre, de pièce de séjour, de solarium, recouvrement de piscine. Entièrement manufacturés dans notre usine à Valleyfield, tout aluminium et verre, les jardins d'hiver de SOLAGRO LTÉE offrent la plus haute qualité et sont conçus pour notre climat québécois.

Vaste choix de grandeurs. Service d'estimation et d'installation complet. Option de verre thermal scellé sur toute la surface. Étanchéité complète à l'air et à l'eau.

Obtenez un dépliant illustré et tout renseignement additionnel en écrivant ou téléphonant à:

SOLAGRO CANADA Ltée

600, rue St-Louis, Valleyfield,
Québec, 514-371-3809
Sans frais de Montréal & banlieue, 861-0858



903, boul. Décarie
Ville St-Laurent
Tél.: 747-1145

CONCEPTION NOUVELLE!

Stores en tissus dans des coloris et motifs variés. Pratiques, élégants, les stores Altex Design remplaceront avantageusement les rideaux dans votre décor.

**Centre
de
Décoration**

Valiquette

Chez Valiquette nous avons créé un Centre de Décoration unique au Canada; comprenant une équipe de 20 décorateurs. L'un d'entre-eux est certainement le spécialiste qui vous convient.

double sécurité

En plus des services professionnels offerts par nos décorateurs, Valiquette vous assure la protection et les avantages accordés à chacun de ses clients.

BUREAUX DES DÉCORATEURS:
7^e et 8^e ETAGES

N. G. Valiquette Ltée

510 est, Ste-Catherine — 842-8811, poste 288

Les anciens numéros de Décormag

Vous manque-t-il un ou plusieurs numéros déjà parus?

Vous pouvez vous les procurer en utilisant le coupon à la page 14.

Rêvez-vous de posséder une chaîne stéréophonique de qualité à un prix raisonnable et qui, de plus, rehaussera votre décor?

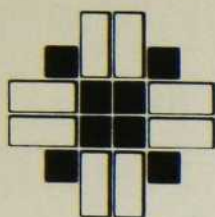
Alors venez faire votre choix chez Cesco, où la qualité est garantie et où les prix sauront s'ajuster à votre budget.

 **KENWOOD**



CESCO
électronique ltée

4050 ouest, rue Jean-Talon
Montréal, Québec
H4P 1W1
(514) 735-5511



salon du meuble
5330 avenue Royalmount
Montréal — 731-7518

Fraser



galeries de meubles réputés
4950 rue de la Savane
Montréal — 342-0050

SOLDE SEMI-ANNUEL

rabais de 10% à 50% et plus

Profitez de cette occasion pour vous procurer des meubles de la qualité réputée Fraser, à prix réduit. Pour de meilleures trouvailles, nous vous invitons à choisir maintenant parmi notre variété incomparable de meubles de manufacturiers renommés, tels:

Drexel-Heritage, Henredon, Baker, John Widdicomb, Mastercraft, Karges, Century, Philip LaVerne, Barrymore, Cambridge, Saporiti, Stiffel, et nombre d'autres.

DONNEZ À VOTRE "HOME" L'ÉLÉGANCE FRASER!



**Les cahiers
de
Décormag**



des guides
complets
pour réaliser
tous ses projets



- le séjour
- le rangement
- la table

Abondamment illustré de photos couleurs, de schémas et de plans, chaque cahier offre au lecteur 116 pages d'information, de trucs, d'idées et de conseils pratiques.

Déjà en vente dans les kiosques à journaux et les librairies.

\$6.95*

*Prix spécial aux abonnés de Décormag ou en s'abonnant

\$5.95

Vous pouvez aussi le commander directement de Décormag en utilisant le coupon-réponse.

**Votre prochaine
résidence de banlieue
ou maison de campagne** en billes
de pin rondes
ou carrées

Royale

Un chaud confort®
d'autrefois...



- Pin blanc de première qualité
- Étanchéité, solidité d'un *bouvètriple*® éprouvées en climat nordique et tempéré
- Assemblage simplifié pour le bricoleur
- Entretien minimum
- Choix de 17 modèles exclusifs
- Modèles hors série sur commande
- Prix concurrentiels
- Catalogue à \$3. et dépliant couleur sur demande



Veillez
m'adresser votre
catalogue de plans,
votre liste de prix et
votre dépliant couleur.
Ci-joint un chèque de \$3.



**Le Bois Rond
Laurentien**

Casier postal 219, Val Morin, Québec, Canada
J0T 2R0
Possibilité de concessions au Canada et à
l'étranger

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Indicatif postal _____
Propriétaire d'un terrain oui non

Le Bois Rond Laurentien Limitée
Casier postal 219, Val Morin, Québec, Canada
J0T 2R0

GRAND CONCOURS ANNIVERSAIRE

DÉCORMAG®

Pour fêter ses sept ans, Décormag offre

\$5,000.00 en ameublement

à
5 gagnants

Pour participer au concours, il suffit

- de s'abonner
- de se réabonner
- d'offrir un abonnement cadeau
- de prolonger son abonnement

Pensez-y! Un abonnement et peut-être... \$1,000.00 en nouveaux meubles.
Utilisez le coupon d'abonnement ci-contre.

Règlement de participation

1. Pour participer au concours, une personne doit fournir tous les renseignements demandés sur le coupon d'abonnement qui se trouve à l'intérieur du magazine Décormag, ou donner les mêmes renseignements sur une simple feuille de papier et la faire parvenir à: Décormag, 181 est, rue Saint-Paul, Montréal, H2Y 1G8.
2. Le concours débute le 1^{er} juillet 1979 et se termine le 30 septembre 1979 à minuit, le cachet de la poste faisant foi.
3. L'attribution de chaque prix offert se fera le 15 octobre 1979, par tirage au sort parmi toutes les formules admissibles reçues.
4. Chaque abonnement, réabonnement ou prolongation d'abonnement d'au moins 11 numéros donne droit de participer au concours.
5. Pour se mériter un prix, la personne dont le nom apparaît sur la formule de participation tirée au sort doit répondre, dans un laps de temps limité, correctement à une question faisant appel à ses connaissances.
6. Un prix doit être accepté comme tel et ne pourra être échangé contre une somme d'argent.
7. Une personne qui se mérite un prix doit consentir, à ce que son nom et sa photo soient utilisés à des fins publicitaires relatives à ce concours.
8. Les prix devront être réclamés chez les marchands qui participent à ce concours et les cinq compagnies commanditaires ainsi que Décormag n'acceptent aucune responsabilité du transport des prix.
9. Ce concours est ouvert à toute personne de 18 ans ou plus, résidant au Canada à l'exception des employés (et de leurs proches parents) de **Les publications Décormag inc.**, leur agence de publicité, des cinq compagnies commanditaires d'un prix et de l'organisme indépendant qui effectuera le tirage.
10. Les cinq prix seront décernés, consistant chacun en une valeur (au prix de détail courant) de mille dollars de meubles chez un des marchands suivants: Domicil, Le Bahutier, Fraser Bros., Impact Design, La galerie du meuble de Québec.
11. La décision des juges sera finale.
12. **Les publications Décormag inc.** n'échangeront aucune correspondance avec les participants sauf avec les candidats choisis au hasard. Tous les coupons de participation sont la propriété de **Les publications Décormag inc.**
13. Pour obtenir la liste des gagnants, il suffit d'envoyer une enveloppe adressée et affranchie à **Les publications Décormag inc.**
14. Les chances de gagner seront déterminées par le nombre de coupons reçus.

Les publications Décormag inc. ont payé les droits exigibles quant au concours, en vertu de la Loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires et les appareils d'amusement.

Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

S.V.P. veuillez m'expédier de la collection Les cahiers de **DÉCORMAG**

_____ copie(s) du numéro 1 «le séjour»
_____ copie(s) du numéro 2 «le rangement»
_____ copie(s) du numéro 3 «la table»
\$6.95 l'unité*

nom _____

adresse _____

code postal _____

_____ copie(s) à \$6.95 l'unité, montant _____

chèque master charge n° _____ chargex n° _____

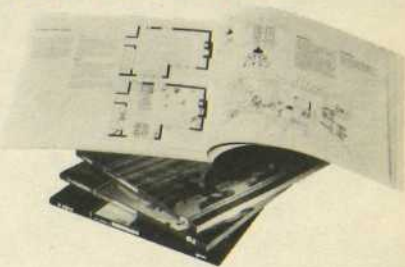
signature _____

***offre spéciale:** seulement \$5.95 aux abonnés de Décormag ou en s'abonnant

numéro d'abonné _____

bon d'abonnement ci-joint

**Les cahiers de
DÉCORMAG
pour
transformer
soi-même son
environnement,
ou pour offrir
en cadeau.**





5 prix de \$1,000.00 en ameublement, une gracieuseté de ces cinq grands noms du meuble au Québec.

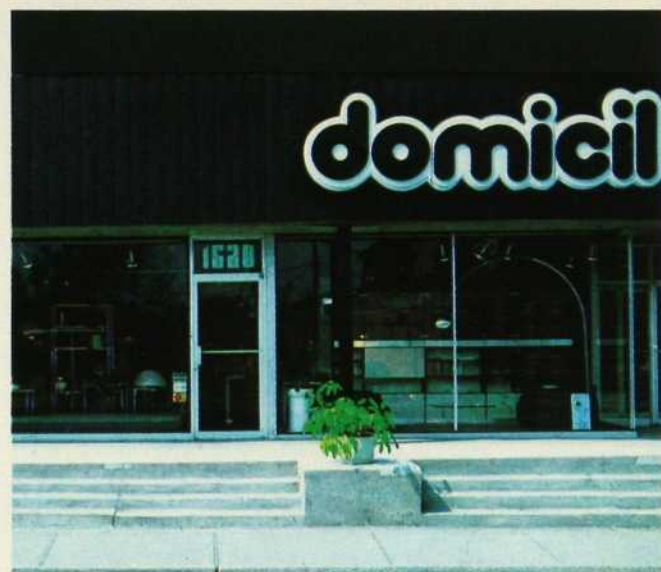
Fraser Bros.
4950, rue de la Savane
5025, rue Paré
Montréal

La galerie du meuble
18, rue Courcelette
Québec

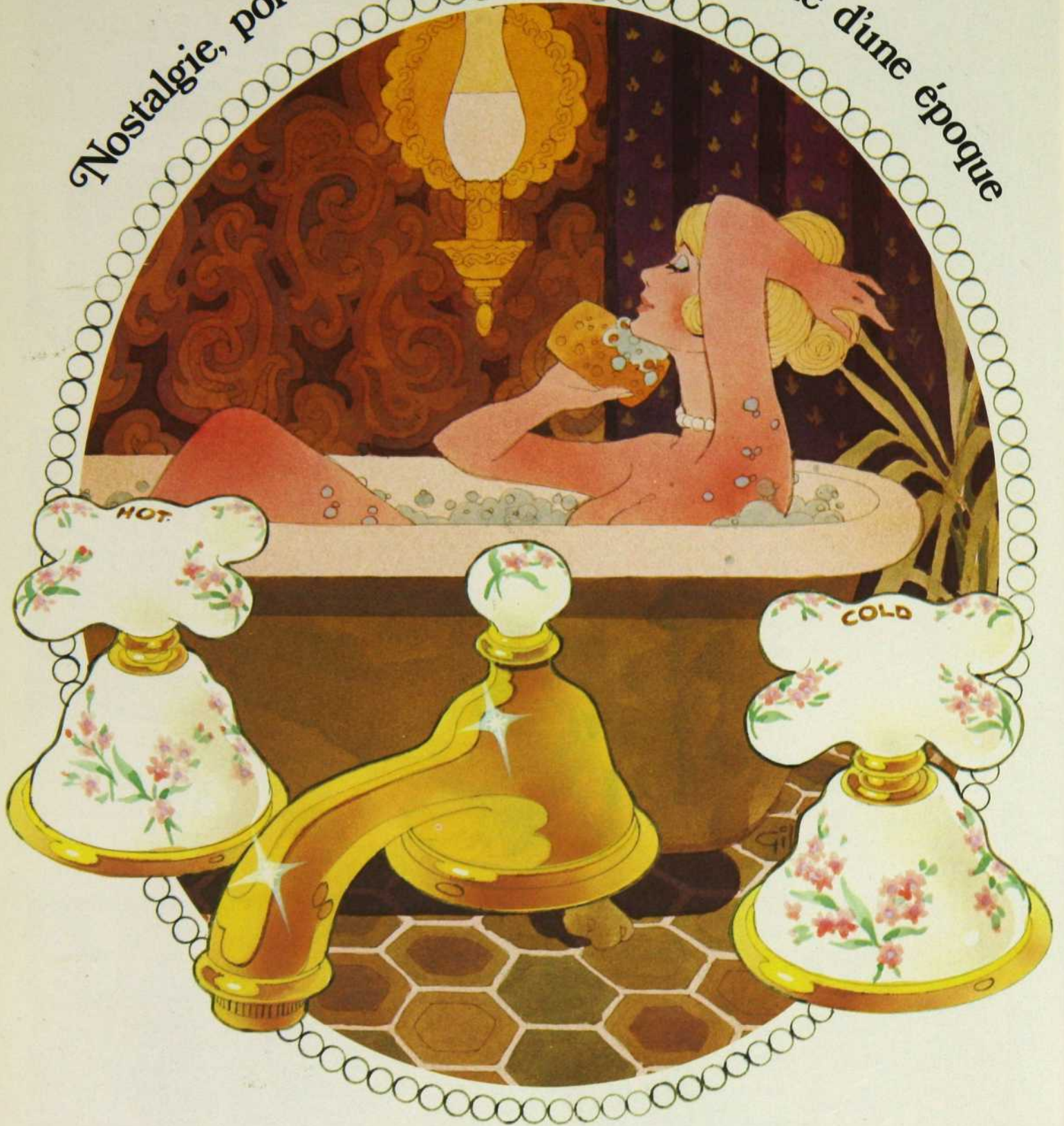
Domicil
1520, boul. Labelle
Laval

Le Bahutier
3050, avenue Choquette
Parc Industriel
St-Hyacinthe

Impact design
Centre commercial
Les Rivières
Trois-Rivières



Nostalgie, porcelaine inspirée par la beauté d'une époque



Le laiton rehausse la beauté de cet authentique motif en porcelaine. disponible en fleuri fini craquelé ou blanc uni. avec accessoires de bain assortis. Nostalgie — l'allure rétro pour les bains d'aujourd'hui.

1329, Ave. Greene, Montréal, Qué. 937-4654



Le rotin se fait roi.
Tout un empire à découvrir
chez EATON

Le confort n'est pas un luxe

Pozzi · Richard-Ginori Depuis 1735



POZZI-GINORI

Lavabo sur colonne
23" x 18" : \$155



Importations • Exportations

I.B.R. INC.

Division Salles de Bain Impériale Enr.

Salle de montre:

6260 Décarie (coin Van Horne) Montréal, Qué.
tél.: (514) 735-5276 télex: 055-66329

Ébleuisez
votre jardin!

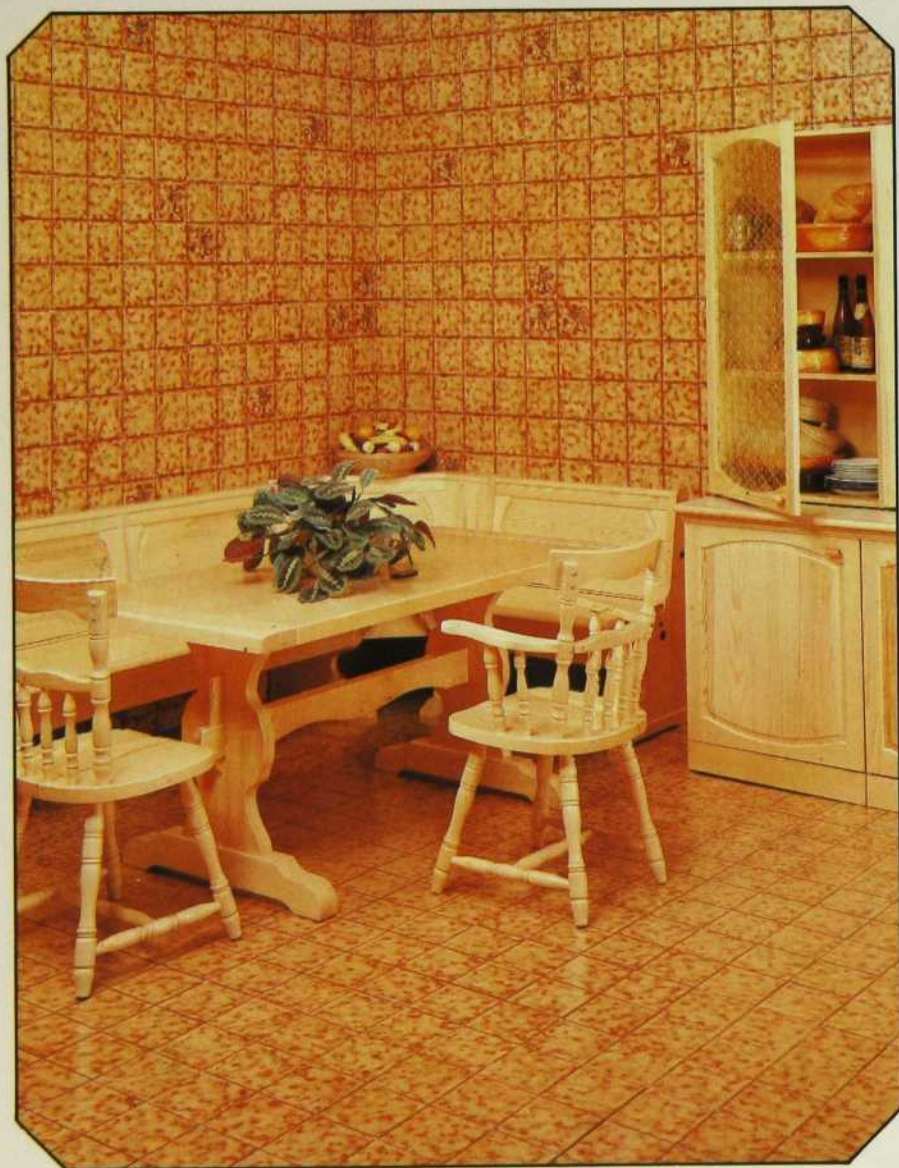


Chez Clermont de la Plaza,
on a tous les meubles qu'il vous faut... et plus !

Clermont
DE LA PLAZA

6255, rue St-Hubert à Montréal 273-7711
2300, boul. Le Corbusier à Laval 382-6870

UNE FÉERIE DE CÉRAMIQUES importées d'Italie, France, Mexique, Brésil



Visitez nos salles de montre offrant un service complet de décoration et avis technique.

Choix complet de carreaux décoratifs pour murs et sols.

Ottawa: 1435, Cyrville Road — (613) 749-5922
 Québec: 4220 ouest, 3e Avenue — (418) 627-0122
 Chicoutimi: 1171, boul. Talbot — (418) 549-7083
 Joliette: 142, rue Garneau — (514) 756-1328
 Rimouski: 288 est, St-Germain — (418) 722-7088

Les carreaux Ramca Ltée

MONTREAL

835, Querbes, coin Van Horne

Tél.: (514) 274-8361

Télex: 05-24555

TORONTO

945 est, Avenue Eglinton

Tél.: (416) 425-7755

Télex: 06-524627

vivre aujourd'hui en banlieue



Au fur et à mesure que les villes se surpeuplent, les banlieues étendent leurs ramifications, tentant de concilier environnement urbain et naturel.

Elles attirent des gens très différents. On peut y rencontrer non seulement de jeunes couples avides d'espace pour leurs enfants mais un designer de mode non-conformiste ou une femme de carrière super-active. C'est cette diversité que nous avons cherché à illustrer dans les pages qui suivent.

conception Maryse Duval
recherche Maryvonne Châtel Pouliot
photos Richard Poissant

la naissance d'une maison de famille

Une maison-témoin, c'est toujours une expérience passionnante. Et quand on s'impose d'en réussir l'aménagement pour près de \$10,000, le défi est de taille. C'est pourtant ce défi qu'a relevé Décormag avec la contribution de Maryse Duval et des constructions Pagaro, et que vous allez découvrir dans ces pages.

Ils ont la trentaine. Il est ingénieur en électronique, elle est infirmière en rupture d'hôpital, ayant opté pour quelques années de foyer, le temps que les enfants grandissent. Elle et lui recherchent la sobriété, les lignes simples, les touches claires pas trop appuyées. Il est précis, net, moderne. Elle aime le rêve, la musique. Lorsqu'ils reçoivent, c'est gentiment, sans fla-fla. Enfin, les fonds disponibles sont limités, bien qu'au cours de leurs premières années de vie commune, ils aient accumulé quelques beaux objets. Alors, de cette conjonction de goûts, de cette addition de nécessités, est né pour à peine plus de \$10 000 un aménagement intérieur à la fois sobre et chaleureux, simple et pratique.

Leur maison revêtue de stuc et de cèdre, dissimulée dans la verdure, offrant



des massifs fleuris et bien ordonnés, leur revient approximativement à \$40 000. A l'arrière, une longue galerie au garde-fou garni de fleurs, surplombe un coin de pelouse où il fait bon flâner au soleil. Cette maison, construite sur deux niveaux, est composée d'un rez-de-chaussée et d'un sous-sol assez haut de plafond et aux fenêtres plus larges que celles des sous-sol habituels. Cela assure un bon ensoleillement et un lieu tout trouvé pour les enfants qui, encore petits, ont besoin d'espace pour leurs jeux. C'est d'ailleurs ça, l'élément nouveau dans cette maison de banlieue.

1, 2 *Un vrai séjour à vivre au rythme des jours.*

Fauteuils: Plydesigns; tables: cie 3H; fauteuil et pouf: du Barry; lampe sur pied: Scangift; porte-journaux: Danesco; tapis: Cortenac Padoc; store californien: Louver Drape.

La première chose que nous avons faite a donc été d'exploiter ces deux niveaux. Cela donne deux appartements distincts. Le rez-de-chaussée comporte séjour, salle à manger, cuisine, salle de bains et chambre principale. Le sous-sol a été réservé aux enfants. Nous y avons aménagé leur chambre et une grande salle familiale, sympathique aire de jeux où ils peuvent s'ébattre sans pour autant se trouver isolés des parents qui, de la cage d'escalier largement ouverte, assurent une surveillance discrète. Une deuxième pièce sert de chambre d'appoint.

Dès l'entrée, l'oeil englobe le rez-de-chaussée et le sous-sol. Aussi, avons-nous choisi pour que rien ne trouble l'attention ni ne choque, un beige léger, calme et doux, qui donne le ton à cet intérieur baigné d'une lumière légère. Le beige est utilisé sur tous les murs et repris au sol où, à la place du parquet de bois, nous avons opté pour la moquette offerte lors de l'achat de la maison. Elle met sa note feutrée dans les pièces du rez-de-chaussée. Au beige des murs et du sol s'accorde le blanc des meubles. Seuls les stores, les tentures et les coussins faits main piquent chacune des

pièces de la maison de taches de couleur et lui donnent sa gaieté.

Le séjour et la salle à manger étant contigus, la couleur doit en respecter l'harmonie. Pour garnir les larges baies vitrées, nous avons choisi deux tons de vert; les tentures du séjour sont traitées dans un frais tissu à rayures qui donne de la profondeur à cette pièce à vivre. Dans le coin salle à manger, un tissu «coeurs et coqs» délimite cette zone consacrée aux repas.

Pour la détente, de larges divans gainés de velours côtelé, assurent au séjour



3 *Un mobilier tout simple pour une salle à manger de tous les jours.*

Table: Tella; chaises Thonet distribuées par la cie Dorval; lampe: Scandinavien design; vaisselle et verrerie: Paquet Inc; saladier: Mariplexi; casiers à bouteilles: Danesco; plantes: G.W. Archer.

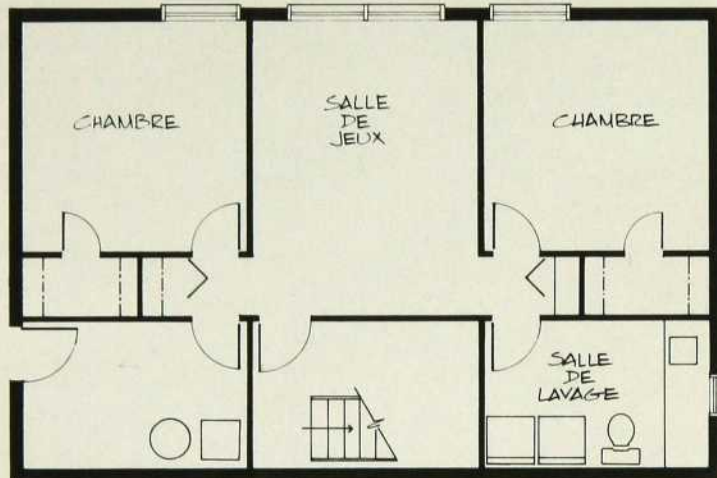
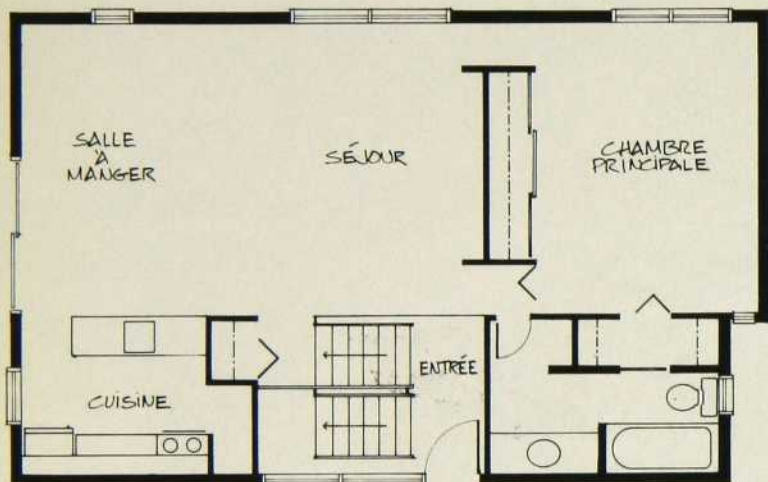
la naissance d'une maison de famille

son décor intime et accueillant, reflet de la personnalité de ses hôtes. La table basse, composée de quatre cubes, se transforme en petites tables d'appoint à l'heure de l'apéritif.

Pour garder à la pièce son côté aéré, nous avons abandonné l'idée de la traditionnelle bibliothèque aux rayons bien remplis, et imaginé une étagère en bois au fini naturel qui, largement ouverte, permet d'afficher des lithographies de Lemieux, de disposer harmonieusement quelques livres de collection et des bibelots. Pour se détendre en douceur ou s'adonner à la

lecture, un coin du séjour est équipé d'un fauteuil et d'un pouf assorti en cuir noir et bois.

Dans la salle à manger, des chaises Thonet rappelant le bois de la bibliothèque entourent une table de type Parson. Un store à lamelles orientables dissimule l'ouverture communiquant avec la cuisine ce qui, les préparations culinaires terminées, l'isole de la salle à manger. Partout, des plantes s'épanouissent ou ruissellent en cascade devant la fenêtre et donnent à cette dernière un air de jardin intérieur.



plan: Atelier d'architecture Bernard enr.



1 Dans la cuisine, petite mais fonctionnelle, d'appétissants tournedos n'attendent plus que le moment de passer à la poêle.

Poêlon et cocotte: Le Creuset; contenants IPL, design André Morin, planche à découper: Mariplexi; linges à vaisselle: Sérif.

2 La salle de bains dévoile dès l'entrée une lingerie aux étagères chargées de serviettes et draps de bain qui apportent une note colorée.

Carreaux de céramique: Olympia; serviettes de bain: Bowring; miroir sur table: Mariplexi.

Autres idées, autres trouvailles, c'est la suite de notre reportage sur la maison-témoin de Saint-Jean Chrysostome. Pour la cuisine bien équipée, du blanc pour tous les éléments, table, placards et espaces de rangement. Seuls les accessoires y mettent quelques notes ensoleillées. Suprême raffinement, les linges à vaisselle s'apparentent aux couleurs des tentures du séjour.

La salle de bains est un modèle d'équilibre, de pureté et de simplicité ingénieuse. Afin d'en accentuer le caractère fonctionnel et esthétique, nous avons apporté certaines modifications au plan origi-

nal. Ainsi, baignoire et lavabo ont été intervertis, ce qui permet d'accéder directement à ce dernier sans avoir à se rendre jusqu'au fond de la pièce. Nous avons choisi des carreaux de céramique faciles d'entretien. Ils recouvrent le plancher et le comptoir. L'éclairage «loge d'artiste» met en vedette le lamifié blanc des armoires.

Traînée en blanc et beige alternés qu'égaient seuls les coussins, la chambre invite au calme, à la détente. A noter: le couvre-lit qui s'emboîte et met en valeur la simplicité de la ligne du lit.

Taillées dans des tissus assortis, les

tentures sont faites de deux laizes qui, ouvertes, s'emboîtent l'une dans l'autre.

Budget

Séjour

2 causeuses	\$ 478.
Fauteuil et pouf	429.
4 cubes blancs	128.
Etagère	400.
Table basse	18.
Lampes	418.
Système de rails pour rideaux	164.
Porte-revues	39.
Cache-pots	24.
Tableaux	280.
Total	\$ 2 378.

Salle à manger

Etagères	\$ 390.
Table et chaises	785.
Suspension	58.
Tableaux	120.
Total	\$ 1 353.

Cuisine

Stores californiens Louver Drape	\$ 140.
Vide-poche, et autres accessoires de tissu compris dans le prix global de tous les tissus de la maison.	

Chambre principale

Lit, commode et tables de chevet (matelas y compris)	\$ 1 304.
Berçeuse	199.
Peau de chèvre	240.
Système de rails pour rideaux	82.
Tableaux	392.
Total	\$ 2 217.

Salle de jeux

Cubes de bois et étagère	\$ 800.
Coussins (mousse et confection)	800.
2 chaises	160.
Lampes	435.
Total	\$ 2 195.

Chambre d'enfant

Ensemble de chambre à coucher (matelas y compris)	\$510.
Chaise	98.
Cubes	96.
Lampe	20.
Total	\$ 724.

Jardin

Chaises de patio et table	\$ 90.
---------------------------	--------

Tous les tissus d'ameublement ont coûté, pour la maison au complet \$ 1 500.

Grand Total \$10 597.



3 Pour les maîtres de maison, une chambre reposante toute en harmonies douces. Mobilier: Jean Caron; peau de chèvre: Phil Ltée, couvre-lit, coussins et tentures: Séri+.

Ont contribué à la réalisation de cette maison-témoin: M. Jean-Marc Ferland, courtier de Charny; les Constructions Parago inc. de Saint-Jean Chrysostome; la maison Phil Ltée, décoration, de Saint-David.

la naissance d'une maison de famille



Si tout le rez-de-chaussée est traité sobrement, le quartier des enfants est éclatant de fraîcheur. Le jaune chante entre les murs blancs et le sol sable.

On y accède par un escalier que nous avons refusé de confiner à un simple rôle de liaison entre les deux niveaux de la maison. Doté d'une silhouette aérée, ses marches ouvertes accentuent l'impression de dégagement qu'assure le sous-sol.

Les meubles pour les petits conçus d'après un design de Maryse Duval sont à l'épreuve des pirouettes et des déménagements que les enfants ne manqueront pas de lui imposer. L'ensemble est constitué de cubes de mousse recouverts de tissu Séri+ et de cubes en bois peint blanc dont certains, ouverts, deviennent coffres à jouets. Joliment disposés au centre de la pièce, empilés ou sagement rangés le long du mur, nul doute que l'imagination fertile des enfants ne leur trouve bientôt une vocation. Ils seront train, maison, jeu géant ou simplement lit à l'heure de la sieste.

Au fond de la pièce, sous les larges fenêtres dont les stores sont assortis aux coussins, une longue tablette en bois pour le travail ou les passe-temps.

Du côté du repos, les lits en métal tubulaire jaune s'agencent de façon moins conventionnelle que la majorité des lits superposés. Si le lit du haut attire généralement la faveur des enfants, celui du bas avec son immense vide-poches prêt à recevoir tous les trésors, risque de capter tout autant leur attention.

Jaunes ou bleus, les escargots se prélassent sur le couvre-lit et sur le store à la romaine qui orne la fenêtre. Sur le sol, une peau de chèvre se fait douce pour les cabrioles.



- 1 *Avec ses marches à claire-voie, un escalier n'arrêtant pas le regard qui passe au travers.*
Tapis Cortenac Padoc; cubes de mousse recouverts de tissu Séri+; lampe: Danesco; table blanche: Cie 3 H; plantes: G.W. Archer.
- 2 *Au royaume des petits, des cubes géants.*
Cubes en bois et coussins de mousse recouverts de tissu Séri+ construits par un ébéniste de Phil Ltée; jouets: Bowring et boutique Tournesol; cadres: Mariplexi.
- 3 *Une chambre d'enfants éclatante de fraîcheur pour jouer à chat perché.*
Mobilier en métal tubulaire: Amisco; peau de chèvre: Phil Ltée; jouets: Bowring et boutique Tournesol; tissu des couvre-lits et du store: Séri+.

conception Lucie Podtetelev et Jean Meunier, s.d.e.
recherche et texte Catherine Elie
photos Jean Lessard

de bois, de cuivre et d'abricot

Décormag a demandé au designer d'intérieur Jean Meunier d'aménager cette maison d'un nouvel ensemble résidentiel à Varennes. Il lui fallait tenir compte à la fois du revenu et des besoins d'un jeune couple avec un enfant.

Pour moins de \$10,000 il a su habiller la maison des pieds à la tête, mis à part les appareils électroménagers.

Jocelyne et Félix ont choisi cette maison usinée pour plusieurs raisons. Il y avait le plan d'aménagement paysager, qui prévoit des espaces verts, et le fait qu'il y ait des jeunes familles aux alentours. «A cinq ans, un enfant a besoin de pouvoir courir au grand air, déclare Félix, et les contacts avec les enfants de son âge sont importants.» Et puis, le prix de la maison à \$37,500, répondait à leur budget. «Une maison, c'est un investissement. Il faut bien se renseigner avant d'acheter, disent-ils, il faut tenir compte de l'environnement autant que de la qualité de la construction.»

«Les préjugés sur les maisons usinées ne sont pas justifiés, ajoutent-ils, quand la construction et les matériaux sont de qualité.» Construite en usine, leur maison offre des avantages qui ont permis d'en

diminuer le coût. Tout a été installé: plomberie, électricité, revêtements muraux, avant qu'elle ne soit transportée en deux sections. Une fois en place, le joint entre ces deux parties a été parfaitement fermé.

Le designer Jean Meunier a fait apporter plusieurs changements à l'architecture intérieure; des cloisons ont été supprimées, des placards ajoutés ou déplacés, qui sont maintenant offerts en option. Ce type de construction permet en effet un grand choix de plans. On peut combiner la cuisine d'un modèle avec la salle de bains d'un autre, selon ses besoins. Ces modifications sont programmées en usine par ordinateur.

Chez Jocelyne et Félix, on n'est plus coincé entre la porte du placard et celle de l'entrée. Dans la cuisine, on a remplacé la porte par un placard très pratique comme →



1 Maison Boplex bâtie par Les constructions Val-Pré Ltée.

2 Deux panneaux de bois anciens, de chez Ti-Lou Antique, séparent l'entrée du séjour.

3 Dans le salon, une harmonie de tons de rouille, de cuivre et de bois. Une sérigraphie de Samo meuble le mur à peu de frais sans charger le décor.

Fauteuil en daim: Plydesigns; table blanche en lamifié, lampes, tapis, table gigogne: Décoration Jean Meunier; rideaux: Varigan; canapé et fauteuil: Henderson; plantes: Ferme florale fleuriste.

de bois, de cuivre et d'abricot



1



2

garde-manger ou armoire à balais; ce qui évite du même coup de voir la cuisine de l'entrée. Le séjour a été ouvert sur le coin salle à manger, permettant d'aérer l'espace. Dans la dinette, une étagère camoufle la porte arrière et remplace le buffet ou le vaisselier pour lesquels on aurait manqué de place. De même la tablette sous la fenêtre peut se montrer fort commode à l'occasion.

Dans le séjour, le canapé est recouvert d'un gros tweed et non d'un velours ou d'un tissu fragile. Les tables basses en lamifié sont résistantes et les lampes très lourdes, donc difficiles à renverser. «Les parents n'auront pas à crier tout le temps après leur enfant» fait observer Jean Meunier en souriant. Par contre, c'est l'économie d'espace qui a dicté le choix des petites tables gigognes, légères et faciles à déplacer selon les besoins.

Comme la jeune famille ne comptait qu'un enfant, on a transformé une chambre en boudoir. Le placard y a été remplacé par une bibliothèque dont le bas sert d'armoire, car il n'y avait pas de place pour un meuble encombrant. La petite table sur roulettes sert également de desserte lorsque la famille a envie de grignoter en regardant la télévision.



3

1, 2, 3 En ouvrant le séjour sur la salle à manger et la cuisine, Jean Meunier désirait créer une impression de pièce unique. Le plancher de bois et l'harmonie des teintes renforcent cet effet d'unité.

Pour le coin dinette on a préféré des spots orientables au lustre central prévu à l'origine. Puisque la pièce est assez étroite, la table fut choisie en fonction de sa faible largeur, mais aussi de sa solidité. Dans la cuisine, la hotte et les armoires sont blanches, mais les panneaux de ces dernières sont peints abricot, comme le fond de l'étagère de la dinette. Le dessus de comptoir est recouvert de lamifié imitant l'érable.

Table et chaises: Henderson; vaisselle: Sial; spots: Duralsco; papier peint: Yale, Decorene, (877-c); pot à fleurs et porte-ustensiles: Décoration Jean Meunier; appareils électroménagers: Bélanger.

Un leitmotiv revient dans les propos de Jean Meunier: «Quand on a un budget limité, il faut rester dans la simplicité et la qualité. Pas de moulures de plastique ou de meubles faussement dispendieux. On économise sur l'ensemble pour pouvoir investir dans quelques beaux objets plus coûteux».

Pour cet intérieur, il a donc recherché l'harmonie dans les lignes du mobilier et les couleurs. «Dans une petite maison, dit-il, il est préférable d'éviter le disparate, de créer une unité de teintes et de styles.» C'est pourquoi il a marié partout les tons de bois, de cuivre et d'abricot.

Plutôt que de choisir le linoléum et la moquette offerts avec la maison, il a préféré faire teindre en foncé le plancher de marquetterie. Pour éclairer la cuisine, il a peint en blanc les portes d'armoires et les a ornées de petites poignées de porcelaine toutes simples. Les rideaux cuivrés, en mylar, que l'on retrouve dans la dinette et le séjour, s'harmonisent avec les tons d'abricot et de pin naturel, tout en évitant une lourde superposition de voilages et de draperies. Le papier peint quadrillé, dans les mêmes teintes, fait jeune et gai.



4

4 Dans le boudoir, la causeuse possède de pratiques vide-poches permettant d'économiser le coût et la place qu'occuperait une table.

Papier peint Novax (265 76) de Birge; causeuse: Plydesigns; cube de bois et cuivre, cage à oiseaux, lampe sur pied: Décoration Jean Meunier.

5 Dans ce coin du boudoir, règne une atmosphère estivale: fauteuils de rotin peu coûteux, store de bois tissé, plantes et zèbres. Le papier peint un peu art déco s'harmonise parfaitement avec le style des fauteuils.

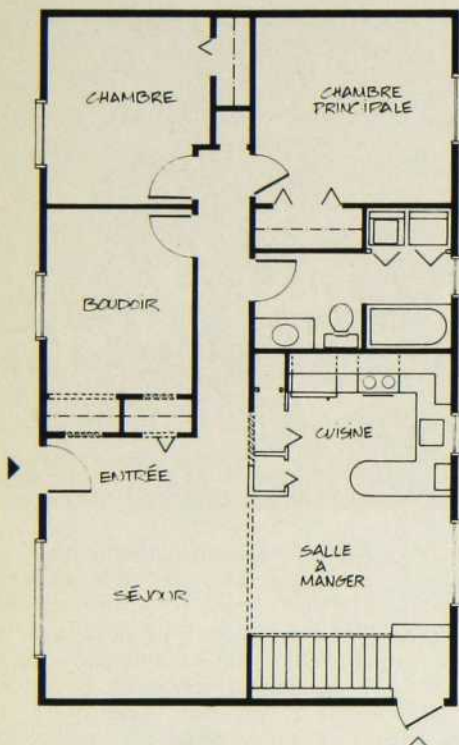
Stores de lattes de bois: Draco; fauteuils, coussins confectionnés dans un coton rayé, eau-forte: Décoration Jean Meunier; lampe suspendue: Artiflex.



5

Le séjour respecte la même gamme de couleurs. L'éclairage y est doux et bien réparti entre les zones d'ombre et de lumière. Dans le boudoir, on a opté pour le tapis brun offert avec la maison, qui a donné le ton aux autres éléments du décor. «Il vaut mieux commencer avec le tapis, puis choisir le papier peint que les tissus d'ameublement viendront ensuite mettre en valeur» explique Jean Meunier. →

de bois, de cuivre et d'abricot



La chambre principale contraste avec le reste de la maison. Jocelyne désirait une atmosphère romantique, ensoleillée, un peu campagnarde: meubles anciens, bougeoirs romantiques, papier peint à petites fleurs, rideaux de coton... Les tableaux eux-mêmes évoquent la nature et s'harmonisent avec ce décor.

Dans la chambre d'enfant, le parquet de chêne a été laissé au naturel et ce sont les murs qui ont adopté le brun foncé. Jocelyne voulait un ameublement qui convienne autant à un enfant qu'à un adolescent et c'est ce qui a guidé son choix dans l'achat de la commode, du pupitre et de l'étagère. De même, on a choisi un papier peint qui ne fasse pas mièvre.

Après avoir fait le tour de la maison, on se rend compte que tout a de l'importance, des petits détails de décoration aux grands principes d'aménagement. «Nous avons l'impression de vivre dans une maison faite pour nous sur mesure» déclarent Félix et Jocelyne. Ils ont bien raison et en profitent pleinement.



1,2 La chambre principale est toute en douceur.

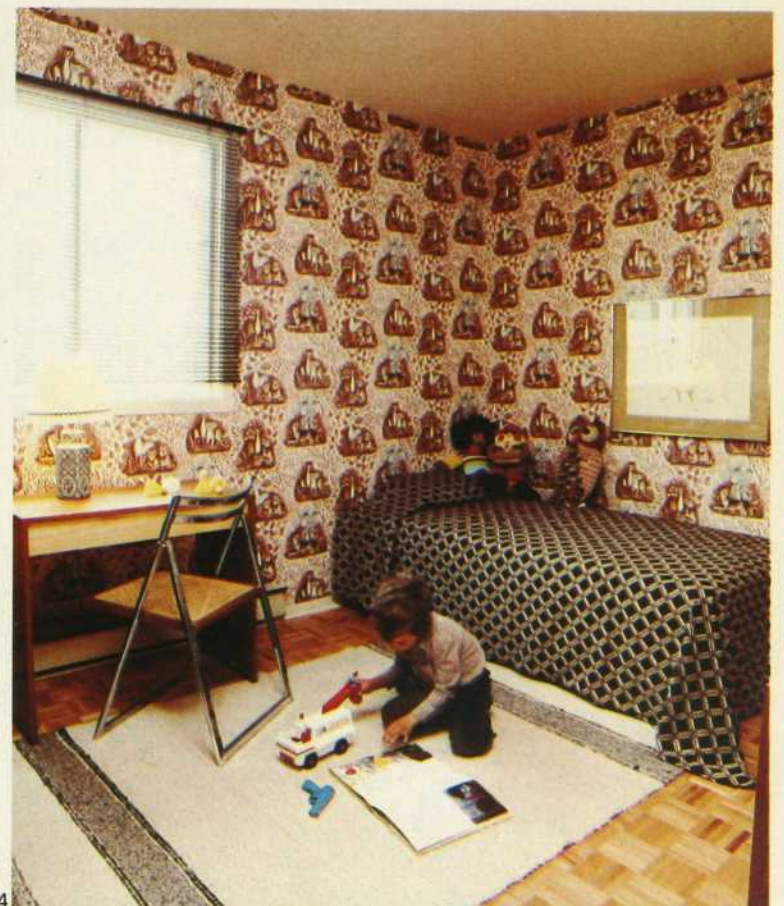
Papier peint La vie en fleur (168-57-227): Réveillon; miroir sculpté, commode et huche: Ti-Lou Antique; tête de lit en cuivre: Ross; édredon piqué, rideaux de coton et voilages, miroir ovale, lampes et tableaux: Décoration Jean Meunier.

3 On a choisi le papier peint pour aller avec les carreaux de céramique déjà en place. Les murs et le plafond tapissés font de la salle de bains une grosse boîte fleurie, à l'atmosphère de campagne. Devant la fenêtre et en guise de portière pour le bain, des rideaux de perles de plexiglas.

Papier peint La vie en fleur (168-66-255): Réveillon; lampes: Duralsco; gravures et rideaux: Décoration Jean Meunier.

Budget

Entrée		Boudoir		Chambre d'enfant	
Panneaux anciens:	\$ 75.	Causeuse	\$ 585.	Table de travail et chaise	\$ 210.
Séjour		Fauteuils en rotin et coussins	400.	Commode et étagère	455.
Canapé et fauteuil	\$ 1 035.	Cube de bois et cuivre	150.	Lampes	58.
Fauteuil en suède	500.	Table basse	59.	Patère	60.
Tables blanches	320.	Papier peint (\$7.99/le rouleau)	88.	Store	85.
Table gigogne	85.	Lampes	182.	Tapis	150.
Lampes	365.	Cage	15.	Babillard	75.
Tapis	400.	Rideaux	185.	Papier peint (\$9.90/rouleau)	90.
Rideaux	300.	Tableaux	50.	Couvre-lit	87.
Sérigraphie et tableaux	135.	Total	\$ 1 714.	Tableaux	76.
Total	\$ 3 140.	Chambre principale		Total	\$ 1 346.
Cuisine-salle à manger		Tête de lit en cuivre	\$ 300.	Salle de bains	
Table et chaises	\$ 731.	Edredon	200.	Papier peint	\$ 133.
Rideaux	250.	Commode et huche	325.	Gravures	30.
Papier peint (\$11.75/rouleau)	111.	Papier peint (\$12.64/rouleau)	150.	Rideaux de plexiglas	130.
Accessoires	30.	Rideaux (sans la confection)	175.	Total	\$ 293.
Total	\$ 1 122.	Lampes et tableaux	275.	Les lampes de la salle de bains et tous les plafonniers ont coûté au total	\$ 350.
(Les spots sont compris dans le coût global de tous les plafonniers de la maison)		Miroirs (2)	125.		
		Total	\$ 1 550.		
				Grand total	\$ 9 590.



4 Dans la chambre d'enfant, on a laissé le plancher de chêne au naturel et la carpepe mexicaine en laine peu coûteuse, y met une note très claire. Le couvre-lit a été confectionné dans un coton lavable que l'on trouve dans tous les magasins de tissus.

Papier peint Kinderland (K-9013-2) de Mc Carrey; tapis, tableau, pupitre et chaise, lampe: Décoration Jean Meunier; store: Léveillée.



L'harmonie dans vos décors

La Compagnie de Tuiles **Olympia**
310 ouest, boul. Crémazie, Montréal, Québec H2P 1C6 tél.: (514) 384-4671



Calgary, Edmonton, Halifax, Hamilton, London, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto, Trois-Rivières, Vancouver, Winnipeg

nous avons choisi...



Vous apprécierez le confort particulier de notre nouveau modèle. Vous vous y glisserez doucement, grâce à sa construction à ressorts souples. Il est disponible en deux et trois places, dans un choix de tissus. Venez découvrir tous les éléments qui composeront votre décor.

Si vous vous demandez comment traiter la décoration d'une pièce, prenez vos mesures et venez nous voir, nous sommes là pour vous aider, pour écouter vos problèmes d'ameublement, vous donner des idées. Nous avons tout notre temps pour bien vous conseiller.

Dans quatre villes, vous attendent, quatre magasins, où la vente est détendue, amicale et personnelle.

...vous nous choisirez

Québec


**dussault
meubles**

9, Courcelette
Québec 683-2327

Shawinigan


**LES DECORS
JACQUES PARENT**

2783, St-Alexis
Shawinigan 539-2293

St-Jean


**ameublement
modele inc.**

180, boul. St-Joseph
St-Jean 348-2843

Laval

domicil
MOBILIER D'AVANT-GARDE

1520, boul. Labelle
Laval 688-2270

le rouge apprivoisé

Une atmosphère de mystère dans un bungalow de banlieue, cela semble paradoxal.

C'est pourtant ce que Marielle Fleury a réussi à créer. Sa maison est pleine d'évocations, toute en teintes subtiles, en tons apprivoisés, comme ce beau rouge sombre qui donne aux pièces une profondeur nouvelle.

Marielle Fleury, designer de mode dont la renommée a largement dépassé nos frontières, joua un rôle de pionnière dans l'univers de la mode canadienne qui, jusqu'à son arrivée, était considérée comme la chasse gardée de ces messieurs. Pendant que tous cherchaient encore le secret d'une bonne copie, Marielle découvrait les sentiers de la création originale. Elle participait à la naissance d'une mode bien québécoise, influencée par les tissus des artisans d'ici, en même temps qu'inspiratrice de bijoux et d'émaux qui ne jouaient plus seulement le rôle d'accessoires décoratifs. Elle créa des collections qui reçurent un accueil chaleureux, tant de la presse que du public, lorsqu'elles furent présentées à Paris, Londres, Bruxelles et Milan.

Sa boutique de prêt-à-porter, of-

frant des vêtements confectionnés dans des tissus faits à la main, contribua à faire de la rue Crescent, à Montréal, un haut lieu de l'élégance nord-américaine. Voyages, projets, innovations: cette créativité lui a valu sa réputation professionnelle. C'est en faisant preuve de la même audace d'être soi-même qu'elle a réussi à faire d'une maison semblable à tant d'autres au départ, une vraie «maison modèle».

Banlieue et vie de famille

Si l'on associe généralement la vie de banlieue à un style de vie familial et rangé, on peut être surpris de retrouver une femme comme Marielle Fleury, à l'activité trépidante, dans un «bungalow». Cela va à l'encontre des fameux profils statistiques établis par les sociologues nord-américains



1, 2 Un choix de coloris qui rompt tout à fait avec le style habituel des bungalows de banlieue. Antiquités québécoises, meubles contemporains, tapis oriental: tout se fond dans une atmosphère unique, intime malgré les dimensions de cette pièce, agrandie en éliminant la cloison d'une chambre voisine, et que le feu de cheminée accentue.

Les murs du hall d'entrée, que l'on aperçoit en arrière-plan, ont été recouverts de «grasscloth», composé de fibres végétales qui ajoutent une texture intéressante et une couleur chaleureuse, fort appropriées pour cette petite pièce.

Mobilier de chez La Baie, tapis de chez Perfection Rug. Au-dessus de l'armoire en pin québécoise, une oeuvre de Marcelle Ferron.



au cours des dernières années sur les femmes en banlieue et de tous nos préjugés. Elle doit être l'exception qui confirme la règle. Quand on lui demande les raisons de son choix, elle répond qu'elle n'a pas vraiment choisi mais qu'après l'avoir achetée, elle s'est plutôt accommodée de la maison, sans plus, pendant les deux premières années.

A ce moment, elle venait de se retrouver seule avec ses deux garçons, et la région de Boucherville, où elle était née, l'attirait beaucoup. Les facilités de prêts hypothécaires et le prix des maisons



étaient suffisamment intéressants pour faire pencher la balance en faveur de l'achat plutôt que de la location (c'était, on s'en souvient, avant la fameuse inflation). De plus, et c'était une autre raison majeure, les enfants pourraient jouer dehors, dans la verdure et l'espace, plutôt qu'au milieu des voitures et de l'asphalte! Donc, au début, elle considéra le fait de vivre en banlieue comme une situation provisoire, ne se mit pas en frais de s'installer vraiment, simplement satisfaite de constater que les enfants s'adaptaient sans mal à leur milieu scolaire et au voisinage.

3 Un petit coin aménagé pour le plaisir et le charme qu'évoquent les objets anciens.

4,5 Le séjour est composé de deux parties au caractère distinct mais qui s'intègrent harmonieusement. Celle-ci, qui donne sur la cour arrière, joue un peu le rôle de boudoir. C'est l'endroit idéal pour lire et rêvasser.

La grande table est un meuble québécois ancien dont les pattes ont été coupées pour en faire une table à café. Les stores ont été confectionnés dans un tissu Liberty — malheureusement introuvable à Montréal. C'est un système de stores à l'italienne, conçus pour se replier grâce à un jeu de cordes et d'anneaux.

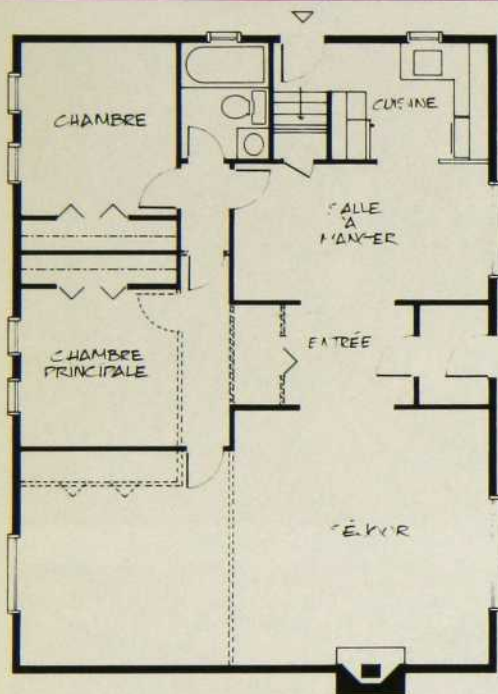
Mobilier de chez Fraser. Petit tapis marocain. Stores de tissu d'ameublement Liberty.

le rouge apprivoisé

à leur aise les derniers succès de leur groupe rock préféré et commencent ainsi à vivre «chez eux», ce qui n'était pas pour leur déplaire. Du même coup, leur mère gagnait elle aussi, un peu plus d'indépendance.

Le problème de redistribution de l'espace réglé, il restait un autre élément auquel Marielle n'avait jamais pu s'habituer tout à fait: la minceur des cloisons. Elle avait habité de vieilles maisons et regrettait l'atmosphère très particulière que dégagent les murs épais, solides, et qui n'est pas seulement liée à des qualités acoustiques.

De plus, les murs du bungalow avaient été percés de larges fenêtres «panoramiques», ce qui convient parfaitement à ceux qui recherchent lumière et ensoleillement maximum. Ce n'est cependant pas le cas de Marielle qui a toujours préféré les teintes sombres (surtout, ne pas mentionner le rose-bébé devant elle!). Réceptive aux mystères de la pénombre, elle préfère le soleil à son couchant. Elle pensa donc à recouvrir les murs de sa chambre, pour mieux les étoffer, d'un tissu Liberty, aux coloris inimitables; elle utilisa un autre imprimé Liberty pour les stores et le



Sortir de l'anonymat

Elle s'aperçut un jour, à son plus grand étonnement, qu'elle avait fait un véritable placement en achetant cette maison et que la valeur en avait doublé au cours de ces deux ans. Les avantages étaient assez nombreux (métro sur la rive-sud pour les sorties des garçons, écoles bien situées, facilités pour les emplettes, etc.) pour envisager de rester là encore quelques années de plus (avec Marielle rien n'est jamais définitif).

Plus question dans ce cas de se passer d'un grand séjour ou de se perdre dans l'immensité d'une cuisine. Elle allait s'organiser à son goût. Elle entreprit donc elle-même de redessiner les plans d'aménagement, d'éliminer une chambre pour agrandir le séjour, d'en élargir une autre en prenant franchement sur le couloir, bref de donner à cette maison une atmosphère qui reflète son style, et qui soit autant sa création que ses collections de vêtements.

Le sous-sol fut réservé aux garçons. A la fois chambre à coucher et salle de loisirs, il fut aménagé pour que ceux-ci y vivent à leur goût, qu'ils puissent y écouter



1 Dans la cuisine-salle à manger, la zone de travail et la zone des repas ont été clairement délimitées au moyen d'un treillis en bois, peint en blanc, qui évoque la joyeuse Méditerranée. Cet effet est accentué par les chaises de paille, la table incrustée de carreaux de céramique, les plantes qui courent sur le treillis, à la manière des vignes des pays de soleil.

Carreaux de la table de chez Mosaïque du Monde. Chaises de paille de chez Import Bazaar. Au mur, une gravure de Leonor Fini.



2

mobilier du salon-boudoir. L'élément-clé pour réussir à créer cette atmosphère feutrée et enveloppante qu'elle recherchait, fut de peindre les murs du séjour en bordeaux, de ce beau rouge sombre comme le vin du même nom, mettant en relief, du même coup, les oeuvres d'artistes qu'elle affectionne, en particulier Marcelle Ferron.

Pour la cuisine, une atmosphère allégée s'imposait; les murs furent donc recouverts de papier peint au motif de fleurs et ramages. Pour rythmer l'espace, des treillis évoquant la joyeuse Méditerranée



3



4

délimitèrent les zones travail et repas, et apportèrent à cette pièce, auparavant vide et sans grand caractère, toute la luxuriance de l'oasis retrouvé.

La maison de Marielle n'est pas une maison à «trucs». Elle peut cependant servir d'inspiration, car elle est elle-même née sous ce signe. Elle ne «montre» pas, elle évoque. Si elle raconte, à sa façon, la vie de sa propriétaire, ce n'est pas à la manière d'un reportage, ou par le biais d'un étalage d'objets disparates, mais à la façon d'un conte rempli d'allusions, d'imprécisions merveilleusement confondues comme les vieux souvenirs, réduites quelquefois à une couleur, à tout juste une nuance.

2,3 *Quand on ne peut jouir du sentiment de confort et de sécurité que créent les épais murs des maisons anciennes, on peut quand même réchauffer et animer les minces cloisons en les recouvrant, comme ici, d'un tissu au motif luxuriant mais dont l'éclat est comme retenu dans des teintes qui se fondent.*

Tapis de chez Perfection Rug. Table de chevet et fauteuil de la Boutique Accent 7 chez Eaton. Couvre-lit rebrodé ancien.

4 *Le sous-sol est le domaine des garçons. Ils y ont rassemblé tout ce qui constitue leur univers personnel, y compris le précieux «système de son». Meubles et tissus confortables, couleurs vives, comme les aiment les adolescents.*

Sa couleur est le brun. C'est un optimiste, qui fait son chemin dans le monde par ses propres moyens. Un style décontracté est pour lui une seconde nature.

Le classicisme est sa magie. Elle est entourée de charme et d'élégance. Sa grace et sa verve sont légendaires. Elle s'identifie, malgré tout, facilement aux autres.

Son univers est transfiguré par le jaune. Vous la trouverez au cœur de l'action. Elle est intelligente, radieuse, gaie... en parfaite harmonie.

Sa personnalité s'affirme par le bleu. Il est paisible, tendre et sensible. Il est réfléchi, tendant sans cesse vers l'unité et l'intégralité des choses.

Elle se sent bien avec le vert. Elle fait intensément et passionnément les choses, en prêtant beaucoup d'attention aux détails. Elle adore être au milieu de l'avant-scène.



LES PERSONNES AIMANT LE PITTORESQUE EXIGENT DE L'AMERICAN-STANDARD.

La couleur influence notre vie plus que nous ne nous en rendons compte. C'est une partie de l'aspect essentiel de notre personnalité. Lorsqu'il s'agit de couleur pour la salle de bain, personne n'offre plus de choix qu'American-Standard. Baignoires, lavabos, toilettes et bidets.

AMERICAN-STANDARD

Le nom du chef de file mondial pour les appareils sanitaires et la robinetterie.



**POURQUOI
LES PERSONNES
AIMANT
LE PITTORESQUE
EXIGENT
DE L'AMERICAN-STANDARD**

American-Standard, Bureau des Communications,
655 rue Hodge, Montréal, Canada H4N 2A3

Afin d'en savoir plus au sujet de votre personne
aimant le pittoresque, renvoyez le coupon avec 25¢
(pour la manutention et le port) à l'adresse ci-dessus.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Code Postal _____ Téléphone _____

pantoufle

Ce nom farfelu et curieux, c'est son créateur qui l'a donné à ce salon dont le moelleux, le confort et le bien-être sont exactement ce dont on rêve après une dure journée d'énervement, de précipitation et de fatigue...Et l'on peut glisser sinon le pied, du moins livres et revues dans le vide-poches encastré dans le dossier de cette Pantoufle. Présenté ici en velours de coton "Louvre"; peut être garni de nos autres revêtements. En montre dans notre magasin en velours "Mocha".

ROCHE-BOBOIS



1265, rue Berri, Montréal 842-8811

724, rue Bank, Ottawa 233-3408

900 Yonge Street, Toronto 967-6222

16, rue Courcelette, Québec 681-4101

185 Banatyne east, Winnipeg 947-1541

CATALOGUE 79

Procurez-vous le catalogue ROCHE-BOBOIS au magasin le plus près de votre domicile, \$5.00. Par courrier: ajoutez 75¢ pour frais de manutention. Adressez-vous à:

ROCHE-BOBOIS, 1265, rue Berri,
Montréal H2L 2C8

conception Claude-André Piquette, s.d.e.
recherche et texte Catherine Elie
photos Jean Lessard

une maison bourdonnante d'activités

Ils ont planté des arbres plein leur jardin et confectionné une foule d'objets qui animent la maison, lui donnent son aspect chaleureux. Ils ont tout réalisé eux-mêmes, des rideaux jusqu'aux meubles, sous l'oeil attentif d'un designer d'intérieur qui a su tenir compte autant de leur personnalité que de l'architecture de la maison.



1, 2 Le jardin est plein d'arbres fruitiers qui donnent des pommes et des prunes savoureuses dont Mme Tremblay fait des confitures et de la compote. Dans la rocaille, parmi le muguet, poussent menthe et lavande. La table de cèdre et le barbecue de pierre ont été construits par M. Tremblay.

3, 4 Dans l'entrée et le séjour, pour accentuer l'espace en hauteur, on a prolongé jusqu'au plafond le skai noir qui recouvre les portes et choisi un papier peint à rayures verticales.

Table en laiton et verre: Les industries de métal Bonaventure; fauteuil pivotant et miroir: Valiquette; suspension: Revel International; skai et papier peint: Réveillon; étagères et pots à fleurs en laiton fabriqués maison.

Cette maison de banlieue a subi bien des transformations depuis le jour où Adrien Tremblay et sa femme ont décidé de l'acheter, il y a vingt ans. Ils vivaient alors à Montréal, dans un logement, mais avaient envie d'une maison bien à eux.

Ce nouvel ensemble résidentiel à Repentigny leur a tout de suite plu. «C'était proche de la ville, mais bien plus tranquille et le prix des maisons était abordable» souligne Mme Tremblay. Aujourd'hui, bien sûr, on paierait beaucoup plus cher pour la même qualité de construction, c'était donc un très bon investissement. «Avec le centre

commercial et les écoles à deux pas, on a tous les avantages de la ville» renchérit-elle. Et aussi ceux de la campagne, comme ces longues randonnées à bicyclette qu'ils affectionnent. Mais ils doivent maintenant aller beaucoup plus loin pour se retrouver au milieu des champs.

Ils ne regrettent pas leur choix et n'ont aucune envie de quitter ce coin où ils se sont établis. «Ici nous connaissons le visage de nos voisins, ce qui n'est pas le cas dans les grands immeubles où les locataires sont trop nombreux et changent souvent. Nous nous rencontrons dans la



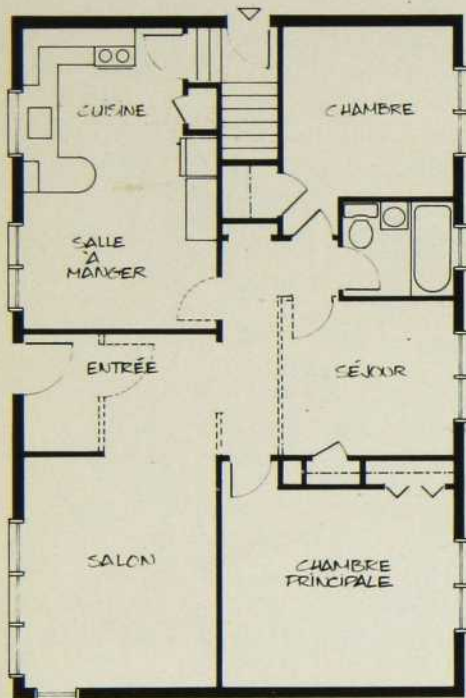
5

5 Le salon est tout en teintes sobres, du brun sombre du tapis aux teintes claires du lin et de la laine. Les grandes fenêtres voilées d'un rideau de lin naturel laissent entrer à flots la lumière.

Le coffre de laiton et les bibelots de cuivre façonnés par le maître de céans ajoutent une touche d'éclat.

Canapé recouvert d'un tissu de Woeller: Taylor Evans; lampes et fauteuils cannés: Décor Inc.; tapis et rideaux: Réveillon; coffre, bibelots, table basse en bois laqué de noir et table blanche: fabrication maison; chaise cannée à armature de métal: Valiquette.

une maison bourdonnante d'activités



cour. Nous avons les mêmes activités, jardiner, *bricoler* la terrasse ou la maison.» C'est l'un des avantages de la banlieue que de pouvoir vivre dehors dès que l'hiver ne nous tient plus enfermés. «Bien sûr, en ville, on peut toujours planter des fleurs sur son balcon, en espérant que le voisin d'en haut ne secoue pas sa vadrouille au-dessus, s'exclame Mme Tremblay en riant. La maison et le jardin représentent plus de travail qu'un appartement, mais c'est une tâche agréable, dont chacun profite.»

Ils ont planté eux-mêmes tous les arbres: épinettes et bouleaux trouvés dans la nature et transplantés, lilas, pommiers et pruniers qui produisent fleurs et fruits. Puis, ils ont aménagé un petit potager et une «haie» de plants de tomates et M. Tremblay a construit la petite galerie, la table de pique-nique et le barbecue.

Lorsqu'on entre dans la maison, on se trouve dans un intérieur moderne, qui n'a pas vieilli même s'il date de cinq ans déjà. A cette époque, les Tremblay avaient fait appel au designer d'intérieur Claude-André Piquette.

1,2 *La cuisine-salle à manger a été entièrement refaite et les armoires recouvertes de lamifié blanc, comme le comptoir. L'éclairage a été intégré sous les portes d'armoires, la hotte et dans le plafond. M. Tremblay a lambrissé de chêne verni les murs et le plafond. Le réfrigérateur et la dépense disparaissent derrière la cloison de planches verticales. C'est une idée astucieuse pour camoufler un vieil appareil. Dans l'épaisseur du mur, on a aménagé une armoire étroite qui sert de vaisselier.*

Table, hotte: fabrication maison; chaises cannées: Bassett; carreaux de céramique: Ramca; papier peint: Réveillon.

«Il est essentiel, nous déclare ce dernier, de penser un décor qui ne se démodera pas. Il faut savoir mêler des éléments d'avant-garde à d'autres plus conservateurs, en fonction à la fois de l'architecture de la maison et des exigences de ceux qui y vivent. Lorsqu'on y réussit, les gens ne se lassent pas et n'ont pas envie de changer de décor comme ils changent de voiture.»

Au début, des modifications furent apportées à l'architecture. Le vestibule exigu, coincé entre deux portes, fut supprimé. On fit de même pour la cloison d'une

petite chambre inutile qui devint un séjour ouvert sur le jardin. On supprima également la porte d'arche menant au salon, pour donner encore plus d'espace et de clarté. La cuisine fut entièrement refaite. Tous ces travaux furent exécutés à la perfection, par le maître de maison.

Car Adrien Tremblay adore bricoler. Et puis le bois n'a pas de secrets pour lui. «Mon père et mon oncle étaient constructeurs de goélettes à la baie Saint-Paul. Moi, je n'ai pas construit des bateaux mais des meubles.» Mécanicien de machinerie fixe à la brasserie Molson, c'est comme ébéniste-

menuisier qu'il a été engagé, à l'époque où l'on faisait sur place tous les meubles de bureau.

«J'ai commencé par fabriquer les objets que je n'avais pas les moyens d'acheter, nous dit-il, comme ce coffre de laiton, dans le salon, qui valait alors plus de \$500.» Il a pris goût à ce travail et c'est dans son atelier qu'il passe presque toutes ses heures de loisir.

Pour un perfectionniste comme lui, rien n'est jamais terminé. Il y a toujours des améliorations à apporter, de nouvelles idées à réaliser.



3

3 La chambre principale s'harmonise avec le reste de la maison. On a encadré la fenêtre de miroir, pour donner à la pièce une profondeur nouvelle. Les Tremblay ont conservé leur premier mobilier de chambre à coucher, tout en acajou, mais il a été repensé par Claude-André Piquette et entièrement refait par M. Tremblay, de la table de chevet à la base de lit avec éclairage intégré. Le bois décapé puis verni a retrouvé toute sa beauté.

Couvre-lit: Décor Marie-Paule; lampes: Scangift.

MARTINI BITTER

il surprend, il charme, il plaît

Un goût qui peut vous surprendre au départ, mais qui vous charme et plaît par la suite.

Dégustez-le savamment avec soda et glaçons.
Ou même avec un des bons vermouths Martini. Par exemple, à parties égales, Bitter et Martini rouge (americano), ou Bitter et Martini sec (rossicano), avec jet de soda, zeste de citron et glaçons.



NO 15B-H



Martini et M & R sont des Marques Déposées



Vous aimez
votre maison,
nous aussi...

maison corbeil ... un

5692 EST, JEAN-TALON MONTRÉAL

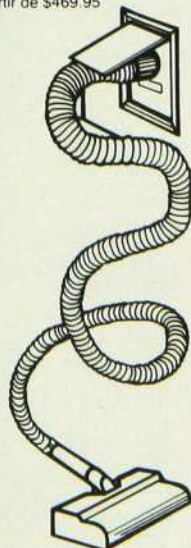
maison corbeil ... deux

5700 EST, JEAN-TALON MONTRÉAL

(coin Lacordaire et Jean-Talon) **tél: 254-9951**

l'aspire au mur Vacu-Maid

à partir de \$469.95



Il suffit de brancher le boyau sur une bouche d'aspiration et **Vacu-Maid** nettoie en profondeur; s'installe dans toute maison existante; choix de 9 modèles résidentiels.

Disponible aussi à:

Quebec	525-8119
Victoriaville	752-2240
Napierville	245-7045
Trois-Rivières	379-4260
Sherbrooke	845-3656
Sorel	742-6593
Joliette	753-5670
Amqui	629-2100
Shawinigan	539-5101
St-Georges de Beauce	228-4058
Chicoutimi	549-2800
Drummondville	477-4441
Granby	378-1230
Valleyfield	265-3516

J'aimerais obtenir de plus amples renseignements sur le Vacu-Maid sur le système interphone

nom

adresse

ville

code postal

téléphone

franchise disponible partout au Québec et Maritimes

J.-C. Lauzon Ltée

12,080, boul. Laurentien, Montréal

1 (514) 334-4560

Installez-vous
un système interphone
avec radio am-fm intégré

à partir de \$469.95

communique avec l'extérieur
et toutes les pièces de la maison indépendamment du radio

poste-maitre radio AM-FM interphone

3 haut-parleurs de chambre encastrés

un haut-parleur extérieur avec sonnette
musicale carillonnant partout

s'installe dans toute maison neuve
ou déjà existante





LES
MAJEURES DE
**L'INFORMATION À
CKAC/73**

Du lundi au vendredi

7h45 Dimension animé par Jacques Morency

12h15 Le Midi Quinze animé par Jacques Morency

17h45 Le Quotidien animé par Michel Gamache

22h45 Dimension

17h15 Nouvelles commentées animées par Pierre Arcand

Samedi

8h45 Dimension avec Serge Lehoux

17h45 Dimension

Dimanche

8h à 9h Le Premier Jour avec Michel Lacroix

17h45 Dimension

Les
meilleures choses
à faire ne coûtent
rien...

Écoutez
CKAC  **73**



LES MAISONS
D'AUTREFOIS
DU QUÉBEC
INC.

STE-AGATHE DES MONTS
QUÉBEC J8C 2Z8



DU NOUVEAU
CHEZ NOUS
dans notre série

"Maison de Campagne"

la
maison
qui dure
des
siècles

Nous vous offrons une maison aux qualités exceptionnelles:

- **Beauté:** Toit de forme attrayante;
- **Versatilité:** Possibilité de rendre l'étage habitable;
- **Économie:** à partir de: \$17,500.00

Ce produit est fabriqué selon la méthode d'assemblage en queue d'aronde, méthode qui a fait ses preuves depuis des siècles.



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUER SANS FRAIS À:
1-800-567-6751



dans le secret d'une maison bourgeoise

recherche et texte Mireille Lemelin
photos Jean Lessard

Une maison de banlieue, c'est une sorte de retraite, à proximité d'un grand centre. Elle permet de s'aménager un havre de silence, tout en se réservant les plaisirs de la métropole à portée de désir.

Voici une maison qui a déjà vécu, qui a changé. Ses nouveaux propriétaires l'ont réaménagée selon leur personnalité et leur style de vie.



1,2 *Le salon bleu. Celui des cocktails, des réceptions et du café du matin. Ici, tout est aéré, lumineux. La causeuse et le petit fauteuil antiques voisinent agréablement avec un canapé moderne.*

Canapé: Eaton; table ronde en cuivre et verre: Galeries Crésus, Valiquette; fauteuil et causeuse: Garceau, antiquaire; tissus des rideaux: C & M Textiles; tapis: Sears.



2



3



4

Lorsqu'on s'achète une maison en banlieue, c'est généralement par amour de la nature, désir de paix et refus d'une certaine promiscuité.

Hélène et Gilles Galipeault ne font pas exception à la règle. Quand ils ont choisi, il y a un an, cette maison de Beaconsfield, c'était bien sûr parce qu'elle était près de leur lieu de travail, mais surtout parce qu'elle avait un grand jardin qui protège l'intimité, deux étages qui permettent plus de fantaisie dans l'aménagement intérieur... et une âme.

«Les maisons de plus de vingt ans ont plus de cachet, de caractère, que les maisons neuves», nous dit Gilles. «Elles permettent de rénover, styliser et d'ajouter une touche personnelle, tels une rallonge, un mur de pin naturel en plus d'un foyer», précise Hélène.

Il faut dire que lorsqu'ils sont entrés dans cette demeure, elle était loin d'avoir l'aspect souriant et accueillant qui la caractérise aujourd'hui. Toutes les portes-fenêtres du salon étaient dissimulées sous de lourdes draperies allant du plafond au plancher et d'un mur à l'autre, «pour éviter que la lumière ne détériore le tapis» disait l'ancienne propriétaire.

Le premier geste d'Hélène a été de dégager toutes les ouvertures vers le jardin, pour laisser entrer à flots le soleil. Elle a su habiller fort élégamment ses fenêtres, sans perdre la moindre lumière. →

3 A Beaconsfield, sur une rue paisible, la façade de cette maison ne laisse pas deviner la splendeur des larges baies vitrées du salon qui s'ouvrent sur le jardin, à l'arrière.

4 Entre le salon et le séjour, la salle à manger. Très claire et toute en harmonie de bleu et de blanc, elle invite à la détente autour d'une belle table de bois. Le mobilier est un héritage de famille.

dans le secret d'une maison bourgeoise

L'esprit inventif

Toutes les pièces étaient tapissées d'un papier peint à petites fleurs d'un ton indéfinissable. Le foyer était couvert de sept couches de peinture d'un beige délavé et le parquet revêtu d'un tapis jaunâtre.

Bien que femme de carrière et fort occupée, Hélène trouva le temps de passer des journées à genoux ou grimpée sur l'échelle, à arracher par lambeaux ce papier peint récalcitrant, à décaper les boiseries et à repeindre les murs.

Le résultat valait l'effort. Dans cet intérieur devenu lumineux, chaque pièce

semble plus grande. La moquette adopte les tons dominants de chaque coin de séjour. Tout est gai, frais, décontracté.

L'un des éléments les plus intéressants de la maison est une rallonge construite par les ex-proprétaires.

Dans cette pièce de séjour supplémentaire, Hélène a ingénieusement transformé ce qui était la fenêtre extérieure en bibliothèque dont la partie supérieure sert d'étagère à plantes et à fleurs. La porte en arcade donne donc maintenant sur un merveilleux séjour tout lambrissé de pin naturel, dont le foyer central sert d'unique

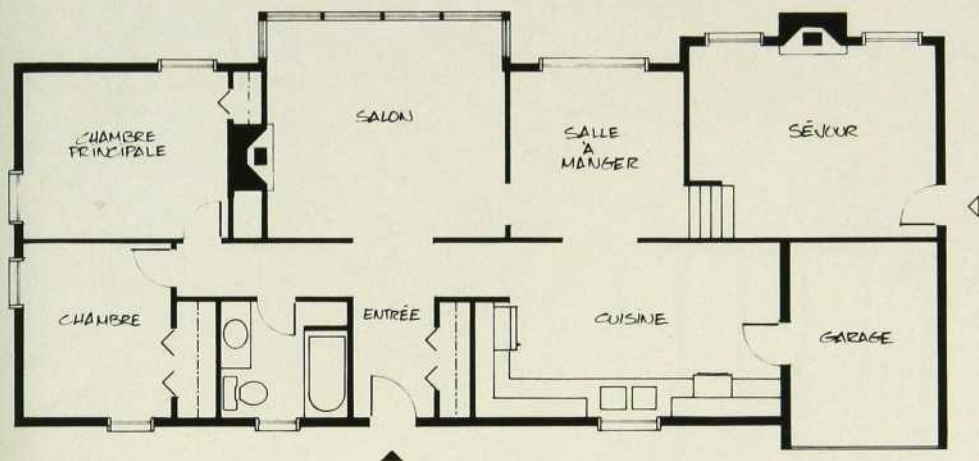


1 *Le séjour, véritable pièce à vivre, avec poutres, panneaux de pin et foyer. Un endroit chaleureux où les Galipeault se retirent tous les soirs pour lire, discuter ou regarder la télévision. Confort du velours et coussins moelleux, tout a été pensé en fonction de la détente.*

Berceuse et lampes: Eaton; support de plantes: Roy Antiquités; canapés: Import Bazaar.

élément de chauffage dans cette partie de la maison.

«C'est ici que l'on vit, nous confie Hélène. Une bonne bûche dans la cheminée, un bon livre, quelquefois une bonne émission de télé et beaucoup beaucoup de conversations d'affaires animent la plupart de nos soirées. Le salon est réservé aux cocktails, aux réceptions... et au café du matin.»



«Comme on fait son lit on se couche»

Les pièces qui ont le plus mis en éveil son esprit créateur, sont sa chambre et la chambre de sa fille, Sophie.

Pour donner un peu plus de caractère à la chambre principale, Hélène a couvert les murs d'un papier peint aux teintes claires et à petits motifs floraux de Laura Ashley. Le lit de cuivre installé en diagonale semble y prendre moins de place. Tous ses rideaux sont faits main et sur le mur qui fait face au lit, des photos de quatre générations, en tons sépia, ajoutent une note nostalgique à l'ensemble.

Pour Sophie, neuf ans, un mini baldaquin, des rideaux et un abat-jour confectionnés maison, confèrent son charme à ce havre de sommeil. Tous les meubles viennent de la propre chambre d'enfant d'Hélène. La literie se marie aux tons dominants de la pièce. Tout ce qui est tissu est lavable à la machine et prêt à être réinstallé sans repassage.

«J'adore rénover, redécorer, réinventer, nous dit Hélène avec un radieux sourire. Toutes mes amies me demandent des conseils pour le réaménagement de leur propre demeure. Et si j'avais le temps, je crois bien que j'ouvrirais un petit bureau en «consultation d'esthétique ménagère».»



2 Dès l'entrée, on est accueilli par la chaleur du bois et la fraîcheur des imprimés à petits motifs. L'atmosphère évoque tout à fait la campagne.

Le premier geste d'Hélène a été de changer la rampe de fer forgé pour une rampe en pin naturel, qui s'harmonise si bien avec ce petit meuble québécois début de siècle.

3 Le coin dinette tout en citron et orange. Des teintes de fruits pour une pièce gaie, ensoleillée, où l'on prend le petit-déjeuner dans l'intimité. Très pratique, le comptoir permet de passer les plats dans le séjour.

Table et chaises: Pascal; papier peint: Empire Wallpapers.

dans le secret d'une maison bourgeoise



1



2

Le ton est moqueur, mais la lueur de détermination au fond du regard, semble inquiéter Gilles. Le temps libre, c'est ce qui manque le plus chez les Galipeault. Ce qui n'a pas empêché Hélène de transformer en six mois une maison de banlieue sans caractère défini en un douillet petit intérieur original et personnel, sur lequel s'exclament tous les invités de passage.

« Ici, pour le moment, c'est le paradis. Je passe une heure ou deux par jour à parler à mes plantes. Et j'ai tout le deuxième étage à repenser. Quand tout sera vraiment fini, il est possible que je recommence à chercher d'autres maisons, simplement pour avoir le plaisir d'en redécorer une à nouveau! » Gilles a toujours le même regard inquiet pour sa femme, mais celle-ci n'en a cure. Le salon bleu et blanc n'a pas fini de voir se dérouler des jours heureux, dans cette paisible atmosphère de lutte amicale.



3

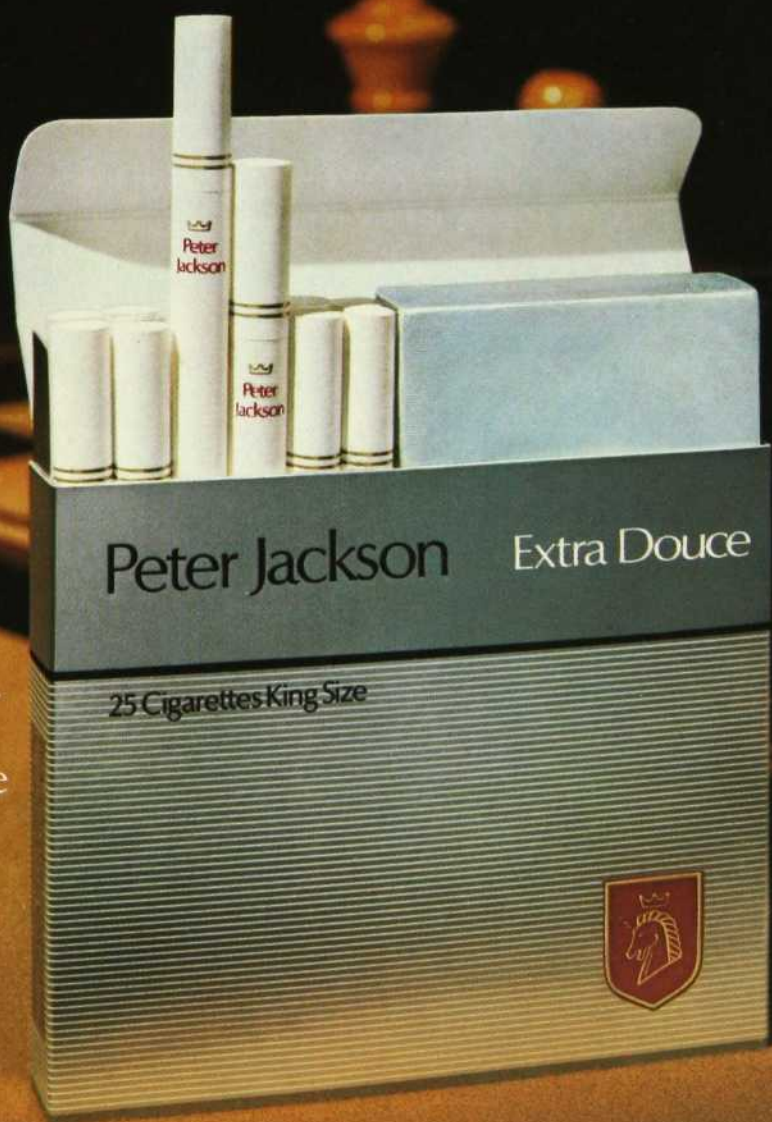
1 *Quelle salle de bains fraîche et accueillante. Le rose et le bourgogne y voisinent avec l'osier.*
Papier peint et tissus des rideaux: Sanderson chez Empire Wallpapers; miroir et accessoires d'osier: Import Bazaar.

2 *Le lit de cuivre, les dentelles et les meubles anciens évoquent l'oubli du quotidien.*
Lit et commode: Pascal; papier peint: Sanderson chez Empire Wallpapers.

3 *La chambre de Sophie. Les rideaux de cretonne fleurie, l'abat-jour et le mini-baldaquin sont faits main.*

Coffre en osier et chaise: Import Bazaar; tissus: Eaton; baldaquin et lampe confectionnés par Mme St-Laurent, couturière.

Essayez la nouvelle Peter Jackson Extra Douce



Régulier
et
King size

La vraie douceur joue et gagne.

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler
Moyenne par cigarette—Formats King Size & régulier: "goudron" 7 mg, nicotine .7 mg.

Invitation au jeu séduisante la couleur et du tissu.



Une autre idée originale
des initiateurs du store
à lamelles verticales
«LouverDrape»

Utilisez votre imagination à la verticale avec les tout nouveaux «Suède» et «Hopsack», disponibles en 50 couleurs, opaques ou translucides, qui vous offrent 100 possibilités en tout.

Ces tissus sont insérés dans une lamelle rigide à bordure, vous permettant de changer les couleurs selon votre humeur. Quel

que soit votre choix, vous exécuterez un «coup de maître» avec une précision unique à «LouverDrape».

Avec les stores à lamelles verticales «LouverDrape», vous pouvez dégager facilement votre fenêtre, à gauche, à droite ou au centre. Par une simple rotation de vos lamelles vous profiterez ainsi

d'une vue sur l'extérieur tout en contrôlant la chaleur et l'éblouissement. Les stores à lamelles verticales sont antistatiques, ils n'attirent pas la poussière, et éliminent donc tout entretien.

L'élégance du tissu en harmonie avec une féerie de couleurs; la combinaison gagnante.

Avec «LouverDrape» il y a une différence!

coordination Daniel Girardeau
recherche et texte Mireille Lemelin
photos Jean Lessard

un havre de paix en bordure de la ville

Un ensemble tout à fait moderne. Une maison à cinq niveaux sur une place en croissant, au bord d'une rivière et presque en pleine nature. Un intérieur où passé et futur se fondent dans un présent bien agréable à vivre. C'est le mode de vie qu'a décidé d'adopter l'heureuse propriétaire de ces lieux.



1

1 *Ce coin dînette en pleine nature est utilisé tous les matins ensoleillés et certains soirs bénis de pleine lune. La vue sur le lac est une joie toujours renouvelée.*

Serviettes de table: La Cache.

2 *Dans la douceur du tapis et des murs bleu-gris, l'ancien et le moderne se fondent harmonieusement. «Je n'aurais jamais acheté une maison sans foyer, confie Marie, autant pour la chaleur physique que psychologique qu'il dégage.»*

Huche à pain et accessoires de foyer: Salon des antiquités, Place Bonaventure; plantes: Le pot de fleurs.



2



3



4

Si Marie Papillon a choisi d'aller vivre en banlieue, c'est pour satisfaire deux désirs bien précis: une vie personnelle plus intime, et une vie communautaire plus enrichissante. Cela peut paraître paradoxal. Mais, c'est au fond très logique.

«En ville, nous avoue-t-elle, tous mes amis arrivaient sans prévenir, sans s'annoncer. Je ne réussissais plus à avoir une vie à moi. D'un autre côté, dans ce grand édifice moderne où j'habitais, je ne connaissais même pas mon voisin de palier. Nous vivions comme dans une ruche. Chacun sa case.

«En banlieue, j'ai trouvé une vie communautaire extraordinaire, dont je n'étais même pas consciente auparavant. On offre des conférences, des expositions d'artisanat, des cours sur mille choses. La pratique des sports d'extérieur et d'intérieur est très développée et je connais tous mes voisins.»

La principale raison pour laquelle Marie Papillon aime le milieu où elle s'est installée depuis un an, c'est qu'elle en apprécie l'architecture. Sa maison est bâtie en hauteur, sur plusieurs niveaux, ce qui permet un aménagement fort intéressant. Les styles changent à mesure qu'on gravit les marches. Même les rues ont dit adieu au conventionnel. En fait, les rues n'existent pas dans ce secteur. Il n'y a que des *places*, en croissant, en demi-cercle. →

3 Le séjour invite à la détente et aux confidences amicales. Marie aime vivre de façon décontractée. Les bébés du parc Safari d'Hemmingford ne sont cependant pas tous les jours de la fête.

Canapé: Mirage; rouet: Julien Lefebvre.

4 C'est ici que Marie donne libre cours à ses penchants pour les petits soupers gastronomiques. Au moins une fois la semaine, elle reçoit des amis ravis de déguster des plats chaque fois nouveaux.

Table: Fraser Bros; chaises: Château d'Aujourd'hui; vaisselle: Bowring; verrerie: Stokes.

un havre de paix en bordure de la ville

Le fait que la maison soit construite en bordure d'un lac artificiel, à moins de 20km du centre-ville, a compté pour beaucoup dans son choix. «On peut avoir son pédalo, son canot ou même son petit voilier à la porte, dit-elle enthousiaste. Il y a des canards et des cygnes sur l'onde, plein de poissons à pêcher. Et l'eau est assez propre pour pouvoir s'y baigner.» Pour Marie, c'est le rêve.

Quand on naît papillon..., on aime la nature. Son séjour, avec vue sur le lac, s'ouvre sur un balcon-terrasse. Cela lui permet de prendre des petits-déjeuners au soleil et des soupers tardifs sous les étoiles.

Il n'y a aucun rideau aux fenêtres. «C'est à cause de la vue sur le lac. Je ne voudrais pas en perdre grand comme un vingt-cinq sous. La lune qui se couche ou le soleil qui se lève sur l'eau, au petit matin..., je ne voudrais pas rater ça pour un voile de jour!»

Sa maison est un endroit où on peut vivre partout, dans tous les coins et recoins. «Je ne comprends pas ceux qui recouvrent leurs meubles de housses, de peur de les abîmer quand la visite n'est pas là. La décoration d'une maison reflète un état d'âme, un état d'esprit. C'est le meilleur miroir de la personnalité. J'ai besoin de me sentir bien chez moi et que les autres y soient à l'aise.» C'est pourquoi le foyer était si important pour elle. «Je n'aurais pas pu acheter une maison sans foyer. Cela dégage de la chaleur au sens physique et psychologique du terme. C'est accueillant dès l'entrée.»

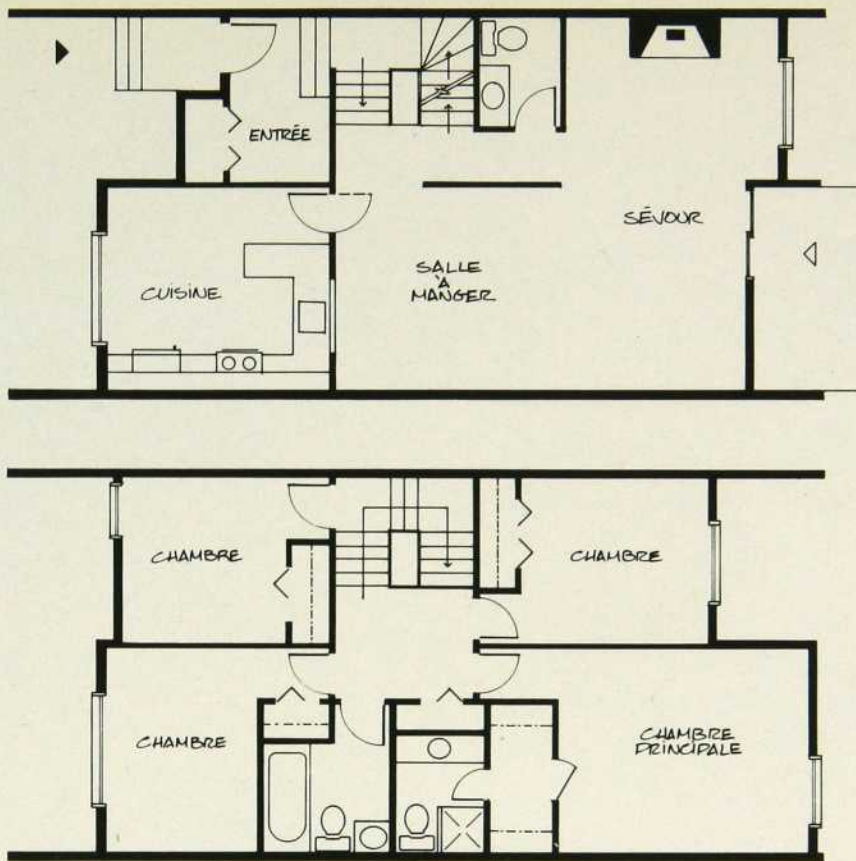
Ses chères antiquités

Bien qu'elle apparaisse au premier coup d'oeil profondément contemporaine, sa maison recèle également des antiquités québécoises. «Pour moi, ce sont des meubles pleins de vie, de mystère et d'Histoire. On peut vivre sans craindre de les abîmer. Les marques d'usure ne font qu'ajouter à leur valeur. Et c'est devenu pour moi, un violon d'Ingres passionnant. J'en fais la recherche de ferme en ferme, d'antiquaire en antiquaire. Cela occupe de beaux dimanches après-midi. Après un certain temps, on a ça dans le sang. C'est un beau vice!»



1,2 Toute en noir et blanc, éclairée de jaune, la cuisine a un air résolument moderne. Ces teintes dépouillées mettent l'accent sur la couleur de la table bien mise, le décor ne venant pas distraire de la présentation des mets.

Napperons: La Baie; seau à glace, cactus-bougies, tasses arc-en-ciel, ustensiles: La maison d'Emilie; assiettes: Bowring.



Elle s'est également prise de passion pour certaines oeuvres de peintres québécois. Elles ornent la plupart des murs de sa demeure. Il y a des tableaux de Léo Ayotte dans le salon, de Gordon Pfeiffer dans les chambres d'amis, et de Gilles Gingras, son peintre québécois préféré, dans la chambre principale, l'entrée et la bibliothèque.

«Un tableau est un excellent investissement. Lorsqu'on déménage, on peut l'amener avec soi, le papier peint, quel qu'en soit le prix, restera sur place. De plus, une oeuvre d'art ne se déprécie jamais. Au contraire, elle prend de la valeur avec les années. Il en va de même des anciens meubles québécois.

«L'important, lors de l'achat d'un tableau, c'est d'être sûr de l'aimer assez pour ne pas s'en lasser. Il faut qu'il soit en



harmonie avec nous-mêmes. Quand je regarde un Gingras, je me détends et me calme. C'est un artiste très serein, qui transmet cette sérénité dans sa peinture. C'est un peintre d'atmosphère. Il traduit admirablement bien les levers et couchers de soleil, les brouillards, les givres et les frimas de nos saisons. Ses tableaux peuplent mes paysages intérieurs.» →

3 *Petit boudoir pour les jours de réflexion solitaire. On a égayé le canapé avec un amusant tissu à carreaux, dont on retrouve les teintes sur la couverture accrochée au mur.*

Canapé: Julien Lefebvre; catalogne et pièce murale: Centre d'artisanat de l'Île-aux-Coudres; bibliothèque: Pascal.

4 *La maison est bâtie sur cinq niveaux. On a donc une impression d'espace multiplié. Cela permet plus de fantaisie dans la décoration, chaque étage ayant son style propre, son atmosphère. Dans l'escalier, de gros bouquets de fleurs séchées qu'elle a cueillies elle-même rappellent l'amour de Marie pour la nature.*

un havre de paix en bordure de la ville



1

Des nuits douces

«J'ai une âme relativement en paix. Je suis une personne organisée. J'aime les choses bien rangées, harmonieusement disposées. Les couleurs que j'ai choisies reflètent un peu ce côté de mon caractère.

«Elles ne sont pas chaudes, mais je les trouve chaleureuses. Le gris moyen, le brun taupe, le rouille me communiquent une certaine sécurité. Des murs blanc cassé me démoraliseraient.

«Une chambre à coucher, par exemple, doit inviter au sommeil. Les teintes ne doivent pas y être trop vibrantes. Plutôt sobres et apaisantes. C'est pourquoi, j'ai peint l'une en rose mauve et l'autre, en gris bleu.»

Il faut dire qu'avec ses nouvelles fonctions de directrice du marketing, au Parc Safari d'Hemmingford, ses activités de directrice des relations publiques de l'Amicale des sommeliers du Québec et ses responsabilités de vice-présidente de l'Association des propriétaires et résidents de la Cité, il est normal qu'elle songe à dormir, lorsqu'elle trouve enfin son lit, le soir venu.

Sa maison est donc le lieu de relais idéal entre son nouveau travail et la métropole. Elle tient à la fois de la ville et de la campagne. Elle répond parfaitement à l'amour de Marie pour la nature et les animaux, tout en satisfaisant son côté atavique de citadine. Une situation privilégiée en somme...

3



1 Le blanc et le noir se marient avec bonheur dans cette salle de bains fonctionnelle, où chaque chose est à sa place, la maîtresse de maison aimant l'ordre et la sobriété.

2 La chambre principale. Celle qui doit inviter au repos et préparer au sommeil. Les teintes en sont douces, neutres et apaisantes. Au mur, un tableau de Gilles Gingras.

Couvre-lit en flokati: La Baie; table de chevet: Julien Lefebvre; rideaux importés de Belgique.

3 Marie Papillon adore les antiquités. Dans la chambre d'amis, une tête de lit admirablement sculptée accompagne une commode en pin début de siècle.

Antiquités: Julien Lefebvre; coussins et rideaux faits sur mesure par Mlle Comtois, couturière.



Le défilé d'élégance Wabasso

Les stylistes de Wabasso parcourent sans cesse le monde entier dans le but de découvrir de nouveaux mariages de couleurs et de nouveaux motifs inédits pour répondre à votre bon goût. D'attrayantes nouvelles tendances-mode à la fine pointe de l'élégance pour tous les goûts — du classique au contemporain.

Puis, Wabasso crée des draps, des taies d'oreiller et des douillettes avec la plus grande attention apportée au soin de la confection et à la qualité. Nous ajoutons ensuite notre fini de tissus bien particulier "Finesse" qui accorde une souplesse toute de douceur, en l'alliant à la protection de longue durée du procédé Sanitized. Il s'agit d'un ensemble de procédés unique à Wabasso.

La prochaine fois que vous achèterez de la literie, procurez-vous donc un produit de qualité. Joignez-vous au cercle exclusif Wabasso. Vous y découvrirez une élégance insoupçonnée.

Wabasso



Galerie Le Caron

Pour le collectionneur à la recherche du raffinement

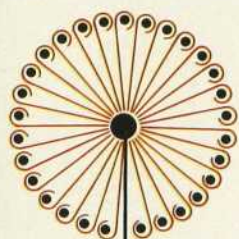
1874, rue Notre-Dame ouest
Montréal 931-0252
Lundi au samedi: 10h a.m. à 5h p.m.

21, rue Messier, St-Hilaire
Soir: 464-1505
Sur rendez-vous seulement

— Paul Caron — Marc-Aurèle De Foy Suzor-Côté — Oscar De Lall — Marc-Aurèle Fortin —
René Gagnon — A. Leimanis — Gordon Marich — Graham Noble Norwell —
Hal Ross Perrigard — Gordon Pfeiffer — Eric Riordon — René Richard — Iacourto —
Stanley Cosgrove — Léo Ayotte — etc...

Achat d'objets d'art — vente — échange — location
Antiquités, peintures, œuvres d'art, armes antiques, bronzes, objets de décoration.





Les entreprises
Marsolais
 INC.
 MONTRÉAL

Les meilleurs fleuristes achètent leurs fleurs
 et plantes de **Marsolais** parce qu'elles sont
 toujours belles et toujours fraîches.
 Demandez-lui de vous les montrer.

Distributeur en gros de fleurs, verdure, plantes
 et accessoires.



Céramique Décor

Pour une salle de bains différente...

4220, 3^e Avenue ouest, Charlesbourg, Québec, tél.: (418) 627-0122

Place Laurier, Ste-Foy, tél.: (418) 653-2903

Montreal: 4790, rue Jean-Talon ouest, tél.: (514) 735-5747

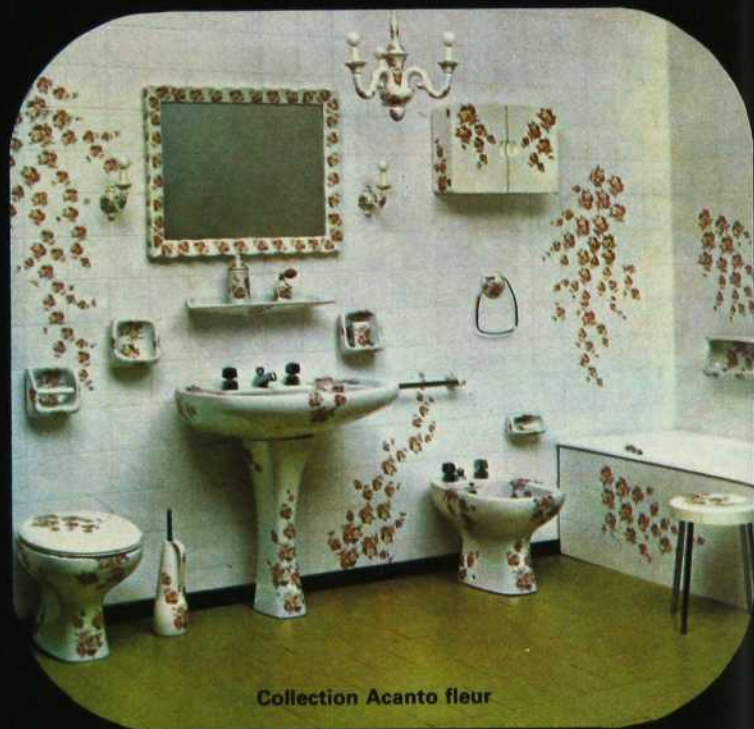
Succursale Chicoutimi: Décor Céramique
1171, boul. Talbot, tél.: (418) 549-7083

Toronto: 4544 Dufferin Street, tél.: (416) 636-1837



Robinet Vip

Variété de plus de 30 modèles
de robinets Européens.

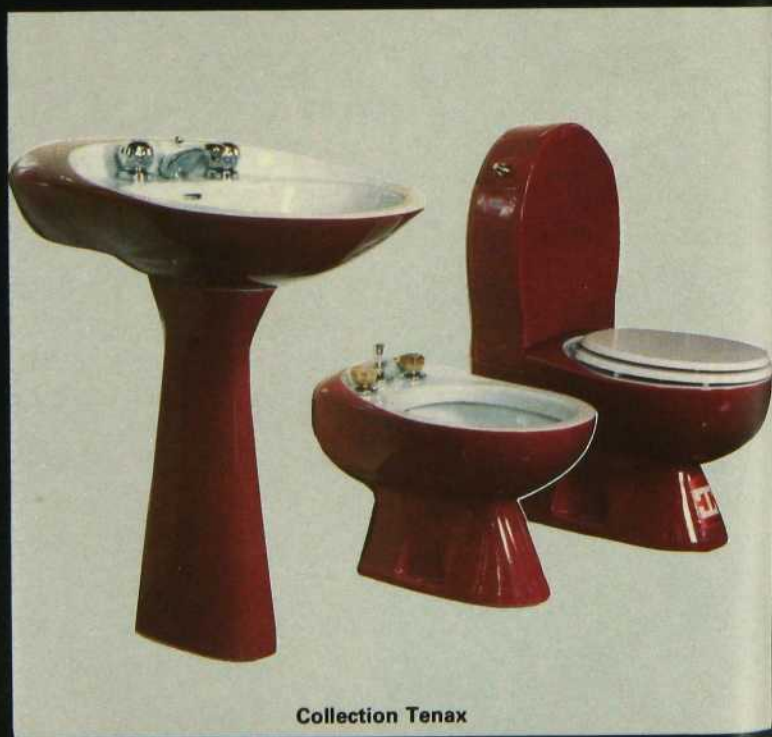


Collection Acanto fleur

25 motifs différents disponibles.



Collection Moonlight



Collection Tenax

Approuvé par la C.S.A.

Carreau en céramique

Éléments modulaires pour vanités, lavabos,
baignoires, robinets.
Tout pour la salle de bains.

Gros et détail

Disponible immédiatement



MEUBLES & DECORATION

LES MEUBLES D'ANTAN INC.

VOUS INVITENT À DÉCOUVRIR VOTRE HÉRITAGE

Meuble artisanal canadien et Louis XIII en pin et chêne massif.

Nouveauté:

Les Meubles D'Antan Inc. sont fiers de vous offrir leurs meubles prêts à assembler, identiques à ceux montés à l'atelier lorsque terminés, mais à meilleur prix.

Tous nos meubles et accessoires se retrouvent dans notre catalogue de 40 pages maintenant disponible au prix de \$2.00.

Pour découvrir votre héritage vous n'avez qu'à nous faire parvenir un chèque (\$2.00 frais inclus) ou vous rendre à l'un de nos magasins.

Montréal

1648-A ouest, rue Sherbrooke
Près métro Guy
(514) 931-9487

Québec

Place Laurier
(418) 651-6967

Hull

54, Du Portage
(819) 777-6446

Entrepôt & salle de montre:

Longueuil

596, Place Trans-Canada
Parc Industriel Longueuil
(514) 677-5209

Toronto

1300 Bay Street
(416) 961-0308



Artisanat, lampes Tiffany, ferrures pour meubles et maisons

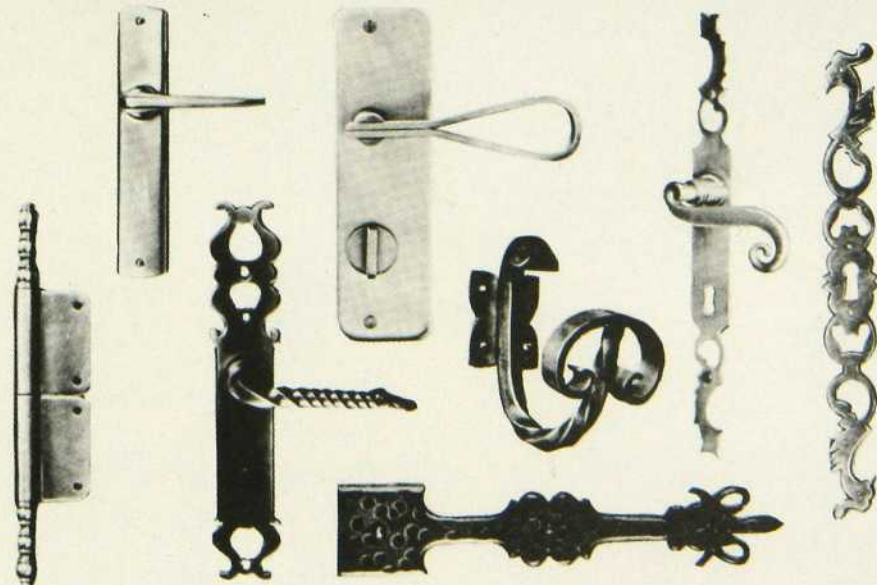
Les meubles qu'on laisse
en héritage

Liée



4968 A Chemin Queen Mary Rd.
Montréal, Qué. H3W-1X2
TEL.: (514)-731-8337

Vente en gros et détail



à Québec:
Les Meubles D'Antan Inc.
Place Laurier
Tél.: (418) 651-6967

à Ottawa-Hull:
Les Meubles D'Antan Inc.
54, Du Portage
Tél.: (819) 777-6446

à Toronto:
Yesteryear
1300 Bay Street
Tél.: (416) 961-0308

Au service du bon goût...

La carte American Express® La carte pas ordinaire



Encaissement d'urgence

Avec la Carte et un chèque personnel, vous pouvez obtenir -24 heures par jour - jusqu'à \$250 dans n'importe quel hôtel participant d'Amérique du Nord où vous séjournez et jusqu'à \$200 en argent comptant et \$800 en chèques de voyage

American Express dans nos bureaux du monde entier.

Distributeurs de chèques de voyage

Avec la Carte, vous pouvez maintenant vous inscrire au tout nouveau programme American Express qui vous permettra d'obtenir jusqu'à \$500 par semaine en chèques de voyage dans les distributeurs situés dans les principaux aéroports des Etats-Unis et bureaux de voyages American Express du Canada.

Copies de vos factures

Avec la Carte, vous ne recevez pas seulement la liste de vos achats. Vous recevez en plus les copies signées de vos factures pour la plupart de vos transactions. C'est pratique pour vous y retrouver dans vos comptes.

Sécurité-voyages

Avec la Carte, vous n'êtes jamais mal pris. Si vous avez besoin de renseignements, de billets ou d'aide dans un pays étranger, plus de 750 bureaux sont à votre service aux quatre coins du monde.

Réservations assurées

Avec la Carte, il suffit de demander une réservation assurée à n'importe quel hôtel participant pour que votre chambre vous attende...quelle que soit l'heure de votre arrivée à l'hôtel. Advenant le cas où votre chambre ne serait pas disponible, l'hôtel vous en trouvera une comparable et en assumera le coût pour un soir.



La carte American Express
Ne partez pas sans elle

© American Express, 1979. American Express Company est la propriétaire des marques de commerce qui sont utilisées par American Express Canada, Inc. à titre d'usager inscrit.

Riches et versatiles, les meubles de nos collections **coeur-de-pomme** et *Bois-Fleury* deviendront pour vous des éléments de décoration inestimables. Nous vous présentons des ensembles harmonieux de salle à manger, de chambre à coucher et de salon, ainsi que des meubles d'agrément que vous intégrerez à votre intérieur selon vos besoins.

Chez EATON et à la **Boutique Casavant**,
400, rue Girouard, à Saint-Hyacinthe
(514) 773-1457 (soir), 866-8120 (jour)



Bahut et huche fermée
fini blond'orge
collection Bois-fleury



Bahut
fini blond'orge
collection Bois-fleury



Encoignure
fini blond'orge
collection Bois-fleury

Également offerte
en deux autres couleurs:
sang-de-boeuf
et bleu-de-ber.

Table ronde, chaises
et fauteuil Capucine
fini blond'orge, extraits de
la collection Bois-fleury



CASAVANT

Recevoir

La fête au jardin

*réalisation Daniel Girardeau
photos Jean Lessard, Yves Paquin*

Cet après-midi là, un vent d'exotisme soufflait sur Belœil. C'était la fête chez Monique, la fête des amis autour d'un buffet qui puisait à la fois dans la gastronomie des Tropiques et de l'Orient. Le décor y avait du coup trouvé son inspiration.





Car la réussite d'une réception tient autant à la présentation qu'à la qualité des mets. Rien de plus pénible que ces grappes d'affamés se bousculant devant le buffet et ne sachant où se mettre, picorant debout tout en bavardant, jonglant avec l'assiette, le jambon, le verre, la cigarette, la sauce traîtresse et la serviette fuyante, et s'affalant pour finir dans l'herbe, mal à l'aise et ennuyés, dispersés aux quatre coins de la cour quand ce n'est pas chez le voisin. La solution?

D'abord, pour s'isoler vraiment des voisins et délimiter le jardin, un écran-clôture; il est fait de piquets de sept pieds fichés dans le sol, placés en zigzag et simplement réunis entre eux par un batik africain vendu au mètre. Ensuite, des hamacs, des fauteuils de rotin, des coussins, des tabourets pour poser ... et se poser, plusieurs coins donc pour manger et bavarder à l'aise, entre lesquels circuler facilement. Enfin, deux tentes, points d'attraction du jour. L'une réservée au buffet, l'autre aux conversations.

La structure de la première est composée de quatre piquets de 2" x 2" ceinturés au faite de planches de 1" x 6". Tendre cette armature de tissus indiens ou de cotons divers. La table est confectionnée à partir des tréteaux, dont nous avons fourni les détails de fabrication dans notre numéro d'avril, et de planches embouvetées. De larges éventails, comme des palmes, simplement brochés au rebord de la table, ajoutent la note exotique.

Au menu, des mets qui sont un voyage parmi les recettes du monde entier, raffinés mais pas compliqués, légers et rafraîchissants, un rien pimentés. Toutes nos recettes ou le moyen de vous les procurer sont en page 102.

Un coffre de mariage s'est fait bar. Y trônent des drinks martini-quais et orientaux à déguster à petites gorgées. Pour les assoiffés, le rosé attend dans un large panier à pique-nique tapissé d'un sac de plastique, afin de pouvoir y laisser des glaçons fondre sans risque. →



la fête au jardin

A remarquer, en passant, comment le rebord du petit balcon de la maison a été joliment camouflé par un large tissu pakistanais rehaussé d'un ravissant parasol.

La grande tente. Pour monter cette dernière, disposer huit piquets de 2" x 2" à des hauteurs décroissantes, les plus grands à l'arrière, excédant le sol de huit pieds et demi, sept pieds et six pieds. Pour la décoration, croiser des tiges de bambou et attacher avec de longs rubans de couleur. Recouvrir de tissu. Pour ce faire, nous avons la veille sorti les draps des lits et les avons cousus à grands points. Il nous a fallu six draps king size et deux draps jumeaux dans un tissu imprimé de grands palmiers fauves, comme un rêve de caravane dans le désert. Mais, on peut tout aussi bien prendre du gros coton blanc qu'on décorera avec de la peinture au latex, des plein-jours brûlés de soleil ou de vieilles tentures.

Conseil de prudence. Mieux vaut prévoir, même si l'Almanach du peuple et M. Ouellette ont garanti le beau temps, un polythène (il s'en vend en rouleau de dix pieds de largeur) que vous pourrez vite glisser par-dessus votre tente, l'abritant du coup des éléments perturbateurs de fête. La pluie est hélas souvent au rendez-vous, les jours de garden-party québécoise. Aussi vais-je vous faire une confidence: cet après-midi là, à Beloeil, la pluie s'annonça en pleine fête. Je parie que certaines de nos photos ne vous l'avaient pas fait deviner.



Batiks: La Cache; vaisselle en plastique, série Cubique, dans les tons paprika, safran et biscuit, et ustensiles dans les mêmes teintes, de Danesco; La maison d'Emilie; sous-plats de paille: Import Bazaar; coffre de mariage servant de bar: les Jardins tissés; parasol: Freeform.

Hamacs: Freeform; tissu formant écran et coussins des hamacs: J. Harrop & Company.

Tente formée de draps Martex, motif Oasis; tapis et gros coussins: les Jardins tissés; meubles de paille et de rotin: la Vannerie Sainte-Catherine; Plantes: Les entreprises Marsolais.



Une grande boisson

La fine fleur du maître-brasseur se présente délicieusement... Brador... à la fois légère et veloutée. Une grande boisson a une place dans un univers de classe et de distinction. À notre avis, il ne se fait pas mieux dans le monde entier.



Brador... la plus-que-bière signée Molson



Le Sombbrero Vandermint

Pourquoi attendre à mañana pour goûter à notre Sombbrero? Mélangez 1 1/2 oz (40 ml) de Vandermint avec 1 oz (25 ml) de crème légère ou épaisse, et versez sur des glaçons. Et ce sera la fiesta! La liqueur Vandermint fait toute la différence.

VANDERMINT, LA LIQUEUR MENTHE ET CHOCOLAT DE RECETTE HOLLANDAISE.

Pour obtenir des recettes, écrivez à Vandermint, 1430, rue Peel, Montréal, Québec H3A 1S9



Idée folle

*réalisation Diane Vanasse
texte Michel Clément.
photos Yves Paquin.*

Pour couronner un repas à l'orientale, une hôtesse inspirée a disposé une salade de fruits exotiques dans un melon sur les parois duquel nagent deux dragons.

Il a fallu quelques heures pour tracer le motif à la plume feutre, le sculpter à l'aide d'un burin ou d'un couteau à peler, l'animer de teintures végétales avant de gorgier le fruit du plus rafraîchissant dessert.

Travailler pour le plaisir de l'oeil des autres donne de l'inspiration. L'expérience est à reprendre, toujours nouvelle selon la fantaisie de chacun. Tâtez d'autres fruits, des légumes aussi. Une orange fleurie...une courge souriante...

La sculpture sur fruit transforme le dessert en très agréable souvenir...foi d'invité!

*Les fruits
de l'imagination*



Bedouin

POUR CET 'OASIS' DANS VOTRE MAISON...



TAPIS PURE LAINE

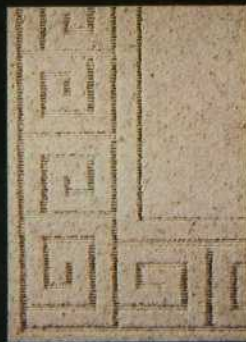
le choix naturel...
jamais regretté

FABRIQUÉ AU QUÉBEC PAR

Elite

LES TAPIS ELITE LIMITEE

514/435/6581



DISPONIBLE CHEZ

E. ROCHETTE & FILS, 555, DE LA COURONNE, QUEBEC
H. LALONDE & FRÈRES, 4800, AVE. DU PARC, MONTREAL
JAS. OGILVY'S, 1307 O., RUE STE-CATHERINE, MONTREAL
LES TAPIS PERFECTION, 1183 O., RUE STE-CATHERINE, MONTREAL
SIMPSONS, 977 O., RUE STE-CATHERINE, MONTREAL

COLORI BEIGE OU BLANC, DANS LES DIMENSIONS 5'6" x 8' OU 8' x 11'



"UNE
NOUVELLE
MANIÈRE
DE
VIVRE"

MERCIER

Une division de **LAURIER**

Manufacturiers de meubles/Laurier Station/Québec.

Malaket

Foyer du meuble
Lachute, Québec,
Ottawa, Ontario

CLEMENT BOISVERT INC.
meubles

550, Whitehead,
Trois-Rivières

**Harvey
& Racine**
MEUBLES INC.

633, rue Dufferin,
Granby

Ameublement Dorion
Ltée

Dorion, 127, Harwood
Valleyfield, 52, St-Laurent
Lachine, 2890, Notre-Dame

Germain Larivière 1970 Ltée



130, boul. Laurier,
Ste-Rosalie

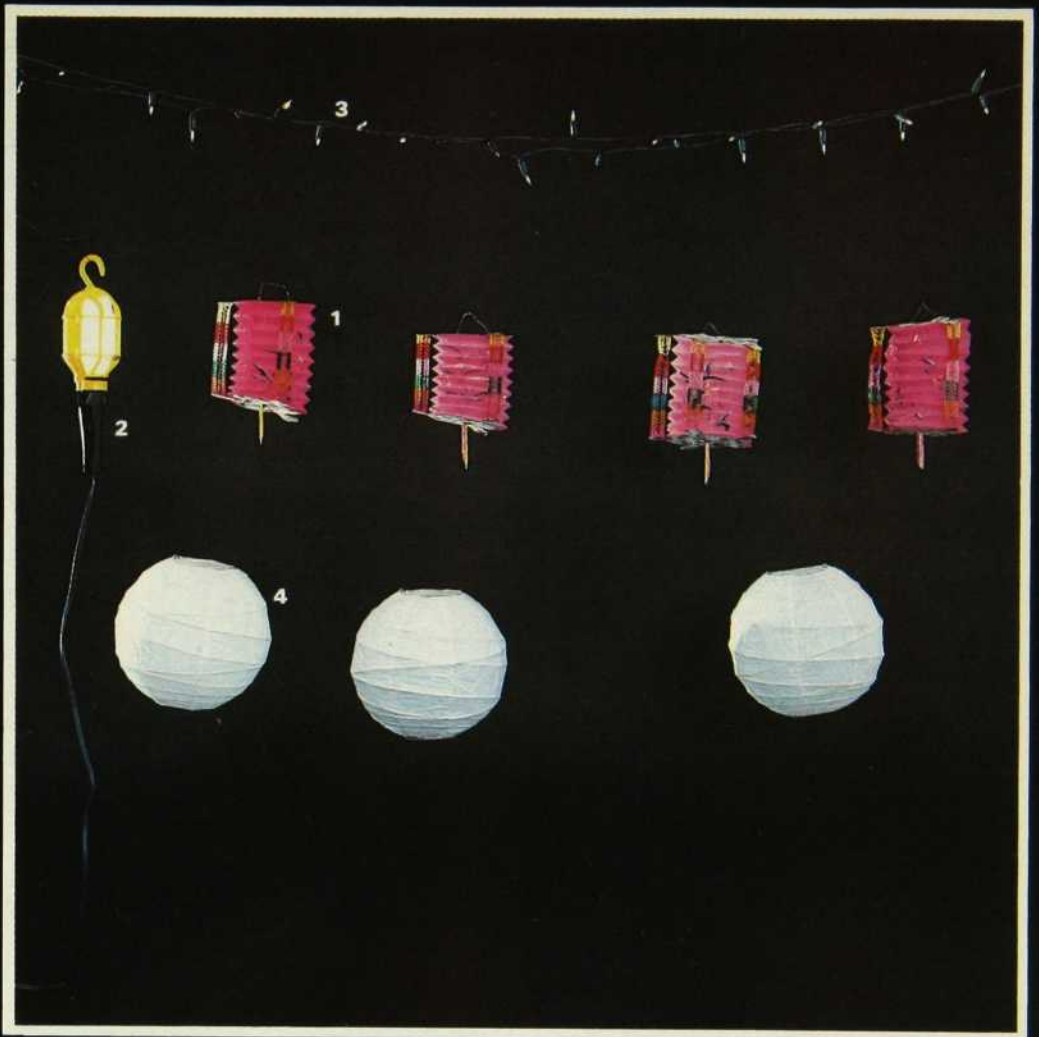
**AMEUBLEMENTS
TANGUAY INC.**

Rond Point, Lévis
535, boul. Ste-Anne, Qué.

Les lumières de l'été

De grosses boules pour s'isoler dans la nuit, une guirlande pour éviter aux amis de se perdre, un spot caché derrière un parasol chinois, un fanal, point de repère, des quenouilles dressées qui font fuir les moustiques, des bougies protégées du vent par des photophores. Placées un peu partout au jardin, les lumières de l'été entourent les enfants et soulignent la douceur du soir.





1 Lanternes chinoises montées sur fil: Plusieurs boutiques chinoises dont China Pagoda, \$0.75 chacune.

2 Fanal moulé en plastique, pouvant être accroché à un arbre: Noma Lites Canada Ltée, \$13.50.

3 Des ampoules de Noël en été, pourquoi pas!: Noma Lites Canada Ltée, \$9.50 pour 50.

4 Boules de papier blanc: China Pagoda, \$3.95 chacune.

5 Lampe à l'huile: Import Bazaar, \$11.99 et huile parfumée, \$1.99.

6 Lampe-tempête en fer émaillé: Pascal, \$3.95.

7 Parasol chinois: China Pagoda, \$5.85.

Projecteur d'extérieur en plastique, placé derrière le parasol, avec pointe pour le ficher dans le sol: Clovis Electrique, \$3.95.

8 Chandelles-quenouilles, résistant au vent, à piquer dans le sol: Joël Cadeau, \$6. chacune.

9 Lampe-tulipe en bronze: Revel International, \$145.

10 Chandelles dans le verre: J.E. Mailloux, \$13.45 la douzaine pour les petites, \$18.40 la douzaine pour les grandes.

11 Photophores (globes de verre), pour protéger la flamme du vent. Un peu d'eau au fond les empêche de craquer à la chaleur: La Baie, \$9.98

Chandelles: F. Baillargeon Ltée, \$5.95 et \$5.





FACILITÉS DE CRÉDIT

RICHARD LE DROFF

MONTREAL

Les Maîtres de l'Âtre Ltée, 1456 ouest, rue Sauvé,
Centre l'Acadie Sauvé. H4N 1C5

ANJOU

Les Maîtres de l'Âtre Ltée, Les Galeries du Décor,
Les Galeries d'Anjou. H1M 3A5

STE-ADÈLE

Les Feux de la Nouvelle-France, 958 rue Valiquette,
C.P. 1348. J0R 1L0

JOLIETTE

Boutique Les Pierres à Feux Inc.,
165 St-Charles Borromée Nord. J6E 4R5

STE-HYACINTHE

Les Maîtres du Foyer Inc., 2295 Casavant,
Carrefour Honoré Mercier. J2S 7E5

331-6783

353-2640

229-4501

1-759-3626

1-773-8108

QUÉBEC

Les Maîtres de l'Âtre Ltée, Place LeBourneuf,
5500 Boulevard Des Gradins, Charlesbourg ouest. G2J 1A1

CHICOUTIMI

Le Centre du Foyer Inc, 758 rue Alma. G7H 4E6

SHAWINIGAN

Pantoufflamme Inc., 1802 rue Champlain. G9N 2L1

OTTAWA

The Fireplace Masons, 1111 Carling Avenue. K1Y 4G4

SEPT-ÎLES

Tapidéo Inc., 847 Boulevard Laure. G4R 1Y6

1-418-623-1584

1-418-549-1765

1-819-537-8067

1-613-725-3124

1-418-962-6168

FRANCHISES DISPONIBLES



Fascinants pour bien des raisons.

Lorsque vous achetez un électroménager Fascination vous faites une acquisition plus qu'avantageuse car chacun d'eux a été conçu et construit d'après les normes de qualité de Prestige extrêmement élevées. L'accent a d'abord été mis sur la robustesse, la durabilité, l'esthétique, l'utilisation de l'espace et l'agencement rationnel des fonctions... et tout bien pensé, le prix est plus qu'abordable!



MOTEUR
COMPRESSEUR
GARANTIE
10
ANS

Les électroménagers Fascination sont offerts exclusivement chez les marchands Prestige.

FASCINATION

la grande marque de Prestige

Les magasins Prestige Limitée, Montréal, Qué.



Certains se contentent de moins...

Les gens de bon goût choisissent Beefeater pour son goût subtil, son velouté et sa haute qualité.

Et c'est tellement réconfortant de savoir que tous ses invités seront d'accord!

Alors, pourquoi se contenter de moins?

Beefeater, si pur... si doux.

Distillé et mis en bouteille à Londres



Le passé...
garant de l'avenir...

Le Bahutier

On reconnaît
nos meubles
à cette signature



Roland Morissette

Points de vente:



Montréal
Le Mouton Bleu
centre d'achat Langelier
255-8512



Laval
Décoration Michel Gince Inc.
530, boul. des Laurentides
Pont-Viau
669-0512



Québec
Meubles L'Encoignure Enrg.
1360, Notre-Dame
(coin boul. Hamel)
Ancienne-Lorette
871-3121



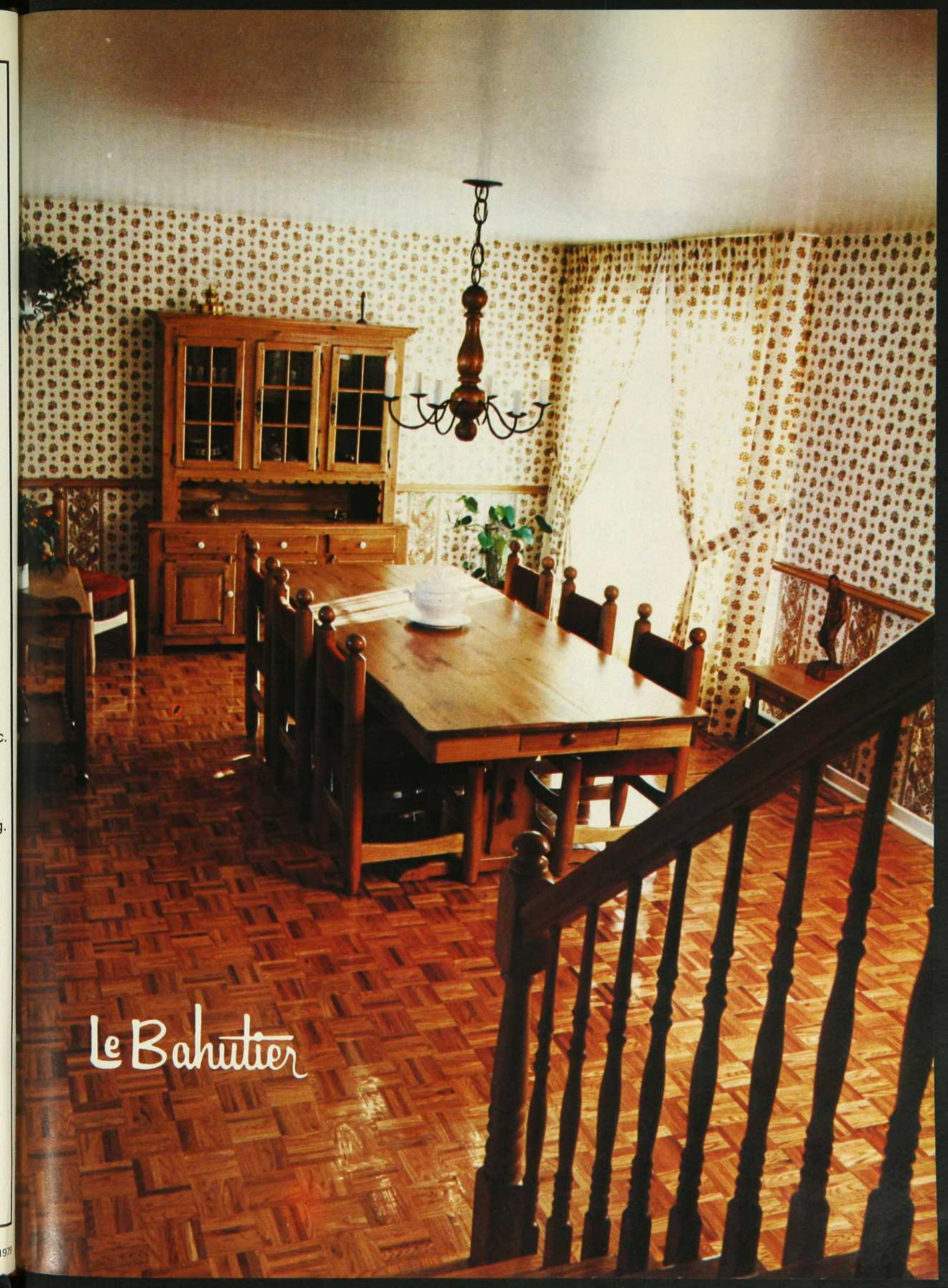
Sherbrooke
Artisanat 4 Saisons inc.
Galeries Quatre Saisons
900, 13^e avenue nord
562-8778



Trois-Rivières
Le Fenil
5820, boul. Royal
Trois-Rivières ouest
379-0405



Beloeil
La Boutique
de meubles Baldaquin
275, boul. Laurier
467-6716



Le Bahutier

FENÊTRES

Traditionnelles

avec vantaux
munis d'un vitrage
double scellé



Pour meubler votre demeure...
chaleureusement vôtre



Les Meubles du Québec
Inspiration XIXe Ltée

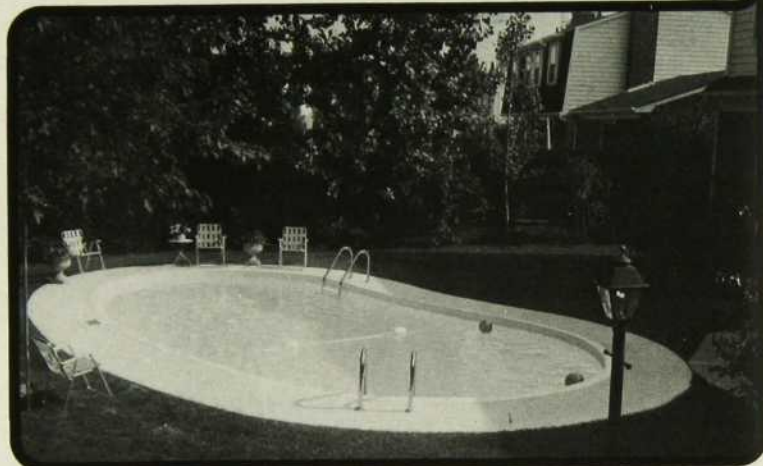
4503 route 117 Ste-Agathe-des-Monts J8C 3A3
C. P. 116 tél. (819) 326-0302

PISCINES
VAL-MAR
Ltée

600, boul. Boivin
Sortie 19
autoroute des Laurentides
Boisbriand, Québec
(514) 430-3220



PISCINE EN GUNITE



Lorsque vous recherchez ce qu'il y a de mieux,
à un prix raisonnable (à partir de \$6795.⁰⁰).

Val-Mar concevra une piscine qui cadrera
exactement à votre terrain et à votre budget.

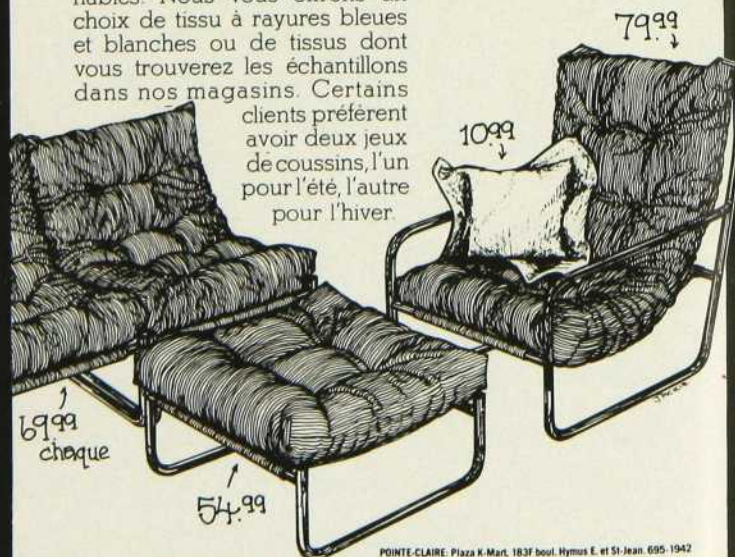
Des tubes et enveloppes à coussins.

Ce design inusité, avec sa charpente d'acier chromé et des coussins à rayures, nous vient de notre usine de coussins à Montréal.

Chaque chaise arrive dans une boîte facile à transporter. On peut les monter en cinq minutes et les démonter tout aussi vite lorsqu'on déménage.

Puisque nous les fabriquons nous-mêmes, nous pouvons les offrir à des prix très raisonnables. Nous vous offrons un choix de tissu à rayures bleues et blanches ou de tissus dont vous trouverez les échantillons dans nos magasins. Certains clients préfèrent avoir deux jeux de coussins, l'un pour l'été, l'autre pour l'hiver.

**IMPORT
BAZAAR**



CENTRE-VILLE: Ste-Catherine et Peel. 866-6166
RUE ST-HUBERT: 6720 Rue St-Hubert près St-Zotique. 270-3054
PLACE ROSEMÈRE: Boul. Labelle et Route 640. 621-0160

POINTE-CLAIRE: Plaza K-Mart, 1837 boul. Nymus E. et St-Jean. 695-1942
PLACE VERSAILLES: Sherbrooke Est et Route 25. 354-1500
MONTREAL-OUEST: Westminister et Sherbrooke. 488-8514
LES PROMENADES ST-BRUNO: Route 116 et Route 30. 461-0525



À l'aube d'une
aire nouvelle

CÉRAMIQUES BERCO INC.

DISPONIBLE CHEZ:

**CENTRE DE DÉCORATION
BOUTHETTE**
415, rue Principale
Granby, P.Q. J2G 2W9
378-6468

CÉRAMIQUES DESROCHERS LTÉE
2505, boul. des Récollets
Trois-Rivières, P.Q. G9A 5M6
378-2034

LES CÉRAMIQUES ROSA INC.
109, boul. Curé Poirer O.
Longueuil, P.Q. J4J 2G2
674-1284

ROLAND DUPONT
344, boul. Thériault
Rivière du Loup, P.Q. G5R 3X8
862-9534

**COUVRE PLANCHERS
MT-LAURIER ENR.**
321, de la Madone
Mt-Laurier, P.Q.
623-2234

CÉRAMIQUE ARCADE
350, St-Georges
St-Jérôme, P.Q. J7Z 5A5
432-1551

LES CÉRAMIQUES SAGUENAY INC.
564, rue Price O
Chicoutimi, P.Q. G0J 1Z0
543-7925

CÉRAMIQUE PIE-IX
9151, boul. Pie-IX
Montréal, P.Q. H1Z 3V9
327-1211

**LA SOCIÉTÉ TERRAZZO
TUILE, T.M. INC.**
515, boul. Smith
Thetford Mines, P.Q. G6G 5S5
335-2311

RÉNOVATION WESTMOUNT LTÉE
200 ouest, boul. Crémazie
Montréal, P.Q. H2P 1C6
384-5233

CÉRAMIQUE DE L'EST INC.
398, Hériot
Drummondville, P.Q. J2B 1B3
472-6220

DÉCOR TRINCI
6955 est, rue Jarry
St-Léonard, P.Q. H1P 3B5
324-3232

**LES CARREAUX CERAGRES
TILES LTÉE**
8971, rue Foucher
Montréal, P.Q. H2M 1V6
384-5590

CÉRAMIQUE M.C.M. INC.
4895, boul. des Laurentides
Auteuil, Laval, P.Q. H7K 2J6
625-2497

BEAULIEU DÉCOR
346, Léonidas
Rimouski, P.Q.
723-9487

J.L.S. INC.
115, rue des Grandes Fourches sud
Sherbrooke, P.Q. J1H 5G4
562-4852

O.J.S. CÉRAMIQUES
155, boul. Sir Wilfrid Laurier
St-Basile-le-Grand, P.Q. J0L 1S0
653-1896

CÉRAMIQUE ARCO
6300, boul. Pelletier
Brossard, P.Q. J4W 1L5
671-1333

JOLIETTE CÉRAMIQUE INC.
142, rue Garneau
Joliette, P.Q. J6E 2P4
756-1328

“**Joie de vivre**”

avec

BELANGER

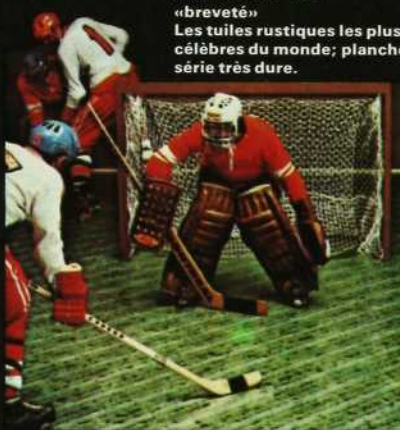


Refrigerateurs / Congélateurs / Cuisinières électriques
Four à micro-ondes / Laveuses et sécheuses automatiques / Lave-vaisselle

LES CÉRAMIQUES STELLA VOUS OFFRENT LES CHAUDES COULEURS DE L'ITALIE POUR VOTRE MAISON.

Les céramiques STELLA importateurs exclusifs des plus prestigieuses compagnies italiennes tel que: Toscoceramica, Sant'Agostino, Zamboli, Primula, e Cerim, etc.
Les produits des céramiques STELLA sont toujours de grande classe, soit pour besoin résidentiel, commercial ou industriel.

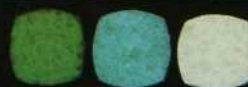
SANT'AGOSTINO
«breveté»
Les tuiles rustiques les plus célèbres du monde; plancher série très dure.



CERIM
Série Panna cornice bleu, «fumée satin»



TOSCO CERAMICA
Série quarzo cassonetto, vidéo Q 306 marron, d'une résistance exceptionnelle et très raffinée, résidentiel et commercial.



Klinker e Dura ker Floor grès.

CÉRAMIQUE
STELLA
LTÉE

IMPORTATION DE TUILES DE CÉRAMIQUE ITALIENNE

**9512, Pascal-Gagnon
Montréal H1P 1Z7
Tél.: 327-0610
Succursale
1658, boul. St-Martin
Tél.: 668-1916**



Pour choisir une résidence à votre goût,
consultez Des Rosiers

succursales
résidentielles:

ANJOU 354-2950 BROSSARD 656-0660 LONGUEUIL 651-9381 STE-THÉRÈSE 430-5545 STE-ADELE 430-3516
BOUCHERVILLE 655-6222 DUVERNAY 667-3333 ST-BRUNO 653-8507 VILLE MONT-ROYAL 735-6433 ST-SAUVEUR 435-3616

succursales MONTREAL 281-1515 ST-LAURENT 334-0700
commerciales: RIVE-SUD 651-1904 QUÉBEC 418-694-0914

SIÈGE SOCIAL: 281-1818

*L'art
De
Vivre*

Les Meubles Drouin Limitée

FABRIQUER UN MEUBLE, POUR NOUS,
CE N'EST PAS SEULEMENT
ASSEMBLER DES PLANCHES OU
TAILLER DANS DU BOIS

POUR RECEVOIR NOTRE DÉPLIANT
"L'ART DE VIVRE" ÉCRIVEZ À
LES MEUBLES DROUIN, C.P. 128,
STE-AGATHE, CTÉ DE LOTBINIÈRE,
QUE G0S 2A0

Rosedale

Rosedale présente *Richmark*
dans les boutiques de draperies
ainsi que les grands magasins.

Rosedale Draperies Inc.
1100 est, rue Port-Royal
Montréal, Québec
381-8801

Systèmes
TELLA[®]
a

DIVISION DE FRANZ PATELLA INC.

Le nouveau système **TELLA a**, se compose de montants plaqués en orme naturel, assemblés entre eux par des bases au sol et des bandeaux à la partie supérieure. Des tablettes ajustables en bois ou en verre, ainsi qu'une grande variété d'éléments modulaires, peuvent être installés entre les montants, pour constituer bibliothèques, vitrines ou meubles de rangement, d'une seule ou plusieurs sections de 60 ou 75 cm de largeur. La hauteur du système est de 234 cm.



Liste des détaillants participant à la promotion «**TELLA a** en orme naturel»:

MONTRÉAL

Claude Fontaine Inc.
8888 est, rue Sherbrooke

QUÉBEC

Dussault Meubles Inc.
9, rue Courcelette

Mobilier International Inc.
231, rue St-Paul
Carré Parent

LAVAL

M. D. Vaillancourt Ltée
2400, boul. Le Corbusier

DORION

Ameublement Henault Ltée
300, rue St-Charles

DRUMMONDVILLE

Lampron Meubles
80, rue Belleville

SHAWINIGAN

Décors Jacques Parent Inc.
2783, av. St-Alexis

OTTAWA

Dante Furnishings
1050 Baxter Road

ST-JEAN

Ameublement Modèle Inc.
180, boul. St-Joseph

GRANBY

Ambiance Alpha Inc.
8, rue St-Joseph

CHICOUTIMI

Potvin Tremblay
1685, boul. Talbot

ALMA

Mobilier Jeannois Inc.
1710, av. Du Pont sud

ST-TIMOTHÉE

Meubles d'aujourd'hui Gilles Huot Inc.
202, boul. Edgard-Hébert

TROIS-RIVIÈRES

Habiter Enr.
5725, boul. Jean XXIII

SHERBROOKE

S.L.M. Décor Inc.
3050, boul. Portland

Faites vos jeux

Laissez-vous prendre au jeu et réalisez vous-même, avec vos enfants, tous ces jeux d'adresse ou de hasard, pour remplir de gaieté leurs vacances. Il est aussi amusant de les confectionner que d'y jouer.

Ils sont un rien vieux jeu puisqu'ils sont très anciens. Il suffit d'en apprendre les règles parfois très simples, parfois complexes. Mais c'est toujours un jeu d'enfant que de les fabriquer. Et quand les jeux sont faits, tout va bien...

(explications et mode d'emploi en page 99)

1 Les dés

«Alea jacta est». Les dés sont jetés déclara César avant d'ordonner à ses troupes de franchir le Rubicon. Les dés remontent à 5 000 ans, on en retrouve la trace dans toutes les cultures d'Europe et du bassin méditerranéen. La variété des jeux qu'ils permettent est inépuisable. A titre d'exemple, voici l'une des plus populaires en Amérique: les «craps».

Les craps

On y joue à plusieurs et chacun peut se retirer de la partie quand bon lui semble. On utilise deux dés.

Les joueurs déposent leur mise sur la table, et celui qui s'apprête à lancer les dés couvre, c'est-à-dire qu'il place un montant égal sur une ou sur toutes les mises. Si, à son premier essai, il obtient un total de 7 ou de 11, c'est un «naturel» et il empoche toutes les mises. S'il fait 2, 3 ou 12, c'est un «craps» et il perd tout ce qu'il a misé. S'il obtient un autre total, il a un «point» et peut continuer jusqu'à ce qu'il sorte à nouveau ce total, auquel cas il empochera les mises. Par contre, s'il fait 7, il perd, les autres joueurs gagnent le montant de leur mise et le joueur suivant lance les dés. On a le droit de passer son tour et de le céder au joueur qui se trouve à sa gauche.

2 La corde à danser

Ce jeu procure un divertissement et un exercice appréciables à peu de frais et dans un espace réduit. Il est donc particulièrement recommandé aux enfants vivant en milieu urbain, à condition, bien entendu, de n'être pas pratiqué à l'intérieur, à l'étage, sous peine de donner la migraine aux parents.

Le saut à la corde se joue seul, à deux ou à plusieurs enfants à la fois et offre un grand nombre de variantes.



1

2



Faites vos jeux

1 L'assaut

C'est une variante du jeu du renard et des poules. Une armée nombreuse y attaque une forteresse aux effectifs réduits mais puissants.

On peut à partir de cette planche ronde et de pions, jouer seul à un autre jeu ingénieux, mis au point à partir de celui du renard et des poules, par un aristocrate français du 18e siècle emprisonné à la Bastille. Longtemps oublié, le **solitaire** bénéficie ces années-ci d'un regain de popularité.

2 Le renard et les poules

La plus ancienne référence littéraire connue à ce jeu se trouve dans une saga islandaise du 13e siècle, mais on a découvert des jeux datant de la même époque en Angleterre et en Italie. A l'origine du jeu, il n'y avait que 13 poules et un renard. Ce dernier pouvait tuer les premières mais chaque pièce avait le droit d'avancer dans n'importe quelle direction. A partir du 17e siècle, les poules n'eurent plus le droit de se déplacer en arrière ou en diagonale, mais leur nombre fut augmenté à 17.

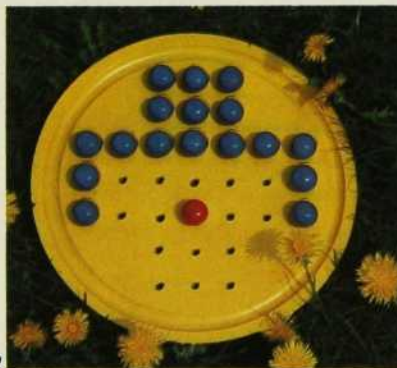
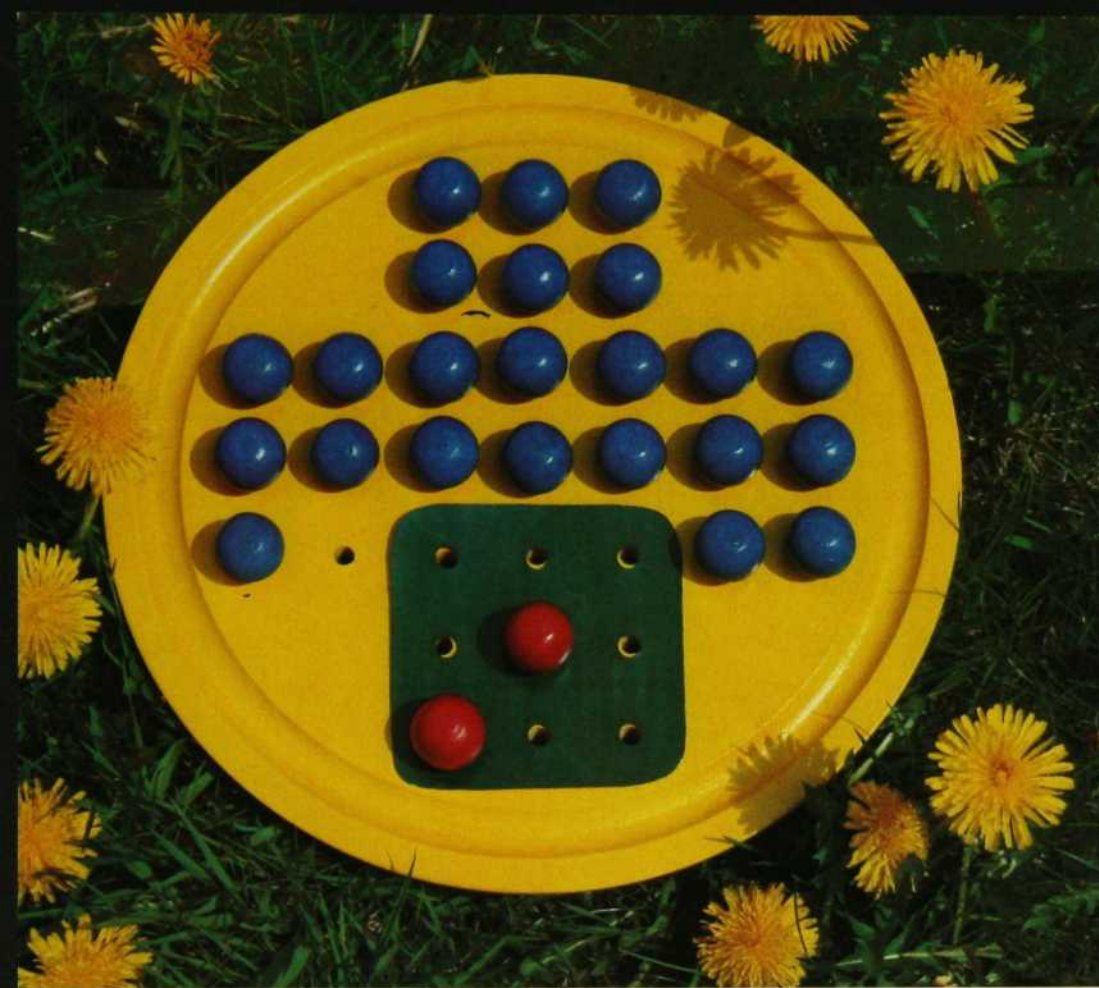


3 Les anneaux

Il semble que ce jeu ait vu le jour en Angleterre au 14e siècle. On y jouait alors avec des fers à cheval. Il jouissait d'une telle popularité que le roi Edouard III, afin de favoriser un entraînement efficace des archers, dut en interdire la pratique.

4 Le mikado

D'origine chinoise, dit-on, ce petit jeu requiert beaucoup de patience et d'adresse. Il fait la joie des enfants... et de leurs parents.



1

2

4

3

8

5 Le jeu de dames

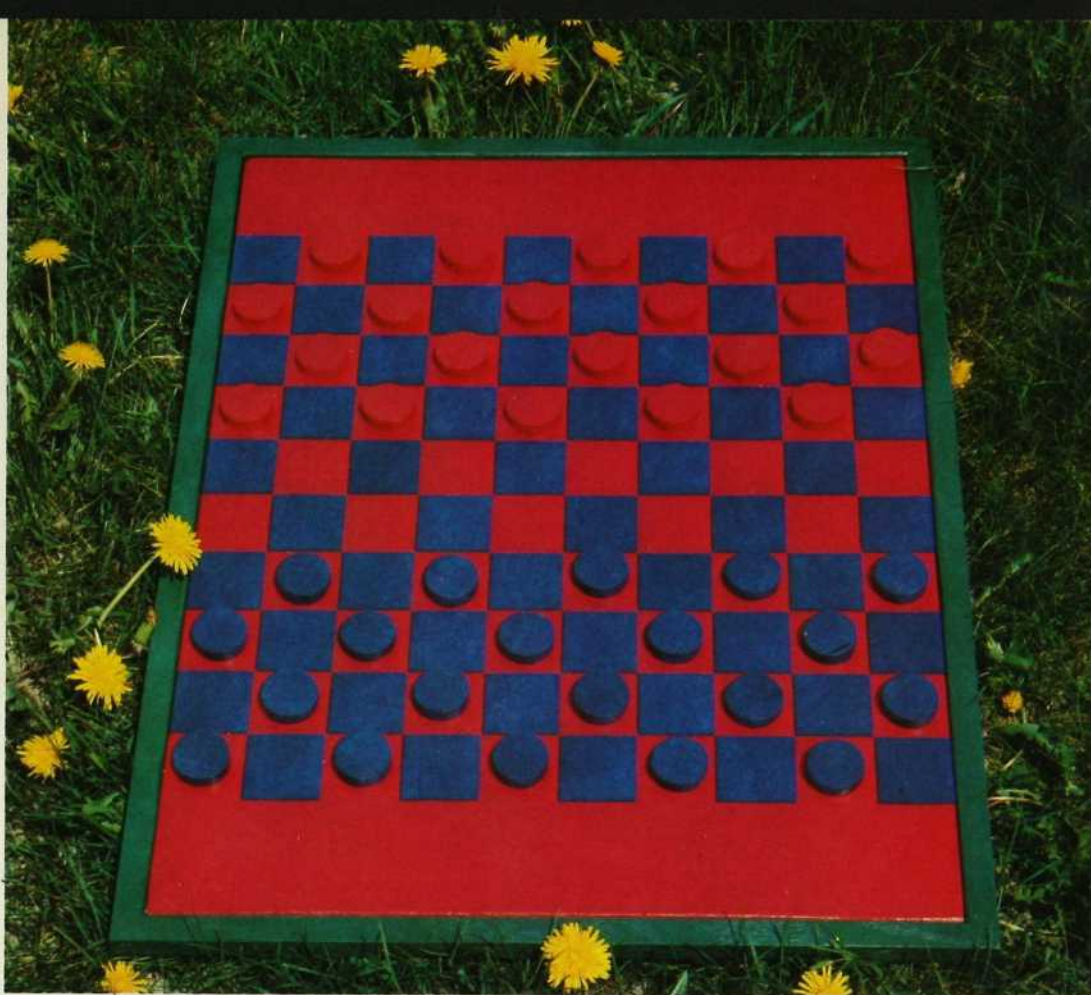
Ce jeu date du début du 12e siècle alors qu'on se mit à jouer sur un échiquier avec les pions du jacquet. A l'époque, on l'appelait le jeu de «fièrges», du mot persan «fertz», signifiant vizir ou conseiller et désignant la reine des échecs.

Comme aux échecs, la prise des pièces était facultative mais au 16e siècle, elle devint obligatoire; le pion qui omettait de prendre fut dorénavant «soufflé», ce qui ajouta de l'intérêt à la partie. Cette formule constitue ce que l'on nomme le «jeu forcé», par opposition à l'ancien «jeu plaisant».

Le jeu comporte certaines variantes selon les pays. Il peut prendre place sur un échiquier (64 cases) ou sur un damier (100 cases). Dans le second cas, on l'appelle le «jeu polonais» car il fut mis à la mode vers 1730 par un gentilhomme polonais.

6 Le jeu du moulin

Le jeu du moulin est l'un des plus anciens. On en a trouvé la trace au cours de fouilles effectuées sur le site de l'antique ville de Troie, dans un temple égyptien du 14e siècle avant notre ère et dans un tumulus funéraire irlandais datant de l'âge de Bronze. On pense qu'il fut importé en Europe par les navigateurs phéniciens. En France, il était très populaire au Moyen-Age et s'appelait alors le jeu des mérelles.



5



8

8 Les quilles

Ce jeu date du début du Moyen-Age et a connu, au cours de ces dernières décennies, un regain de popularité sur le continent nord-américain où, bien sûr, on le mécanisa.

9 Le carré magique

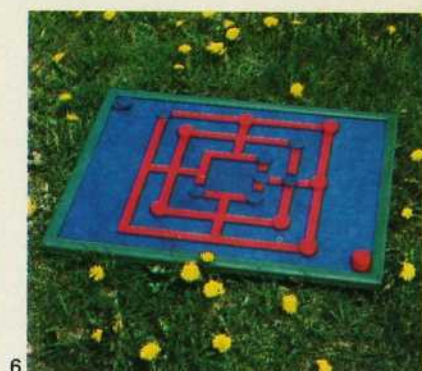
On retrouve la trace de ce divertissement mathématique aussi bien dans la Chine et l'Egypte anciennes que dans la Grèce antique, chez les astronomes arabes du Moyen-Age et dans l'Europe de la Renaissance.



7

7 Les osselets

L'osselet, c'est un petit os qui se trouve dans les deux pattes arrière du mouton sous le gigot, à peu près à la hauteur de la souris. Dans la Grèce antique, on lançait à terre ces petits os afin de connaître l'avenir. Puis on le fit par jeu, un jeu que les Romains contribuèrent à diffuser à travers l'Europe au cours de leurs conquêtes.



6

10 Le cerceau

Hippocrate prescrivait la pratique de ce jeu aux personnes de faible constitution afin de leur permettre d'acquérir quelque vigueur. Il servait aux jeunes Amérindiens pour améliorer leur adresse au tir à l'arc. En Europe, au 19e siècle, on pouvait assister à de nombreuses courses de cerceaux. Enfin, au cours des années 1960, la pratique du hula-hoop en modifia les données mais charma tout autant les enfants.



9



10

Orrefors



Orrefors, par son raffinement de tout temps, épouse le style de votre vie.

La personnalité est peut-être la qualité la plus précieuse que vous ayez. De même le cristal d'Orrefors peut capter sa propre essence comme peu d'autres choses de la vie. Ses lignes très particulières ne laissent aucun doute sur votre personnalité. Si vous êtes tenté par l'extraordinaire, le cristal d'Orrefors est pour vous.



Orrefors, c'est l'exemple raffiné de la beauté du verre suédois. Il nous vient d'un pays dont le cristal est célèbre pour son design, sa qualité et son art. Et l'éclatante pureté du cristal suédois vit dans chaque pièce de la collection. La beauté. L'art. On l'offre.

On trouve du cristal suédois dans tous les bons magasins.

Le Cristal Suédois

Clairement ce qui se fait de mieux.

Pour obtenir plus de détails, écrivez à: Royal Worcester Spode (Canada) Ltd., 35 Prince Andrew Place, Don Mills, Ontario, Canada, M3C 2H2.

avec PAVÉ-UNI vous choisissez la beauté... une fois pour toutes!



PAVÉ-UNI, fabriqué de béton de très forte résistance, vous est offert en différentes couleurs. Par sa forme auto-bloquante exclusive il donne un cachet distinctif aux entrées de garage, aux patios, aux terrasses... Une surface avec PAVÉ-UNI ne peut ni bouger, ni craqueler.

Pour information,
composez: (514) 351-2120

MONTCO

LTÉE

8140 - 4^e AV., ANJOU
(MONTRÉAL), QUÉ. H1J 1A4

Disponible dans la plupart des centres de matériaux de construction et de jardinage.

RÉGION QUÉBEC:
Les pierres Lévisiennes inc.
680, Trans-Canada
St-David, Lévis
(418) 837-0347

RÉGION LAC ST-JEAN:
Maçonex inc.
2223, St-Paul
Chicoutimi
(418) 549-7345

RÉGION HULL-OTTAWA:
Eastern Brick & Stone
R. R. no. 4, Russell Rd.
Ottawa
(613) 523-6145

Nos artistes

La nouvelle tapisserie

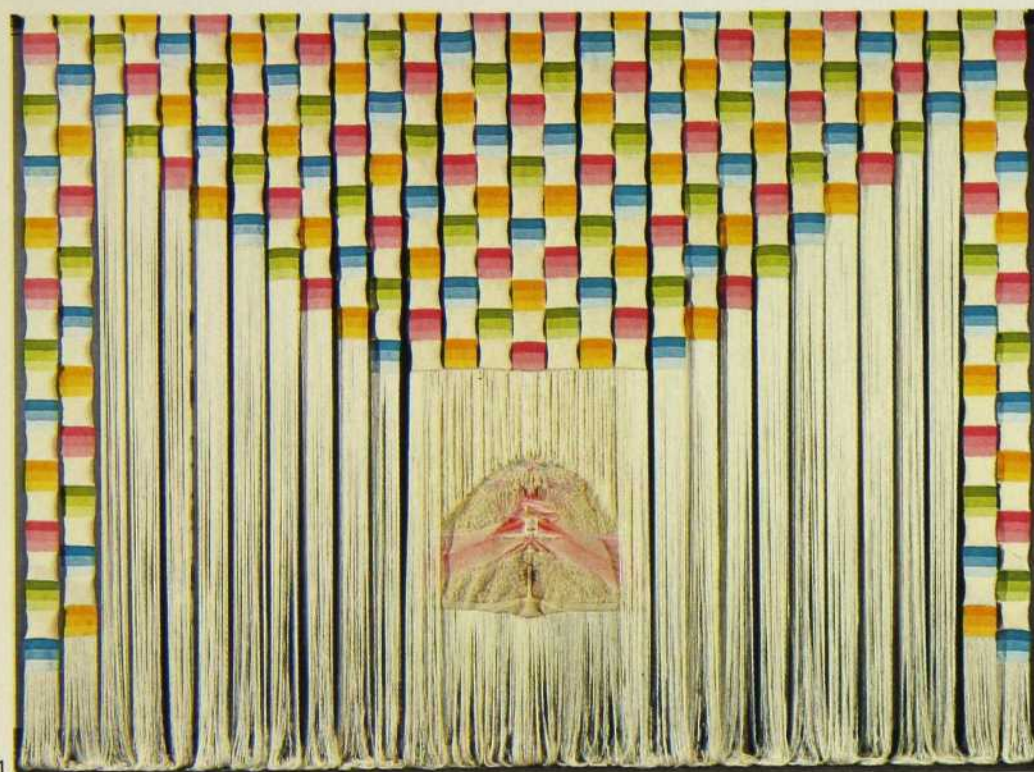


photo Jean-Pierre Beaudin



photo Robert Etcheverry

La première biennale de la nouvelle tapisserie québécoise s'est ouverte au musée d'Art contemporain de Montréal, le 14 juin dernier. Cette manifestation collective donne ses lettres de créance à un art encore mal connu du public québécois. Elle veut tous les deux ans, comme à Lausanne, reconnue centre international de la tapisserie ancienne et moderne, réunir la fine fleur de la tapisserie.

Mais quelle tapisserie? Celle des verdures peuplées de personnages mythiques figés dans une éternelle Olympe, comme on en a admiré au temps de l'Expo, ou bien ces crochetés bordés de noir qu'on voit encore dans les intérieurs traditionnels québécois. La tapisserie, c'est un art à la fois ancestral et tout neuf qui, libéré des lois de la composition, envahit joyeusement les techniques, les couleurs, les matériaux. Utilisant toutes les matières, de la laine au cuir et au fil métallique, en passant par la soie, le coton, le chanvre, le sisal et même, pourquoi pas, la matière plastique et la transparence, la tapisserie se fait explosive, s'écarte des murs, s'en détache, se fait relief ou sculpture.

Bousculant la forme et la matière, elle s'engage résolument dans la voie des révolutions plastiques, et parfois même idéologiques. Les tapisseries de Micheline Beauchemin, Mariette Rousseau-Vermette, Louise Panneton, Carole Simard-Laflamme, Denise Beaudin,

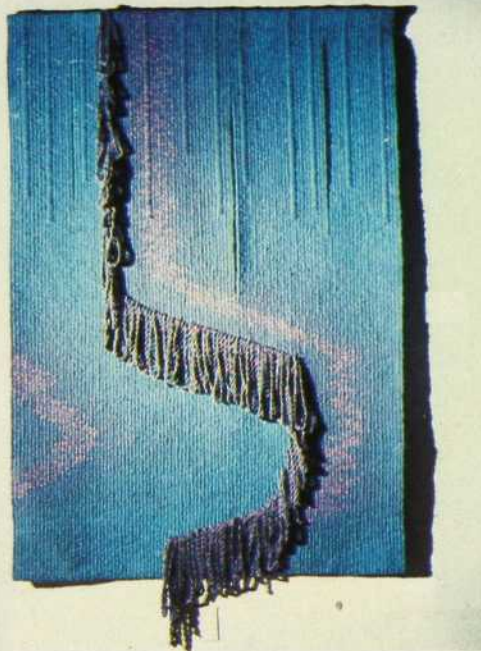


photo Robert Etcheverry

Louise Quenneville ou Moïsette Boucher témoignent, entre autres, de cette évolution.

Il fallait donc dire l'originalité de cette tapisserie qui fait exploser les frontières lorsqu'elle se retrouve chaque deux ans à Lausanne, et montrer l'essor qu'elle a pris chez nous, faisant ainsi la preuve qu'elle se compare avantageusement à l'oeuvre des artistes internationaux.

La biennale

Des personnalités internationales venues des grands musées de Lausanne, Paris, New York et Windsor se sont jointes à la directrice du musée d'Art contemporain de Montréal, Louise Letocha, pour sélectionner les oeuvres actuellement exposées à la Cité du Havre. Au total, 30 pièces ont été retenues.

Lucien Desmarais, tisserand-concepteur, est à l'origine de cette exposition, la première du genre au Québec. «Je voulais, dit-il, faire connaître les travaux des artistes québécois et montrer l'évolution de leur métier à travers les nouvelles recherches. Avec la biennale, nous participerons à l'éducation populaire québécoise car l'exposition sera itinérante.» Ainsi la fête terminée, les tapisseries, décrochées des cimaises du musée d'Art contemporain, iront dans les régions du Québec raconter une histoire fil à fil tissée.

Peu de gens connaissent les origines de

- 6 numéros \$12.00 U.S.A./\$14.00
- 11 numéros (1 an) \$20.00 U.S.A./\$25.50
- 22 numéros (2 ans) \$37.50 U.S.A./\$47.50
- outre-mer/avion (11 numéros) \$36.00

- nouvel abonné**
- réabonnement** N° _____

nom _____ prénom ou initiales _____ M _____

nom de la société, s'il y a lieu _____

adresse _____

code postal _____ n° de téléphone _____

profession _____

à l'usage de l'administration _____

chèque chargex n° _____ master charge n° _____

Signature _____

**S'abonner à
 DÉCORMAG
 c'est
 économiser**

**Jusqu'à
 30%**

**Vous
manque-t-il
un ou des
numéros
déjà parus?**

Chaque numéro: **\$2.50**
(Juillet-août 1977) **\$3.00**

	janvier	février	mars	avril	mai	juin	j/août	sept.	oct.	nov.	déc.
1972							épuisé	épuisé	épuisé	épuisé	épuisé
1973	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	épuisé	<input type="checkbox"/>	épuisé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1974	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1975	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	épuisé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1976	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	épuisé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1977	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1978	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1979	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ajouter 25¢ par numéro pour les frais de manutention

nom _____

adresse _____

code postal _____ téléphone _____

quantité de numéros requis _____

quantité de reliures requises _____ montant _____

payé par chèque mandat _____

chargex no _____ master charge no _____

signature _____

**Procurez-vous
cette pratique
reliure pouvant
contenir
6 numéros**

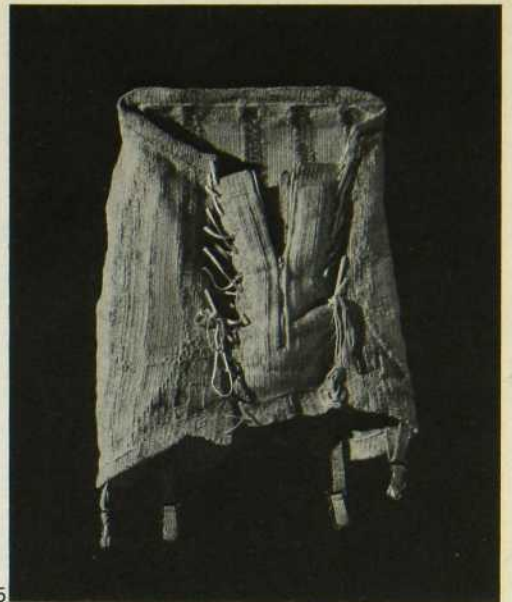
1 reliure \$6.25 2 reliures \$11.00



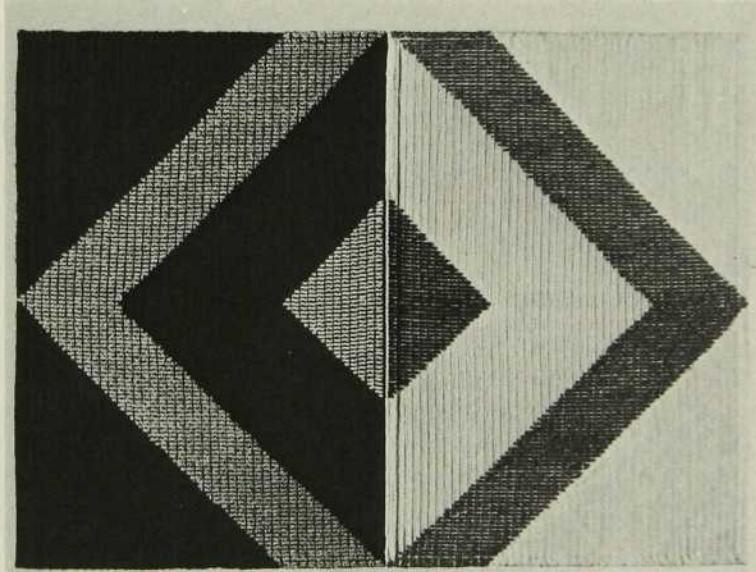
Frais de poste
et taxe inclus



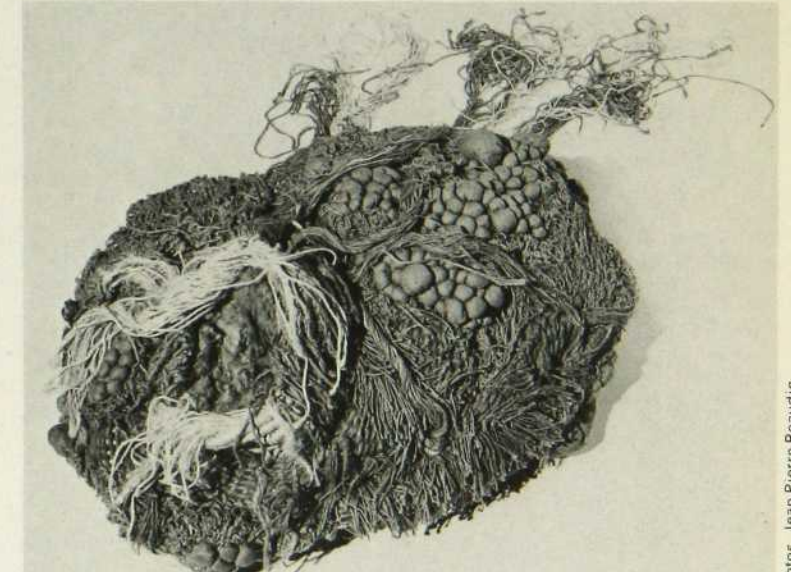
4



5



6



7

la tapisserie québécoise qui remontent aux années quarante alors que le peintre Alfred Pellan explora une première fois la texture laineuse sur ses oeuvres. On peut encore admirer au Musée de Québec *le Jongleur* de Pellan, exécuté sur chaîne et trame par Irène Auger. Plus tard, Mariette Rousseau-Vermette amorça sa carrière internationale en plaçant sur son métier les dessins de Fernand Leduc, Jean-Paul Mousseau et Louis Belzile.

C'est pourquoi Guy Robert, auteur de nombreux livres consacrés à l'art québécois, attribue l'essor récent de la tapisserie d'art à l'heureuse conjugaison de trois faits: «D'abord, quelques peintres ont souhaité «se voir en laine». Ensuite, certains artistes qui auraient pu être d'excellents peintres ou qui l'étaient déjà, ont délibérément choisi d'oeuvrer de préférence dans la tapisserie. Enfin, le climat «interdisciplinaire» qui fait exploser les frontières jadis sévères entre les diverses disciplines artistiques, favorise depuis quelques années à la fois l'affirmation de la tapisserie comme option majeure parmi les arts visuels, et son ouverture sur des perspectives fascinantes de techniques et de matériaux jusque-là à peu près inexplorés.»

Peintres et tisserands

Il est des artistes dont on pourrait dire avec Guy Robert qu'ils sont à la fois peintres et tisserands. Qu'on pense seulement à Louise

Panneton, de Trois-Rivières, qui arriva à la tapisserie après un détour du côté de la peinture. Elle innova en intégrant dans ses compositions de l'aluminium, de la fibre de verre, du plexiglas et de l'acrylique. Avec elle, le métal a la douceur de la soie.

Les oeuvres de Micheline Beauchemin, des Grondines, rappellent davantage la tradition paysanne dont elle s'est inspirée en Grèce, en Afrique du Nord, au Mexique et au Pérou. Elle travaille avec la laine, certes, mais aussi avec la soie, le coton, l'acrylique, le nylon, le fil d'or et le fil d'argent.

Et Mariette Rousseau-Vermette dessine maintenant ses propres cartons. Ses oeuvres, adaptées à l'architecture moderne, atteignent des dimensions imposantes. Elle a déjà participé cinq fois à la biennale internationale de Lausanne.

Pendant qu'un nombre croissant de créateurs s'intéressent à la tapisserie, un engouement semblable se fait sentir de la part du public. Cet intérêt nouveau, Lucien Desmarais l'attribue à la renaissance des métiers d'art qui ont ravivé le traditionnel. «L'ancêtre de la tapisserie, rappelle M. Desmarais, ce sont les crochetés naïfs de Georges-Edouard Tremblay.»

Mais avouons-le, peu de collectionneurs se passionnent encore pour la tapisserie d'art. En revanche, on en retrouve des adeptes dans

1 La tourterelle, de Denise Beaudin.
Basse lisse et haute lisse, 3.66 m sur 4.88 m.

2 Une crise de job, de Elène Gamache.
Haute lisse, 2.74 m sur 1.83 m.

3 L'oeil de la mer, de Claudette T. Bouchard.
Haute lisse, 1.95 m sur 1.35 m.

4 Maria, de Guy Lemieux.
Haute-lisse, 2.13 m sur 3.66 m.

5 Mon corset de maternité,
de Moïsette Boucher.
Haute lisse, 1.01 m sur .81 m.

6 Porte de grange,
de Mariette Rousseau-Vermette.
Basse lisse, 2.40 m sur 3.30 m.

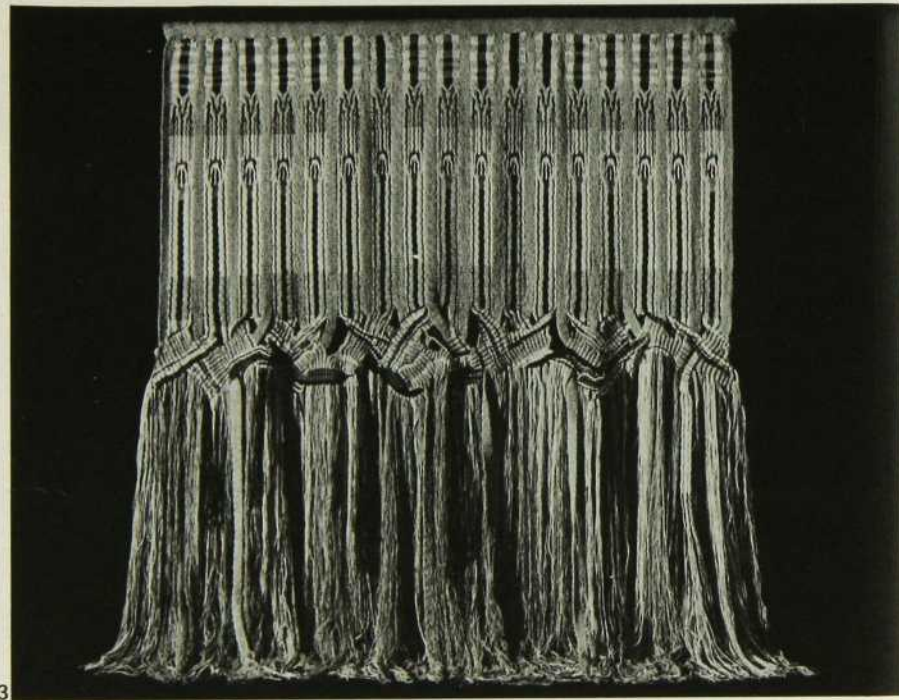
7 Fiberball, de Linda Covit.
Sculpture tissée, 1.22 m de hauteur, 3.35 m de
circonférence.



1



2



3

La nouvelle tapisserie

le monde architectural. «Et l'importance que l'on accorde au décor intérieur et à la qualité de l'environnement, précise Lucien Desmarais, laisse présager que la tapisserie entrera bientôt dans nos maisons au même titre que la peinture et la sculpture.»

Les  coles

Or l'avenir de la tapisserie dépend de la relève qui, par tous les moyens, doit se faire connaître et s'imposer. La tradition qui s'installe ici est fort différente de celle qu'on connaît en Europe. Les lissiers français, suisses ou tchèques étudient d'abord dans une  cole d'art réputée, ils apprennent les techniques de base avant de se lancer dans les variations hors des chemins classiques. Chez nous, on approfondit ses connaissances en autodidacte.

«On est dans un pays neuf, proteste Louise Simard-Laflamme. Allons-nous refaire Aubusson ou les Gobelins? On peut suivre un autre cheminement, j'y vois d'ailleurs un avantage. C'est la possibilité que la tapisserie

Émerge de partout, de toutes les disciplines, qu'elle naisse et prolifère, imaginative et drôle.»

Mais Lucien Desmarais ne voit pas les choses de la même manière. «Cela fait vingt ans, dit-il, qu'on réclame une  cole professionnelle, un institut des métiers d'art qui pourrait être intégré à l'enseignement du cégep. Quand les tisserands européens nous rendent visite, ils s'extasient devant l'équipement dont nous disposons mais déplorent l'absence de programme d'études. On met la charrue devant les boeufs!»

Trois écoles se développent néanmoins. L'une au cégep du Vieux-Montréal, la seconde à Saint-Laurent et la dernière à Chicoutimi. Le cours y est bien embryonnaire. Professeurs et lissiers de métier ont souvent fait leurs classes à l'atelier de tissage de Lucien Desmarais ou encore à la maison Bonsecours avec Soeur Cécile. Car, pour arriver à la tapisserie, il arrive qu'on passe par le tissage.

Définir la tapisserie se révèle donc malaisé. Est-elle issue de la peinture ou du métier à tisser. Il semble bien qu'il nous faudra admettre que, non orthodoxe, elle emprunte ses techniques à la peinture, au tissage, au macram , à la sculpture même, et que c'est bien ainsi. Car les assimilant toutes, elle permet qu'émerge un art nouveau, original, au vocabulaire riche et spécifique. Le musée d'Art contemporain nous en offre ces semaines-ci le spectacle déroutant et fascinant.

1 Chromosome X, de Kina Reusch. Haute lisse, 2.88 m sur 1.83 m.

2 Labour d'automne, de Paulette-Marie Sauvé. Basse lisse, laine fil e à la main et teintures végétales, 2.44 m sur 4.88 m.

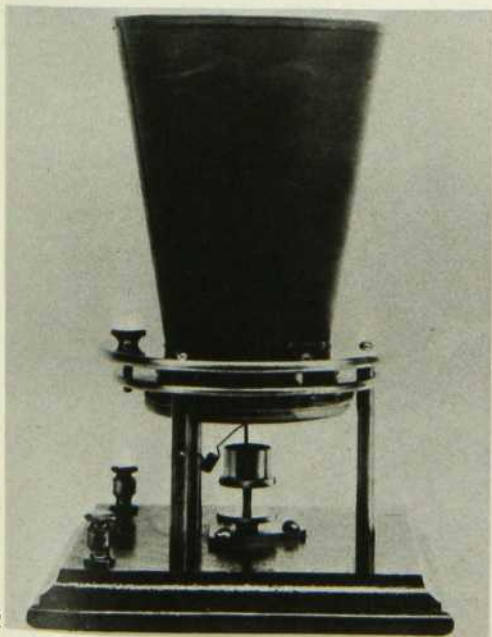
3 Courants, de Elfleda Russel. Tissage au carton (ou «  la carte»), 1.83 m. sur 2.59 m.

Pour se rappeler... le téléphone

recherche et texte *Gérald Lescarbeault*

Le feu, la roue, la domestication des animaux ont marqué de pierres blanches l'évolution de l'humanité. Il est cependant une autre invention tout aussi importante dans l'histoire de la civilisation universelle: le téléphone. Certains s'étonneront de ce que l'on parle de cet objet dans une chronique qui traite de «trésors d'autrefois», de culture populaire, de culture matérielle. La chose est moins surprenante si l'on comprend que la culture est tout simplement la façon de vivre d'un groupe de personnes, avec tout ce que comporte cette façon de vivre: les croyances, les objets, les habitudes alimentaires. Et c'est parce que le téléphone date seulement de la fin du XIX^e siècle qu'on oublie trop souvent l'impact qu'il eut sur la société, en modifiant les relations que les hommes entretenaient entre eux.

Cet objet est tellement intégré au quotidien qu'il faut un effort d'imagination pour se représenter ce que serait la vie sans lui. Il est partout et influence tout: le monde de l'économie comme les relations amicales. Au début du siècle, la publicité insistait sur son rôle protecteur. On parlait de lui en tant que «sentinelle toujours en service», «fusil qui est toujours chargé»; il évitait «les pas inutiles» et les «mauvais rhumes». Aujourd'hui, pour les affaires comme pour le plaisir, «la distance n'a plus d'importance».

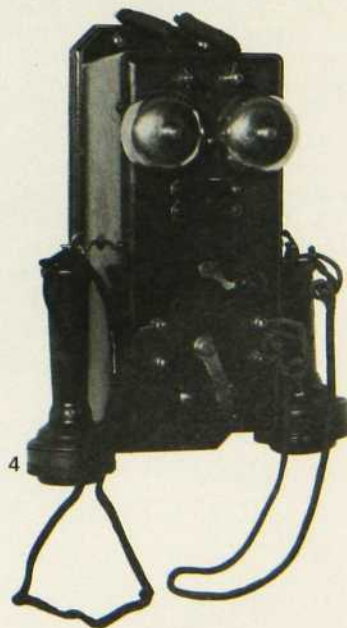


1 Sur ce tableau de Forster, Alexandre Graham Bell explique à son père le principe de son invention. L'appareil que l'on peut voir est un phonographe.

2 Les premières paroles échangées entre Bell et son assistant furent transmises par un appareil semblable à celui-ci.



3 Le premier central téléphonique fut inauguré en juillet 1878, à Hamilton, en Ontario. Le téléphone manuel servait d'émetteur et de récepteur. L'abonné devait le déplacer de la bouche à l'oreille pour parler ou pour écouter.



4 Les abonnés se plaignant de perdre des fragments de conversation parce qu'ils devaient utiliser le même dispositif pour parler et pour écouter, on ajouta un émetteur-récepteur supplémentaire pour remédier à la situation. La manivelle au centre de l'appareil permettait de communiquer avec la téléphoniste.

Pour se rappeler... le téléphone

Parler du téléphone, c'est évidemment évoquer Alexandre Graham Bell, homme peu et mal connu. Son invention la plus célèbre n'est pas le fruit du hasard; elle est le résultat de sa formation scientifique et de ses qualités humaines. Après avoir enseigné le langage par signes aux sourds-muets, ses recherches dans le but de faire entendre les sourds l'amènèrent à étudier l'anatomie de l'appareil vocal, en même temps qu'il poursuivait des expériences sur le télégraphe. Ces deux faits devaient le conduire à la découverte du principe du téléphone.

La technique peut se résumer, rapidement, de la façon suivante. Les sons entendus résultent de vibrations, d'ondes qui frappent le tympan de l'oreille. Ces ondes ne voyageant pas sur de longues distances, comment pouvait-on les transmettre électriquement? Bell perfectionna donc le système suivant. La voix faisait vibrer une membrane derrière laquelle se trouvait un électro-aimant (noyau de fer doux entouré de fils). Cette bobine était reliée, par un fil, à un dispositif semblable à l'autre extrémité de la ligne. La membrane du récepteur vibrerait donc à l'unisson de celle de l'appareil transmetteur et répétait les sons.

On perfectionna l'aspect électrique de l'invention car, au début, on faisait vibrer la membrane par la seule force des poumons. On ne parlait pas, on hurlait. La première communication téléphonique en fait foi. Ayant renversé de l'acide sur ses vêtements, Bell s'écria: «Monsieur Watson, venez vite!» Son collègue se précipita, de la pièce où il se trouvait: «Monsieur Bell, j'ai entendu très nettement chacune de vos paroles!»

Inventé en Ontario en 1876, le téléphone fit immédiatement son apparition au Québec. Un fait peu connu mérite d'être rapporté. Cyrille Duquet, bijoutier de Québec, est un pionnier du téléphone au Canada. Dès 1878, il améliora l'invention de Bell et obtint un brevet. L'année précédente il avait installé une ligne, pour son propre usage, qui reliait son magasin de la Haute Ville à sa succursale de Saint-Roch.

C'est en 1878 que l'on installa la première ligne téléphonique à Montréal, entre le Séminaire des Sulpiciens et le cimetière de la Côte des Neiges. Elle fut dotée de téléphones Duquet. En 1879, à Montréal comme à Québec, deux compagnies de télégraphes s'occupaient de l'exploitation du téléphone. L'année suivante, elles vendirent leurs intérêts à la compagnie Bell, qui venait d'obtenir son incorporation.

La nouvelle invention s'implanta rapidement dans toute la province et tout le monde voulait son appareil. A Montréal, par exemple, et pour donner un ordre de grandeur, on comptait, en 1884, 1 200 abonnés. Ce nombre passa à 5 000 en 1891, à 50 000 en 1914, pour at-

teindre 1 950 000 en 1977.

Mais qui furent les premiers à se lancer dans l'aventure? Un document peut nous renseigner. On publia en 1880 la première «liste officielle des jonctions». On y retrouve, en majorité, des représentants des professions libérales, du monde des affaires (de l'épicier jusqu'à l'importateur) et des services publics (pompiers, police).

Même si la Compagnie Bell possède environ 90 p.c. des téléphones au Québec, il existe encore une cinquantaine de petites entreprises qui oeuvrent surtout dans les endroits éloignés des grands centres. Tout le monde, ou presque, a son téléphone, pour vivre en société et pour ne pas être seul.



1 En 1913, la batterie fut placée dans une boîte à part, dissimulée à quelques pieds du téléphone, ce qui permit de réduire la taille des appareils et d'en améliorer l'apparence.

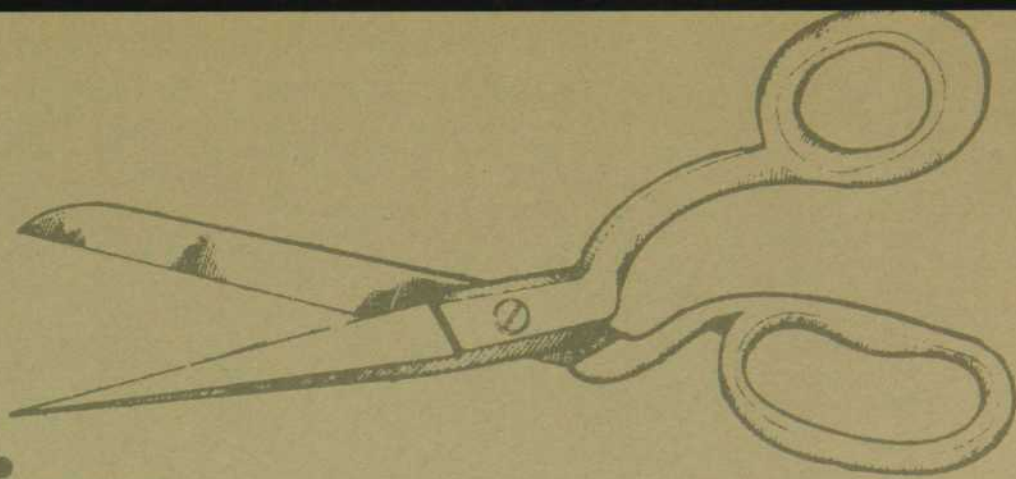
2 C'est au cours de l'année 1924 que, pour la première fois, des cadrans d'appel furent installés sur les téléphones des abonnés. Un modèle mural et un modèle de table furent les premiers appareils de ce genre.

3 Les appareils téléphoniques changèrent d'aspect en 1927 lorsque le récepteur-émetteur, utilisé depuis longtemps par les monteurs de lignes, fut suffisamment perfectionné pour être adapté aux appareils des abonnés. Cet appareil marque le début des téléphones à combiné.

photos Bell Canada

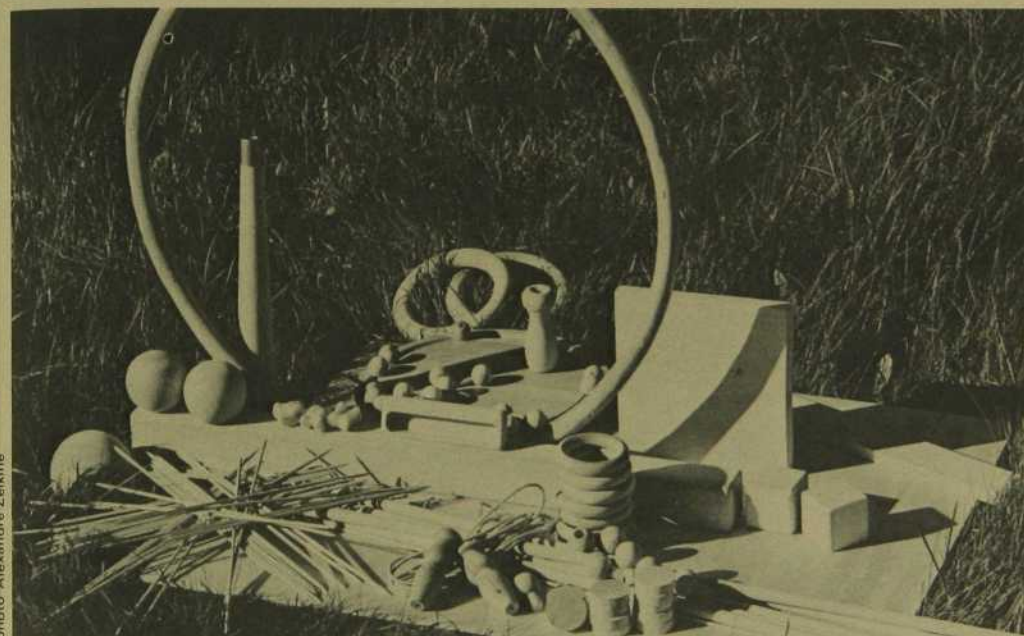
A FAIRE EN CRIANT CISEAU

schémas Cécile Auger



Faites vos jeux

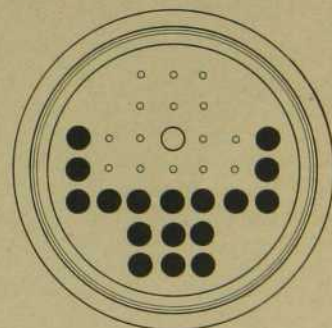
(suite de la page 88).



Fabrication

Couper 34 bâtonnets de 3,5 cm de long et en coller un dans chaque perle. Polir. Peindre 32 pions ainsi formés d'une couleur et 2 pions d'une autre couleur. Percer 33 trous dans la planche à steak à l'aide de la perceuse (voir schéma). Peindre la planche après avoir vérifié que les trous sont bien au diamètre des bâtonnets. Tailler dans le carton vert 9 trous correspondant aux trous de la planche.

Comment y jouer



Les dés

Matériel pour un dé

- Une longueur de 4 cm de baguette de bois de 4 cm x 4 cm.
- 21 punaises de couleur.
- Peinture.

Fabrication

Placer la baguette de bois dans une boîte à ongles et couper à l'égoïne autant de cubes que l'on désire de dés.

Polir et peindre ces cubes.

Enfoncer les punaises de telle sorte que la somme de deux faces opposées soit toujours égale à 7, c'est-à-dire: 6 opposé à 1, 5 opposé à 2, et 4 opposé à 3.

Nous vous donnons les règles du jeu de Craps en page 88.

plus grosse et agrandir le trou d'un seul côté pour y cacher le noeud.

Enfiler la corde et faire un noeud à chaque bout; tirer pour cacher le noeud dans le trou prévu à cet effet. Boucher éventuellement avec de la pâte de bois. Peindre.

Le renard et les poules

(servant aussi pour l'assaut et le solitaire).

Matériel

- 1 planche à steak de 25 cm de diamètre.
- 34 perles en bois de 2 cm de diamètre.
- 160 cm de bâtonnet de 3 mm de diamètre.
- 1 carré de carton vert de 8 cm de côté.
- Perceuse (électrique ou manuelle).
- Peinture (3 couleurs).
- Colle.

Placer les pièces comme sur le schéma. C'est le renard qui commence. Ayant le droit de se déplacer dans toutes les directions, il s'efforce de «tuer» les poules en sautant par dessus celles-ci pour occuper un trou vacant. Si la possibilité s'en présente, il peut en tuer plusieurs d'un seul coup, mais il n'y est pas obligé.

Chaque poule tuée est retirée du jeu. Les poules peuvent se déplacer en avant ou latéralement, mais jamais en arrière ni en diagonale. Bien qu'elles ne puissent tuer le renard, elles peuvent en venir à bout en l'acculant de façon à ce qu'il ne puisse plus bouger. Celui-ci gagne s'il réussit à tuer douze poules.

L'assaut

Comment y jouer

L'un des joueurs dispose de deux pièces placées dans le carré qui représente la forteresse, l'autre de 24 assiégeants situés autour du carré.

Chacun des deux assiégés a le droit de se déplacer d'un trou dans toutes les directions tandis que les assiégeants ne peuvent se déplacer qu'en direction de la forteresse, en ligne droite ou en diagonale. Un assiégé peut prendre un assiégeant en sautant par-dessus pour occuper un trou vacant. Lorsqu'un assiégé omet de prendre un assiégeant

La corde à danser

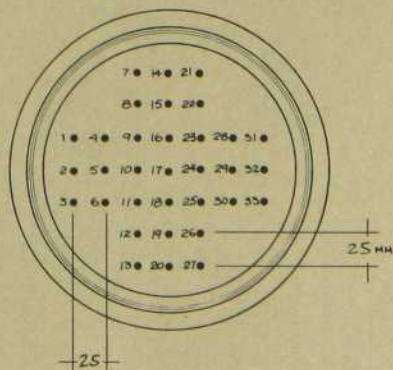
Matériel

- 2 morceaux de bois tourné.
- 2 m. de corde.
- Peinture.
- Perceuse.

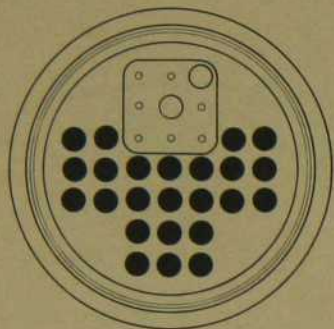
Fabrication

Percer avec la perceuse (électrique ou manuelle) 2 morceaux de bois tourné, de part en part, avec une mèche correspondant à la grosseur de la corde.

Changer la mèche de la perceuse pour une



Faites vos jeux

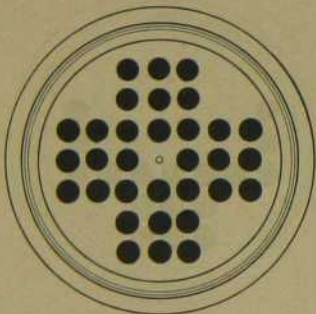


lorsque l'occasion s'en présente, il est éliminé. Les assiégés gagnent s'ils réussissent à immobiliser les deux assiégés ou à occuper tous les trous de la forteresse, mais s'ils sont en nombre trop réduit pour le faire, la victoire va aux assiégés.

Le solitaire

Comment y jouer

Placer toutes les pièces en laissant libre le trou du centre. Une pièce en élimine une autre chaque fois qu'elle peut sauter par-dessus pour occuper un trou vacant. Le but du jeu consiste à terminer avec une seule pièce, si possible dans le trou du milieu.



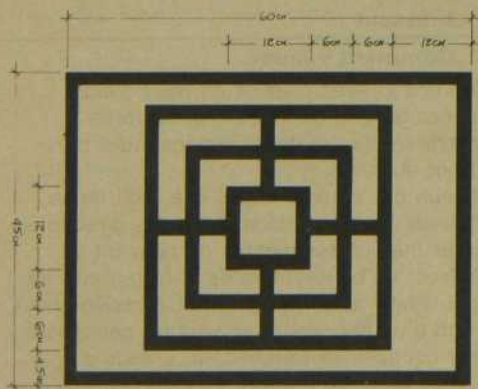
Diverses combinaisons sont possibles; en voici une. Il s'agit de numéroter les trous comme sur le schéma (page précédente) et de procéder comme suit:

15-17, 28-16, 21-23, 24-22, 7-21, 21-23, 26-24, 33-25, 18-30, 31-33, 33-25, 6-18, 13-11, 10-12, 27-13, 13-11, 8-10, 1-9, 16-4, 3-1, 1-9, 18-16, 16-4, 4-6, 6-18, 18-30, 29-17, 10-24, 23-25, 30-18, 19-17

Le jeu du moulin et le jeu de dames

Matériel

1 panneau de contreplaqué de 45 cm x 60 cm.
1 cadre en bois de taille correspondante.
1 manche à balai (40 cm).
Peinture (2 ou 3 couleurs).



Fabrication

Peindre une couche de fond de chaque côté du contreplaqué.

Une fois le fond sec, dessiner un jeu de chaque côté: sur l'un, 100 carreaux de 4,5 cm de côté; sur l'autre, le jeu du moulin (voir schéma).

Couvrir un carreau sur deux avec du ruban adhésif et peindre très proprement les carreaux restés découverts d'une couleur contrastant avec la couche de fond.

Dessiner de la même façon le jeu du moulin avec du ruban adhésif de 2 cm de large et peindre le reste de la surface.

Peindre le cadre avant d'y fixer le contreplaqué.

Couper dans le manche à balai 40 rondelles de 1 cm d'épaisseur.

Polir les deux surfaces de chaque rondelle.

Peindre 20 rondelles d'une couleur et 20 d'une autre.

Comment jouer au jeu du moulin

Il se joue sur trois carrés concentriques dont les côtés sont reliés en leurs milieux par quatre lignes. Ces points d'intersection constituent, avec les angles des carrés, les 24 points sur lesquels on place les pions.

Chacun des deux joueurs dispose de 9 pions et on tire au hasard pour savoir qui commence.

La partie se déroule en deux temps; pendant le premier, les joueurs disposent, à tour de rôle, leurs pions sur les points vacants, puis, quand ils sont tous sur le jeu, ils essayent, chacun à son tour, de déplacer un de leurs pions sur un point libre adjacent. Il s'agit de former un « moulin », c'est-à-dire une rangée de trois de ses propres pions. Chaque fois qu'un joueur réussit à former un moulin, il a le droit de retirer un pion du jeu de son adversaire. A moins qu'il n'y en ait pas d'autre de disponible, il ne peut ôter de pion d'un moulin déjà formé. (Ce pion éliminé l'est de façon définitive).

On dit qu'un moulin est « ouvert » lorsque l'un de ses pions quitte la rangée. Il est « fermé » lorsque ce pion regagne sa place. On considère alors qu'un nouveau moulin a été ainsi formé et le joueur peut à nouveau prendre un pion à son adversaire.

Un joueur a perdu lorsqu'il n'a plus que deux pions ou que ses pions sont tous bloqués par ceux de son adversaire. (On admet parfois que les trois derniers pions ont le droit de se déplacer n'importe où et non seulement sur un point adjacent.)



Comment jouer aux dames

On peut jouer soit sur les cases blanches, soit sur les noires, à la condition que la case du coin à la gauche de chaque joueur soit de la couleur choisie.

Les noirs commencent et les pions avancent en diagonale. Lorsque l'un de ceux-ci atteint

la dernière rangée opposée, il se transforme en dame et on lui ajoute un second pion de la même couleur.

Un pion peut en prendre un autre lorsqu'il peut sauter diagonalement par dessus celui-ci pour occuper une case vide. Parvenu sur cette case, s'il se trouve en position pour prendre d'autres pions, il doit continuer à le faire au cours du même coup.

Si, en se transformant en dame, un pion se trouve en position pour prendre un pion adverse, il doit attendre le coup suivant pour le faire.

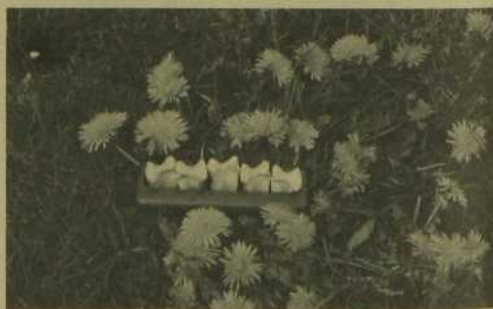
Une dame n'a le droit de bouger que d'une case à la fois mais en arrière aussi bien qu'en avant, contrairement aux pions qui ne peuvent qu'avancer. Elle peut être prise par un pion ou par une autre dame.

Lorsqu'il est en position pour prendre un adversaire, un pion est obligé de le faire. S'il ne le prend pas—ou s'il ne prend pas tous les pions qu'il peut prendre d'un seul coup—, le joueur adverse a le choix entre trois possibilités: il peut exiger que le coup obligatoire soit joué et que le pion éventuellement déplacé à tort soit remis à sa place; il peut admettre que le coup joué à tort soit maintenu s'il juge que c'est à son avantage; enfin, il peut « souffler » (éliminer) le pion qui aurait dû prendre. Souffler ne compte pas comme un coup, aussi le joueur qui vient de souffler peut jouer son coup normal aussitôt après.

Si plusieurs possibilités de prise se présentent en même temps, le joueur a le choix et n'est pas forcé de jouer le coup impliquant le plus grand nombre de prises.

Quand plusieurs pions sont pris d'un seul coup, ils demeurent en place jusqu'à ce que le coup soit entièrement joué, mais il est interdit de sauter deux fois par-dessus le même pion. Un joueur a gagné lorsqu'il a pris tous les pions de son adversaire ou lorsque ce dernier ne peut plus bouger. Si personne ne se trouve en mesure de gagner, la partie est déclarée nulle.

A chaque nouvelle partie, les joueurs changent de couleur.



Les osselets

Matériel

- Demander au boucher 5 osselets de pied de moutons. Ils sont bien plus agréables que les os de plastique qui ne sont qu'une piètre imitation.
- Une poignée de tiroir dont le trou rectangulaire mesure 11 cm x 2 cm.

Fabrication

Pour bien nettoyer les osselets, les faire bouillir dans une cocotte ou au presto jusqu'à ce que la graisse et la viande se détachent. Changer d'eau et faire bouillir à nouveau. Blanchir à l'eau de javel si on le désire. Laisser sécher au soleil. Peindre la poignée qui servira de boîte.

Comment y jouer:

Lancer les cinq osselets (si deux osselets se touchent, il faut les relancer).

1^{er} tour: Prendre un osselet, le lancer et ramasser un osselet au sol avant que le premier ne retombe. Rattraper le premier osselet avec la même main. Répéter pour chacun des quatre osselets.

2^e tour: Lancer un osselet, ramasser les autres deux par deux.

3^e tour: Lancer un osselet, ramasser trois osselets puis un.

4^e tour: Lancer un osselet, ramasser les quatre autres à la fois.

Pour compliquer le jeu, on tient compte de la forme des osselets: un des côtés est en forme de S, l'autre en forme de I.

Lancer les cinq osselets.

Lancer un osselet et, avant qu'il ne retombe, tourner un des osselets au sol pour qu'il se présente sur son côté en S.

Répéter pour les autres. Quand tous sont du même côté, jouer les quatre tours comme au début.

*D'autres variantes:

L'araignée: Placer la main gauche sur le sol, en arrondissant le creux de la main.

Lancer un osselet et faire entrer un osselet entre le pouce et l'index, pour le cacher sous la main gauche. Rattraper l'osselet de la main droite.

Au second tour, faire passer un autre osselet entre les deux doigts suivants et ainsi de suite.

Le pont: à chaque coup, faire sauter à chaque osselet le pont formé par la main.



Le cerceau

Matériel

- 1 grand anneau de bambou de 55 cm de diamètre.
- 1 bâtonnet de 12 mm de diamètre et de 38 cm de long.
- Peinture.

Fabrication

Peindre de la couleur voulue.

Les quilles

Matériel

- 9 pieds de lit de 30 cm de haut.
- 9 boules percées, de 5 cm de diamètre.
- 1 boule de 8 cm de diamètre.
- Peinture.
- Pâte de bois (plastic wood).

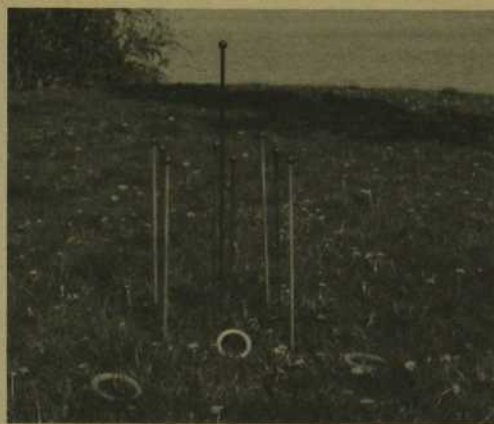
Fabrication

Retirer le bout métallique et les vis des pieds de lit.

Tailler, si besoin est, le bout qui doit entrer dans la boule.

Fixer les pieds dans les boules à l'aide de la pâte de bois.

Peindre.



Les anneaux

Matériel

- 6 mètres de bâtonnet de 12 mm de diamètre.
- 9 perles en bois de 2.5 cm de diamètre.
- 2 anneaux par joueur.
- Peinture (trois ou quatre couleurs).
- Colle.

Fabrication

Couper 8 bâtons de 60 cm et 1 de 90 cm.

Tailler le haut de chaque bâton pour qu'il entre dans le trou de la perle. Enfoncer bien et combler les vides avec de la pâte de bois.

Polir.

Tailler en pointe le bas de chaque bâton pour qu'il se plante facilement en terre.

Peindre le grand bâton d'une couleur, 4 petits d'une autre et les 4 derniers d'une troisième. Peindre les anneaux, deux de chaque couleur.

Comment y jouer

On dispose de 9 piquets: 1 de 90 cm et 8 de 60 cm. Les petits sont plantés de façon à former un carré, ceux d'une couleur aux coins et ceux de l'autre au milieu des côtés. Le grand est planté au centre du carré.

Les joueurs se placent à une dizaine de pas et lancent successivement leurs deux anneaux.

S'ils entourent le grand piquet, ils marquent 3 points, 2 points pour les piquets du milieu des côtés et 1 point pour ceux des coins du carré.

Si le second anneau entoure le même piquet que le premier, il annule le score de celui-ci.

Le gagnant est le premier joueur qui atteint un total de 21.



Le carré magique

Matériel

- 1 planche carrée de 16 cm de côté et de 1.5 cm d'épaisseur.
- 9 perles de 2.5 cm de diamètre.
- 9 bâtonnets de 3.5 cm de long et du diamètre du trou des perles.
- 1 feuille de chiffres adhésifs (Letraset).
- Peinture (3 couleurs).
- Vernis.
- Perceuse (électrique ou manuelle).

Fabrication

Coller les bâtonnets dans les perles pour former les pions. Peindre 4 pions d'une couleur et 5 d'une autre.

Coller les chiffres et passer une couche de vernis pour protéger ceux-ci.

Percer 9 trous à 5 cm les uns des autres et du même diamètre que les bâtonnets.

Peindre la planche.

Comment y jouer

Le jeu consiste à placer les neuf boules, numérotées de 1 à 9, de façon que chaque rangée de 3—horizontale, verticale ou diagonale—donne un total de 15.

Si on décide de ne pas tenir compte des chiffres, on peut utiliser le jeu comme un tic-tac-toc ordinaire.



Le mikado

Matériel

- 40 bâtonnets de 3 mm de diamètre et de 25 cm de longueur.
- 1 paquet de 7 anneaux de 6 cm de diamètre.
- Peinture, colle, taille-crayon.

Fabrication

A l'aide du taille-crayon, tailler les deux bouts de tous les bâtonnets.

Peindre 2 bâtonnets en rouge, 3 en vert, 5 en bleu, 10 en orange et 20 en jaune.

Coller les anneaux les uns sur les autres et les peindre pour former la boîte qui contiendra les bâtonnets.

Comment y jouer

Chaque joueur doit s'efforcer de retirer du tas de bâtonnets ceux qui ont la plus forte valeur et en plus grand nombre possible sans faire bouger aucun des autres. La valeur des bâtonnets varie selon la couleur: 20 points pour les 2 rouges, 15 pour les 3 verts, 10 pour les 5 bleus, 5 pour les 10 orange et 3 pour les 20 jaunes.

Les joueurs se rassemblent autour d'une table et on tire au sort pour savoir qui commence.

Ce joueur mélange bien tous les bâtonnets, maintient tout le paquet à deux mains, les pointes reposant sur la table, et le lâche, ce qui donne un tas confus dont il doit retirer chaque élément un à un sans faire bouger les autres. S'il s'attaque à un bâtonnet et constate qu'il est difficile à bouger, il n'a alors plus le droit d'en essayer un autre avant d'avoir réussi à ôter celui-là. S'il fait bouger les autres bâtonnets, c'est au joueur suivant de prendre sa place.

Les joueurs qui réussissent à retirer un bâtonnet rouge peuvent l'utiliser pour faire sauter les bâtonnets trop précieusement placés pour être ôtés avec les doigts. Quand tous les bâtonnets ont été enlevés, le jeu est terminé et le vainqueur est celui qui totalise le plus grand nombre de points avec les bâtonnets qu'il a retirés.

Recettes

la fête au jardin

(suite de la page 68)



Les boissons

Lassi

(6 personnes)

- 2 tasses de yogourt nature ou aux fruits
- 4 tasses d'eau
- 2 c. à thé d'eau de rose
- 2 c. à table de miel ou de sirop d'érable

Mélanger le tout et servir sur glace.

Piña Colada

(6 personnes)

- 48 onces de jus d'ananas
- 8 onces de lait de coco
- 6 onces de rhum brun

Mélanger le tout et servir sur glace.

Les trempettes

Papads

Ce sont des petites crêpes indiennes que l'on achète préparées à l'avance et qu'il suffit de passer au four à 250° pendant environ 5 minutes de chaque côté. On en trouve chez Main Importing Grocery.

On trempe ces crêpes croustillantes et épicées dans les sauces dont les recettes suivent.

On peut également y tremper des légumes frais: carotte, céleri, poivron vert, chou-fleur, concombre, échalotte.

Guacamole

(6 à 8 personnes)

- 1 avocado
- 2 tomates
- 1 petit oignon
- 1 demi-piment fort ou du poivre de cayenne
- Le jus d'un citron ou lime
- Sel et poivre

Mêler le tout au mélangeur électrique.

Humus

(10 personnes)

- 1 boîte de 19 onces de pois chiches
- 3 c. à table de tahini (beurre de sésame que l'on trouve dans les magasins d'aliments naturels ou les épiceries d'importations)
- 1/2 tasse de jus de citron
- 1 c. à table d'huile d'olive
- 1 gousse d'ail pressée
- Sel et poivre

Egoutter les pois chiches et bien les écraser à la fourchette.

Incorporer les autres ingrédients et mêler au mélangeur électrique.

Crème sure à l'oignon

(6 à 8 personnes)

- 500ml de crème sure
- 1 enveloppe de soupe à l'oignon déshydratée

Mélanger le tout et laisser reposer 1/2 heure. Brasser avant de servir.

Décoration au pochoir

Pour présenter joliment ces diverses sauces, utiliser la technique du pochoir. Dans un carton, découper un motif de feuilles de trèfle ou de coeur. Poser le carton sur le plat de sauce et saupoudrer celle-ci de paprika, ou de persil séché en poudre ou très finement haché. Retirer le carton.

Feuilles de vigne farcies

On les trouve déjà farcies, en boîte de conserve ou en vrac, dans toutes les épiceries grecques.

Falafels

On les trouve, entre autres, chez Main Importing Grocery. Il suffit de suivre les instructions sur le contenant puis de les passer à la friture.

Tabboulé

(6 à 8 personnes)

- 1 tasse de blé concassé fin
- 1/2 tasse d'huile d'olive
- Le jus de 4 citrons ou limes (environ 3/4 de tasse)
- 1 oignon haché très fin
- 2 bottes de persil frais haché fin
- 4 tomates coupées en 8
- Sel au goût

Dans un bol de verre ou de céramique, déposer le blé concassé, imbiber d'huile et de citron. Étager le reste des ingrédients dans l'ordre. Saler.

Laisser mariner au réfrigérateur pendant 24 heures. Mélanger avant de servir.

Poulet Tandoori

(4 personnes)

- 1 tasse de yogourt
- 3 c. à table de jus de citron vert
- 1 1/2 c. à thé de gingembre frais râpé
- 1 1/2 c. à thé de poudre de coriandre
- 1 c. à thé de cumin
- 1/2 c. à thé de graines d'anis en poudre
- 1/2 c. à thé de poivre de cayenne
- 1 gousse d'ail hachée
- 3 livres de poulet (poitrines et cuisses)
- 1/3 de tasse de beurre fondu

Mélanger tous les ingrédients sauf le beurre. Laisser reposer 24 heures au réfrigérateur. Cuire au four, à 350°, sur une grille disposée au dessus d'un plat, de 45 à 60 minutes. Arroser 3 fois durant la cuisson avec le beurre fondu. Servir avec des tranches de citron vert.

Les desserts

Les tartes au yogourt et aux fruits viennent du restaurant *Ce fameux Café canadien*.

Les recettes ont été réalisées par Jason Cohen.

LE GRENIER

Abonnement une fois \$100.00
 Abonnement trois fois \$90.00 (chacune)
 Abonnement six fois \$80.00 (chacune)
 Abonnement neuf fois \$70.00 (chacune)
 Abonnement onze fois \$60.00 (chacune)

Pour tout autre renseignement:
 Céline Francoeur (866-9894)

Le baluchon
 boutique d'artisanat
 exclusivité et originalité

poterie, céramique, tissage, bijoux,
 émaux sur cuivre, étain, batik,
 poupées, jouets en bois...

**605, Hôtel-Dieu
 St-Hyacinthe 774-1884**

<p>L'Ambiance Art et décoration</p> <p>Pierrette Lemieux-Pilon directrice de la galerie Danielle Badeaux-Edgell, s.d.e. décorateur ensemblier</p> <p>49 ouest, avenue Seigneuriale, St-Bruno 653-4263</p>	<p>Michel Mairet, artisan vous propose le revêtement de murs en tissus tendus et doublés de ouate.</p> <p>Des murs confortables, silencieux, doux au toucher et agréables à la vue. Aussi, pose de tous genres de tapisseries. 18 ans d'expérience. Ouvrage garanti</p> <p>jour et soir (514) 622-9834</p>	<p>à la boutique Décor-Lieux, vous trouverez un grand choix de tentures, couvre-lits et tapisseries de qualité.</p> <ul style="list-style-type: none"> • assistance en décoration • estimation gratuite • service à domicile jour ou soir 270-1076 <p>6032, rue St-Hubert, Montréal</p>
<p>L'ATELIER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Décapage et refinition sur place de boiseries, portes et fenêtres • Réparation de meubles anciens et modernes • Travail professionnel rapide • Prix raisonnables <p>2160, rue Crescent 284-0856</p>	<p>Literie Laurier inc. matelassiers et rembourreurs depuis plus de 30 ans</p> <p>SPÉCIALITÉS</p> <ul style="list-style-type: none"> • matelas de véritable caoutchouc- mousse «Latex» • matelas à ressorts spéciaux pour lits antiques, européens, etc. • bases de lits sur commande • rembourrage de meubles de tous styles <p>ATELIER ET SALLE DE MONTRE 8750, rue Verville, Montréal 381-2586</p>	<p>Coulombe et Fils inc. Ferblantier/Couvreur</p> <p>Spécialité: toiture Tuiles d'Italie et de Belgique Bardeaux de cèdre du Québec et de Colombie Tôle à la canadienne Tôle à la baguette</p> <p>Estimation gratuite 661-9718 689-4160</p>
<p>Armoires de cuisine Costeau Enr. Pomerleau, propr.</p> <p>Votre goût est notre style. Modulaire, sectionnel, comptoir moulé, vanité. Commodités intérieures disponibles. Arborite moderne. Différents bois et modèles. Planification.</p> <p>Salle d'échantillon: 9358, rue Iberville Montréal 381-9485 Atelier: St-Roch-de-L'Achigan</p>		<p>Ebénisterie Gaspésienne Enr.</p> <p>Rénovation tel que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • armoires de cuisine • salles de bain • sous-sol <p>Fabrication de meubles québécois selon votre goût. Finition à l'huile, cire naturelle et «laquer». Estimation gratuite en tout temps à domicile. Prop.: R. Coulombe Jour ou soir (514) 625-2603</p>
<p>Les Entreprises LAURENAT Inc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Terrains à vendre, situés dans St-Sauveur et Morin Heights • Maisons de style québécois et maisons AUTHENTIQUES, pièces sur pièces • Développement Laurenat situé à proxi- mité du futur centre de villégiature et sportif de Morin Heights. <p>Pour rendez-vous: sur semaine: (514) 384-7022 fin de semaine: (514) 229-3715</p>	<p>St-Amour & Santerre Inc. Entrepreneur Général</p> <p>Rénovation moderne et architecturale. Service de planification pour cuisine, salle d'eau, sous-sol et bureau. Menuiserie de finition. Construction de maisons neuves sur demande seulement.</p> <p>837, rue Lucie, 689-0448 Ste-Dorothée, Laval 625-0903 P.Q. H7X 2M9</p>	<p>Les Ateliers Reber inc.</p> <p>Refinition et restauration de meubles de tous styles Meubles sur commande, résidentiel et commercial Rembourrage et confection de meubles modernes et de styles Estimation gratuite 10445, boul. L'Archevêque, Montréal-Nord Tél.: 327-3020</p>
<p>L'Atelier du Meuble enrg.</p> <p>Réparation/Décapage Refinition complète en tout genre</p> <p>Claude Massey 4496, d'Iberville, Montréal</p> <p>Estimation gratuite à domicile Bur.: 521-9364 Rés.: 382-8745</p>	<p>Les Ateliers Saint-Damase inc.</p> <p>meubles québécois fabrication sur mesure en bois massif: pin et chêne</p> <p>246, rue Principale Saint-Damase Comté Saint-Hyacinthe 797-3787</p>	<p>Joseph Tapp Enr. Entrepreneur général</p> <p>Menuiserie — Rénovation</p> <ul style="list-style-type: none"> • planification • finition de sous-sol • cuisine, salle de bains • décors d'antan • foyers <p>86, rue Pasteur, Longueuil, Québec Tél.: 674-3339</p>



Spécialistes en rénovation

- Portes patio en bois, vinyle ou aluminium
- Portes extérieures en acier et en cèdre 2 1/4"
- Rampes de tous genres
- Fenêtres coulissantes en bois ou vinyle

Fenêtres à battants
en cèdre ou en pin



471-1141
Les Fenêtres Vimat Inc.
1035, chemin du Côteau
Terrebonne, Québec

Aussi ouvert le samedi de 9 h à 12 h



aménagement de cuisine
et salle de bain

Centre d'Achats l'Acadie-Sauvé
1434 ouest, Sauvé, 334-6646

Les bonnes adresses

MM 1906-1979 MM

"L'ANCÊTRE des ANCÊTRES" des galeries
d'art de Montréal vous invite à fêter son
73ième anniversaire.

GALERIE MORENCY

ARTISTES ANCIENS
ET CONTEMPORAINS

1564, RUE SAINT-DENIS, MONTRÉAL

TELS.: 845-6894—845-6442

DORURE-ENCADREMENT-RESTAURATION-TABLEAUX-
REPRODUCTIONS

WW 1906-1979 WW

LÉVEILLÉ STORES VÉNITIENS ENR.

3332, rue Bélanger est
Montréal H1X 1A3
727-1288 727-2757

Store Vertical

Flexalum

en aluminium P.V.C.
et tissus

Choix de 100 couleurs
Gros et détail
Fabriqué à Montréal



La petite Vénitienne

DECO DESIGN

design: André Doiron
fauteuil, causeuse,
canapé et modulaire



1504, Sherbrooke ouest
Tél.: 937-9178

DÉCORATION JEAN MEUNIER INC.

BOUTIQUE & ATELIER DE DÉCORATION



JEAN MEUNIER

25 RUE WEBSTER, ST-LAMBERT.
TEL. 672-2708 — 672-2709

LUN. MAR. MER. SAM. 10:00 AM - 5:00 PM
JEU. VEN. 10:00 AM - 9:00 PM

Ferme le samedi durant juillet et août.

The Cache-Pot & décoration



Cache-pots, literie, accessoires de salle
de bain, serviettes, cadeaux, vannerie,
articles de décoration, papiers à
emballage, cartes, articles de cuisine.

5055, ST-DENIS, MONTRÉAL
(ENTRE LAURIER ET
BD ST-JOSEPH)
TÉL.: 288-5330

boutique confort 77

- Meubles de conception
artisanale ainsi que

EARLY CANADIANA
et



1398 est, rue Beaubien
Montréal 270-7722



décor marie-paule



Décor Marie-Paule, une maison qui
se spécialise dans la confection de
housses de duvet, de douillettes, de
jupons de lit, de rideaux, et de tout
ce que vous pouvez imaginer pour
l'aménagement de votre foyer.
Vous y trouverez aussi de jolis tis-
sus, des draps et des papiers-peints
qui harmoniseront le tout.

Lundi à vendredi: de 10 h à 6 h

Samedi: de 10 h à 5 h

4918 ouest, rue Sherbrooke 486-7305

1522 ouest, rue Sherbrooke:

division literie

**COURS
D'INITIATION
À LA DÉCORATION
INTÉRIEURE***

sous la direction des



ARTISANS
DU
MEUBLE
QUÉBÉCOIS INC.

88 EST. RUE ST-PAUL
VIEUX-MONTREAL
(127)

RENSEIGNEMENTS:
866-1836

**DÉBUT
DES COURS
17 SEPTEMBRE
1979**

APPROUVÉ PAR
LE MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
Permis no 749514

Enseignement de
culture personnelle
(Jour et soir)



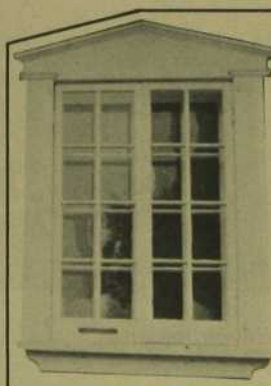
les petites boutiques
aux grandes trouvailles

La Cache

1357, av. Greene 2e étage
Westmount 935-9295

*Cache
Cache*

1051 ouest, Laurier
Montréal 273-9700



A. Dicaire & Cie Ltée

Fenêtres québécoises de style,
inspiration XIX^e siècle

*Fabriquées en pin de première qualité,
nos fenêtres sont parfaitement sèches et
traitées. Elles sont complétées par un
chassis double, un moustiquaire, un
coupe-froid, et une espagnolette.*

• portes de même style disponibles

• fabrication selon vos normes

18, rue Besner, Dorion, Québec
Tél.: 455-2772—455-1777

APRÈS L'ÉDEN

4017, St-Denis, Montréal Tél.: 844-0350



meubles, lampes, accessoires

mobilia

un rêve réalisable

westmount square 932-2101
galeries d'anjou 353-5710
pointe-claire 695-2701
carrefour laval 687-1447
promenades st-bruno 461-0031



SALLE DE MONTRE



9760 ST-LAURENT
MONTREAL H3L 2N3

CUISINE DÉCOR

- armoires
- vanités
- rénovation
- salles de bain

manufacturier entrepreneur licencié



la maison de verre

«Y entrent ceux qui recherchent la
qualité et l'y travaillent que ceux qui
recherchent la perfection.»

- articles de verre exclusifs: verrières,
lampes de style Tiffany et autres,
jardinières, terrariums, coffrets, etc.
- vente de matériels aux artisans et
aussi cours de vitrail

**4670, St-Denis
Montréal, 286-9287**



**CENTRALE D'ARTISANAT
DU QUÉBEC**

**QUALITÉ SUPÉRIEURE
AUTHENTICITÉ QUÉBÉCOISE
ASSURÉES**

NOS BOUTIQUES:

1450, rue Saint-Denis, Montréal — 849-9415
Complexe Desjardins, Montréal — 843-8253
Place Laurier, Québec — 651-6408

On a parlé d'eux

Archer, B.W., fleuriste
Centre commercial Sainte-Foy
Sainte-Foy (418) 653-8533

Artifex
1065, Pellerin
Brossard (514) 465-1582

Atelier Bernard Enr.
Bâtiment 6, suite 615
Jardin Mérici
Québec (418) 527-9533

Baillargeon F. Ltée
29, Canada
Etage C
Place Bonaventure
Montréal (514) 861-6291

Basset Furniture Industries
17, Dollard
Place Bonaventure
Montréal (514) 871-9106

Boutique Tournesol
Place Laurier
2700, boul. Laurier
Québec (418) 653-9106

Bowring
—Les Terrasses
Montréal (514) 849-3277
—Place Bonaventure
Montréal (514) 861-4975
—Place Laurier
2700, boul. Laurier
Québec (418) 651-9876

C & M Textiles
7500, rue Saint-Hubert
Montréal (514) 272-0247

Cache, La
1357, rue Greene
Montréal (514) 935-9295

Ce Fameux Café Canadien
1225, rue Crescent
Montréal (514) 861-2033

Centrale d'Artisanat
Ile-aux-Coudres
Comté Charlevoix (418) 438-2231

Château d'Aujourd'hui
2, Complexe Desjardins
Montréal (514) 382-4710

China Pagoda
1127 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 844-3141

Clovis Electrique
6925, rue Saint-Hubert
Montréal (514) 276-2621

Comtois, Mlle, couturière
184, rue Centrale
Sainte-Catherine (418) 635-3518

Constructions Pagaro (1977) Inc., Les
1413, place des Erables
Charny (418) 832-6107

Constructions Val-Pré Ltée, Les
103, rue Quevillon
Varennnes (514) 652-9285

Cyr, Geneviève
86, rue Saint-Antoine
Lévis (418) 837-7226

Daneco
7200, Trans-Canada
Montréal (514) 735-5757

Décor incorporé
1183 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 842-9481

Décor Marie-Paule Inc.
4918 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (514) 486-7305

Draco
605, boul. Iberville
Repentigny (514) 866-5731

Duraisco Décor
643, Marie-Victorin
Boucherville (514) 655-6200

Duval, Maryse
a/s Luc Sauve Inc., décoration
182, rue Notre-Dame
Repentigny (514) 581-3990

Eaton
677 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 842-9331

Empire Wallpaper
—3455, av. du Parc
Montréal (514) 288-4281
—2459, Rockland
Ville Mont-Royal (514) 739-3412

Emporium de Perles, L'
364, av. Victoria
Westmount (514) 486-6425

Entreprises Marsolais Inc., Les
5045 est, rue Ontario
Montréal (514) 254-7175

Ferland, Jean-Marc, courtier
576, 13^e Rue sud
Charny (418) 832-4672

Fisher, Thomas R. Ltée
1218, rue Drummond
Montréal (514) 866-1011

Fraser Bros Ltée
4950, rue de la Savanne
Montréal (514) 342-0050

Freeform Furniture Reg'd
2149, rue Bleury
Montréal (514) 845-2441

Garceau, antiquaire
372, Allard
Saint-Donat (514) 424-3136

Harrop & Company, G.
1235, av. Greene
Westmount (514) 937-4530

Henderson
380, rue Sir Wilfrid Laurier
Saint-Lambert (514) 671-7221

Import Bazaar
1108 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 866-6166

Industries de métal Bonaventure, Les
894, av. Bloomfield
Outremont (514) 270-7311

J.B. Ross Inc.
Guy Dufresne, représentant
Montréal (514) 684-5364

Jardins tissés, Les
1444 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (514) 845-7422

Jean Meunier Inc., s.d.e.
25, rue Webster
Saint-Lambert (514) 672-2708

Joël Cadeau
731 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 879-1305

La Baie
585 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 281-4422

Lefebvre, Julien, antiquaire
1261, Saint-Louis
Beauharnois (514) 429-4489

Léveillée
3332, rue Bélanger
Montréal (514) 727-1288

Mailoux, J.E.
2, Saint-Antoine
Longueuil (514) 861-8058

Main Importing Grocery Inc.
1188, Saint-Laurent
Montréal (514) 861-5681

Maison d'Emilie, La
1007 ouest, rue Laurier
Outremont (514) 277-9725

Mariplexi
Place Laurier
2700, boul. Laurier
Québec (418) 653-1481

**Martex, distribué par
Toby Industries Ltée**
38, rue Dawson
Place Bonaventure
Montréal (514) 866-9545

Mirage, meubles et décor Inc.
4823 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (514) 932-0240

Mosaïque du Monde
9545, rue Saint-Laurent
Montréal (514) 388-1118

Noma Lites Canada Ltée
C.P. 821
Place Bonaventure
Montréal (514) 878-2827

Paquet Inc.
300, côte du Passage
Lévis (418) 833-7711

Pascal J. Ltée, quincaillerie
—910, rue Bleury
Montréal (514) 866-5692
—301 ouest, Saint-Antoine
Montréal (514) 866-5692
—6800, rue Jean-Talon
Montréal (514) 254-4971

Perfection Rug Co Ltd.
1183 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 842-9991

Phil Ltée, décoration
563, route Trans-Canada
Saint-David, Comté Lévis (418) 833-0930

Piquette, Claude-André, s.d.e.
3468, rue Drummond, app. 306
Montréal (514) 845-9877

Plydesigns
P.O. box 339
Orono
Ontario (416) 983-9355

Pot de fleurs, Le
920 ouest, boul. Dorchester
Hôtel Reine Elizabeth
Montréal (514) 866-9454

Ramca, Les carreaux
835, rue Querbes
Outremont (514) 274-8361

Réveillon, papiers peints et tissus
1628 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (514) 933-0067

Revel International
318 est, rue Sherbrooke
Montréal (514) 845-3832

Samo textile, grossiste
C.P. 1171, Etage E
Place Bonaventure
Montréal (514) 866-7424

Sanderson
1495, rue Bégin
Ville Saint-Laurent (514) 331-7050

Scangift Ltd.
10233, côte de Liesse
Dorval (514) 631-6703

Sears
3055, Côte Vertu
Ville Saint-Laurent (514) 333-5770

Séri +
419 est, rue Notre-Dame
Montréal (514) 842-0027

Shearer Rutherford Inc.
50, boul. Stinson
Ville Saint-Laurent (514) 748-6161

Sial Ltée
2860, boul. Le Corbusier
Ville de Laval (514) 687-3810

Stokes
Place Bonaventure
Montréal (514) 866-9839

Sun Lite
100 ouest, Louvain
Montréal (514) 382-2421

Systèmes Tella
1600, Parthenais
Montréal (514) 524-3601

Taylor Evans Ltée
Etage D
Place Bonaventure
Montréal (514) 866-3595

Ti-Lou Antique
Chemin Manville
Richelieu (514) 658-8336

Tissus Woeller E. Ltée, Les
9, Dollard
Etage D
Place Bonaventure
Montréal (514) 871-1071

Valiquette Ltée, N.G.
510 est, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 842-8811

Vannerie Sainte-Catherine, La
1182 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 861-8589

Variqram
247, Dunbar
Montréal (514) 731-2705

Notre prochain numéro

En septembre,
un Décormag
plein d'idées nouvelles

page 12 nouveauté

page 16 nouveauté

page 20 nouveauté

page 25 dossier rénovation:
comment rénover avec succès
une maison, un appartement,
juste une pièce



page 40 recevoir les amis
des vacances

page 44 nouveauté

page 51 surprise... surprise... surprise

page 64 pour les enfants,
des chambres en évolution



page 72 magasinage:
la rentrée des écoliers

page 78 un intérieur séduisant

page 93 la maison Persillier-Lachapelle:
le journal de sa restauration

page 98 les créateurs québécois



ARMOIRES MIRABEL Ltée

présente sa nouvelle collection



FONCTIONNELLES ET ÉLÉGANTES, LES CUISINES MODERNES S'HARMONISENT MERVEILLEUSEMENT BIEN AVEC LE STYLE DE VOTRE FOYER!

NOUS VOUS OFFRONS AUSSI DES CUISINES EN CHÊNE ET EN PIN.

3 salles d'exposition:

Montréal: 8261, boul. St-Laurent 384-2010

Rive-Sud: 3609, boul. Taschereau 656-8660
(face au centre d'achat Greenfield Park)

Laval: 2015, boul. Industriel 667-4801
(près boul. St-Martin)

Un décor qui finit en beauté



Le bois peut donner un fini incomparable à votre intérieur. Élégance, chaleur et beauté, c'est ce que vous obtiendrez avec des escaliers, des rampes, des portes, des moulures ou des planchers soigneusement fabriqués et agencés.

Pour cela, Boiseries Raymond Inc. vous offre en exclusivité une gamme complète de produits de finition de toute première qualité, en plus d'un service hors-pair. Avec Boiseries Raymond Inc., vous êtes assurés d'un décor qui finit en beauté



Gratuit!

Écrivez-nous pour recevoir notre catalogue gratuit démontrant notre gamme complète de produits de finition ou appelez (514) 326-2202

Distributeur exclusif dans la région de Montréal

**BOISERIES
RAYMOND** INC.

Salle de montre
et bureaux
9500, boul. Maurice-Duplessis, Montréal, Qué.
H1E 1M9 tél.: 326-2202

Le Premier choix des Constructeurs depuis 1958